華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台散新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹三三六七號
每份零售港幣二毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機二二九〇八一 中區分處四五五〇八四 旺角分處八四九一四〇

# 馬會助學金第五批姓名公佈

刊第三張第四頁

# 馬華民族衝突 星洲全島戒嚴

## 一日衝突數十次死傷數十人

## 拉曼指責共黨印尼製造暴亂

（路透社新加坡四日電）在芽籠區發生暴力行動之後，新加坡本日下午已有正規部隊出動，並於全島執行宵禁。今晨曾發現有三人斃命，但未即明瞭彼等死於本日，抑於週三晚或昨日被殺害。今晨芽籠區發生約三十次衝突後，現約有二十人因傷接受診治。

（美聯社新加坡四日電）[illegible]新加坡巫亂事週五復起，自[illegible]者六十人，其中四十名是[illegible]

[illegible]拉曼稱：新加坡再[illegible]種族間之仇恨。拉曼復稱[illegible]有受印尼僱[illegible]

# [illegible]摧毀蘇島基地

## 聯國如無滿意反應將採必要行動

（美聯社馬來西亞吉隆坡四日電）馬來西亞本日當準備與印尼可能之攤牌行動之際，業已進入緊急狀態。[illegible]馬來西亞元首簽署之緊急狀態命令，曾已由拉曼總理於宣佈[illegible]付諸實行，但仍趨緊[illegible]

[illegible]請求安理會舉行辯論之際，已提出警告，如未有令馬來西亞滿意之結果，則「吾人將保留採取一切必要行動，阻止進一步侵略之權利。」渠未予說明。

本日當馬來西亞部隊加緊搜捕印尼傘兵之際，吉隆坡東南一六〇公里叢林地帶之射擊戰，業已在進行中。

（合衆國際社菲律賓馬尼剌四日電）馬尼剌「鏡報」本日發表該報駐吉隆坡記者電訊稱：馬來西亞海空軍，已奉令「摧毀」蘇門答臘印尼各基地，據云該方基地曾被用為印尼部隊在馬來西亞及泰國登陸之跳板。此英文報章引述該報記者克拉羅稱：泰國副總理乃巴博將軍曾與大馬各領袖舉行會議，且曾告彼等謂：「數百名印尼軍人，由民航機載至曼谷降落後，已前赴戰林區。」該報稱：馬來西亞部隊昨晚已向印尼領土進發。該報又謂：應大馬政府邀請，現在吉隆坡訪問之該報記者克拉羅，係自「外交界人士」獲得上述消息。

該消息來源未說明大馬採取報復行動之目標，但其中之一，料為棉蘭。該記者且言及大馬已援用與英聯邦國家之聯盟條約，即彼等必須助大馬拒止侵略，必予以軍事援助。該報復稱：乃巴博將軍且曾告知大馬領袖，「泰國亦準備採取緊急措施，拒止印尼侵入該國領土。」

**阮慶重返西貢執政**

南越總理阮慶東山復出，領導政府，首次招待記者，圖示其被攝影記者包圍情形。（合衆國際社無線電傳真）

# 英紐部隊協助大馬 對印尼遊擊隊作戰

## 蘇加諾下令印尼三軍戒備

（美聯社馬來西亞吉隆坡四日電）英國及紐西蘭部隊本日第一次在馬來西亞大陸對印尼游擊隊作戰。政府發言人稱：運用英紐部隊，係使兩營馬來西亞軍隊得以調往新加坡，新加坡種族暴亂再起已引起七人斃命。紐部隊一營正開駐[illegible]區，該區曾於八月十七日受到印尼武裝人員與侵入。英國廓爾喀軍一營則移往拉比斯區之馬來西亞軍，該區於前日曾有印尼傘兵降陸。

（合衆國際社大馬吉隆坡四日電）權威人士稱：今晨大馬保安隊在柔佛拉比斯，與印尼入侵者游擊，又擊斃傘兵三人。至於大馬[illegible]傷亡情形，未見報[illegible]。

（路透社印尼雅加達四日電）蘇加諾總統本日已下令印尼武裝部隊採取戒備，以備應付「敵人」可能發動之「任何事變」。據「安塔拉」新聞社稱：蘇加諾乃與外長及三軍首長舉行歷一小時會議後，發表上述宣佈。

# 南越各地[illegible]

（法新社越南西貢四日電）美軍發言人稱：越共八月份之活動較七月份為少，活動次數減低約百分之二十。

# 不滿南越佛教徒把持政府 陳善謙將軍辭職

## 佛教徒要求七位將領退職 阮慶保證兩月內還政於民

（美聯社越南西貢四日電）佛教[illegible]曾與美大使泰萊舉行秘密會議。本日據彼等[illegible]已面告美大使泰來，不贊成發動推翻阮慶政府政變。彼等[illegible]泰萊之會議，乃陳善謙辭去三人執政團委員職位之前[illegible]天。傳聞陳氏曾謂：渠對佛教徒控制政府程度，深[illegible]快。

（美聯社越南西貢四日電）[illegible]陳善謙於星期五提出辭職[illegible]佛教徒[illegible]在天主教徒是否[illegible]部長職，抑[illegible]國防[illegible]三人委員會[illegible]未明朗。但[illegible]彼將[illegible]辭職乃在佛徒領袖要[illegible]越軍高級軍官七人離職[illegible]，包括陳善謙在內[illegible]教徒名單共其他軍官[illegible]謀長阮文明准將[illegible]團司令杜高智[illegible]林文發，西貢市長[illegible]部隊司令楊玉林准將[illegible]級軍官阮高准將[illegible]部長陳玉勳上校。

（美聯社越南西貢四日電）越總理阮[illegible]記者招待會中[illegible]，在此後兩個月[illegible]出並返回軍隊[illegible]剝去其半壁權，渠稱：渠將設立部長委員會，以便[illegible]新政府，並保證宗教調和。阮慶答允在此後兩個月[illegible]組政府。渠所有宗教及政治團體團結與支持。渠稱：將於本日正式恢復總理職務，雖然渠健康不佳[illegible]領促請渠在此危難之時領導國家。

# 毛澤東定下四原則 培育繼承人
## 必須出身工人貧農中農階級
## 中共索還領土蘇共說是反動

（美聯社奧國維也納四日電）據共黨報紙今天指責毛澤東還未向俄人提出領土要求。他說的話，是反動的。赫勒曉夫刻正訪捷。據報紙說：毛氏曾不說左翼共黨說話。

（美聯社日本東京四日電）據北平人民日報社評八月三日透露稱：毛澤東經已揭示，未來中共主政人員須出身工人、貧農或中農階級，毛氏還命令並未指出中共刻正要出現大變革，卻反映現經統治者的年邁，復跑出他們深恐未來繼承權之落入陰謀家之類的手中。據稱：毛氏現定未來中共統治者，須具下開條件：而真正馬列主義者，而推行毛氏路線，而非實行老赫的修正主義，西當羅政治領袖，具有號召並與絕大多數羣衆工作的本領，亦樹立民主專政精神，及亦有勇氣改正錯誤及短處。

（法新社莫斯科三日電）蘇聯人本日抨擊毛澤東最近對日本社會黨人所作的反蘇「聲明」。塔斯社報導，蘇共老黨員皮特羅夫說：「毛澤東的饒舌只是可恥的背叛馬列主義和國際責任，背叛工人階級。」蘇聯科學院院士拜柯夫斯基說：「毛氏的聲明是討好日本右翼份子，「其唯一目的是鼓勵日本反蘇和對蘇聯報仇。」

# 赫魯曉夫訪問西德
# 可能削弱西方
## 增強蘇共陣綫
### 將與艾哈特討論兩個德國問題

（□□□日電）赫魯曉夫訪問西德（本日宣佈），不是只為着訪（因前西德總理阿丹諾曾於一九五五年訪蘇），乃表示欲作個人接觸的真正願望。西德領袖們預料赫氏來訪不會有轟動的結果，此間人士說：赫氏來訪旨在取得西德對於德國分為二（東西德）的同意，並促進東西德的圓滑共存。預料赫氏在心理方面將比在政治方面作更大努力。他可能以經濟利益和文化交換的增進的誘西德同意維持現狀（分裂局面）。一九六一年十二月二十七日蘇聯的備忘錄曾謂蘇聯與西德為「最大的歐洲國家」，又謂社會主義國家乃是個龐大的市場，特別是對於西德的專門工業。觀察家們認為：赫氏可能提議東德政權的「人道化」。東德曾將約近一千名政治犯釋放。此間……

# 美北極星潛艇 將巡邏太平洋

（合衆國際社華盛頓五日電）美國……日本……宣佈……共產……

（合衆國際社日內瓦四日電）蘇聯星期四日極力反對詹森總統的建議，凍結製造攜帶核子飛彈的工具，稱為「國際間諜系統」之一種。在十七國裁軍會議中，作一項聲明。這將凍結方式將永遠不會同意。蘇聯代表科斯諾雷夫說：「終有一天，蘇聯需要他們不製造核子武器時，就照此情形看來，這項建議。美國裁軍會議將繼續進行，軍火競賽，星期三日由華盛頓，同時來，出席裁軍會議，科斯諾雷夫說，美國仍希望簽訂條約，停止製造戰略性的核子器運載工具如火箭放射器、飛機及船隻……

## 西柏林市長反對
# 蘇聯西德談判 解決柏林問題

（法新社西柏林市長布蘭特本日警告任何欲以蘇聯及西德雙邊談判解決德國及柏林問題之企圖。這是對蘇聯總理訪問西德消息發表評論稱：西德政府不應採取任何行動，使人以為蘇德會議將提供對問題之解決。渠稱：不管英國人與美國大使之結果如何，美國尚無再參加共同市場之跡象。……國參加社會主義國際百年紀念慶典……

（美聯社莫斯科四日電）蘇聯最高蘇維埃代表團週五到達莫斯科，將於本日稍後，可晤赫魯曉夫與蘇聯其他官員會談。這些議員均屬東政的日自民黨人。

## 戴高樂有驚無險

法總統戴高樂前往倫為戰事紀念碑開幕時，曾有歹徒在碑前花瓶內藏有計時炸彈意圖行刺，不料禮成後全無動作。兩星期後，此炸彈忽被發現，驚動一時。九月一日政府高級警探及專門技術前往檢驗，查明與炸彈是開幕前埋下。適因花瓶在無意之中澆水將計時器及炸藥淋濕，致未爆炸。否則戴高樂之安全不堪設想。警探檢驗後會否獲有線索則未公佈。圖為檢驗花瓶時情形。（法新社）

# 事實已陷僵局
## 聯國調停塞島危機
### 塞島召回駐英……

（美聯社聯合國四日電）本日……聯合國高級官員稱：聯合國對塞島問題已陷入僵局……

# 評論南越暴亂事件

**楊振聲**

### 指出學生運動與宗教鬥爭有互相影響作用，而此種運動，是否根源於愛國主義？是大有研究價值的。

## 法國記者目睹亂事

此文作者尚披(JEAN PIERRE)是法國巴黎週刊駐南越的特派記者。尚披是個出生於越南的法國人，除了回國受教育的時間外，大半生消磨於南越。因此對這塊多難的土地，不無多少鄉土觀念，再加上他對越南民族性的熟悉。所以對最近的學生運動，他是另有一種看法的。這種看法，在法國的輿論界看來，認為是足以代表南越的進步及開明之智識份子的看法。各位關心時事的讀者們，試看它有什麼特異不同之處。原文頗長，而且是用第一身筆法寫成，現將其要處節譯。

……在總統府的大鐵閘前一輛軍車的頂上，這個下巴留有山羊鬍子的將軍，執着擴音器，發表一篇語重心長的演詞，懇求在場中學生們多給新政府一星期的時間，以便他作適當的改組措施。但學生們那擋亂式的呼喊聲掩蓋了一切，最好的擴音在這裏也失卻了效用。這時，除了記者之外，聽得到阮慶全部演詞的學生，相信沒有幾人。

阮慶講完之後，一個學生代表，拿了另外一個米高峰爬上車頂，向阮慶提出六項要求，這些要求其中一項是要阮慶放棄權力。面對着這些非難的要求，阮慶真的不知如何是好，他只能瞪大眼睛，半聽嘮吧，呆呆地望着那個站在他跟前，像個敵人似的學生代表，而四周那三萬多名來自南越各地的學生們卻不停地叫喊着：「阮慶辭職，阮慶辭職」的呼聲，阮慶望那些學生。這時，除了阮慶本人之外，相信再難有人了解到他當時的心情了。之後，阮慶嘆了口氣，說：「我辭職了。」立刻四周的聲音更嘈了，秩序更亂了。阮慶喟然地在衛兵的保護下，進入總統府。

### 南越人民莫明其妙

這樣，阮慶那維持僅九日的總統政府……

我個人有這樣的感覺，近十年來，許多新興獨立的國家，在急求進步，或在被迫分裂或經已分裂而又在變化中的形勢下，往往被人為的騷動弄至不容有足夠長至成熟的時間。而其國民，尤其是一般的所謂智識份子，——最基本的莫如學生——對近世的兩大主義又缺乏了足夠的認識。而在這些新興的所謂自由國家中，國民們對民主政治總有一大堆思想——其實說它是幻想亦無不可——而無實際的具體觀念。一到他們要實施起來，實際的政治行政，便與民主政治思想脫節。尤于國民們不瞭解到時局與政治之間的困難，一旦有問題發生時，便埋怨起他們的執政者了，於是乎盲目的愛國主義，就往往在這時候產生了。

世界最熱情的莫如是年青人，尤其是那些對世事一知半解，還在成熟的艱途中爬行着的學子們，他們滿懷朝氣，一腔熱血，少年時代的幻想，引致他們幻想中的美好的憧憬，要是一旦遇上，來美好的憧憬，要是一旦遇上，激起的學生示威運動，便宣告日：……這種是如此戲劇化，不但使我們（作者所稱之我們是指外國人的意思）覺得有點莫明其妙，就是南越國民也有無所適從之感。

自然地以「救世主」自居，在很多地區……因素，包括外來及非外來的促使下，便要站出來，伸張「正義」了。經過一番鬥爭後，結果「正義」不錯是伸張了，但是後果呢？他們事前不會去考慮，後又沒有能力收拾。至於他們這種作法對與不對，是另外一個問題，但我們能用高壓來阻止他們（阮慶最低限度做到這點），學生運動不限亞洲如此，就是在法國，當戴高樂登場時亦曾……。這是潮流，潮流並不是人力所能阻止的，誰去嘗試誰就會被吞沒。

### 獨裁基礎需要時間建立

阮慶的政績如何，我們暫且不去下定論，一個四月總理，九日總統的政府，我們也論不到些所以然來，假如說他獨裁（學生們就是如此說），但管之過早，短短的九日時光，縱使他有心……人反對，要阮慶實施他的獨裁政治為困難，何況還有美國這個大老板在……着管府。

學生們反獨裁反壓制，要求民主政治，為國家前途奮鬥，革命尚無可厚非，還……

學生運動更為暴烈。假若將來一天，南越被這宗教鬥爭弄跨的話，與學生們的行動也是有關係的。（完）

## 社論
# 港貨外銷與英國關係

英財相莫德林目前正訪問香港，準備赴東京出席世界銀行及國際貨幣基金會議。但香港能於此時獲得英財相訪問，實為一重大事件。因為許多有關貿易經濟問題，深信香港政府有關負責官員，可藉此機會與英財相當面討論，尋求有效的解決辦法。這對香港前途而言，無疑是十分重要的。

目前香港政府與市民所最重視者，是香港貨物外銷所遭遇之困難日漸增加，不但是美國、法國、西德等國家採取關稅政策，實價津貼政策與限制輸入政策，多方面阻止香港貨物輸入，加深香港貨物在其市場競爭之困難，即使是英國本身與英聯邦國家，亦有採取不合理的措施對付香港貨物，阻止香港貨物入口，此種情形，尤其是見諸棉織品外銷。要知棉織品為香港工業生產之大宗，香港經濟賴以繁榮之主力，各國對香港棉織品外銷施以致命之打擊，其對香港之損害與破壞，誠不堪想像。是故我們尊重重提，在歡迎英財相莫德林訪問當中，希望英財相能注意此嚴重之問題，在英財相澈底明白香港經濟實際情況之後，深信更能同情我們之處境與呼籲也。

英財相昨日接見記者，談到香港貿易問題，提出一點寶貴意見，他說：香港應該銷售多種多樣貨品到各國，尚香港能達此目的，可以減輕這國家之困難。英財相之真知卓見，值得香港政府與香港市民研究與接受。這就是所謂實行「工業分散計劃」。我們不能將工業生產集中於少數部門，尤其是不應集中於棉織業部門應該實行分散計劃，嘗試生產更多的產品，調查各國市場之需要，改良我們的生產計劃，使到香港成為現代化的工業生產地區盡可能生產多種多樣貨品，以適應各國市場之需要。此舉可能減少各國對香港貨物外銷之限制，更能爭取新的市場與顧客。經過英財相之指示，為工業生產的大改革。氣增加我們實行「工業分散計劃」之信心矣。

但最後我們深表熱烈的希望英財相了解，香港直到今天未能獨立的或自主的發展工業生產與推進貿易，而有賴英國及英聯邦國家之協助與支持。我們再三希望英財相接納我們的要求，將香港市民之願望帶回英國，從而使到英國人明白，協助香港對各方面均是有利的。

# 南越政局的戲劇性變化

半個多月當中，南越忽而頒佈臨時憲法，由阮慶總攬軍政大權；忽而廢棄憲法，解散軍事革命委員會，成立三人執政團；忽而阮慶赴茶叻休養，阮順安代攝總理職務；又忽而阮慶回西貢，復任總理。這樣戲劇性的變化，可說是任何國家所罕見的。

早在上月二十八日，阮慶即公開抨擊副總理阮宗璦挑起危機，並指阮宗璦的助手勾結一位將軍，煽動政變。其後，又盛傳第七師將有異動，同時，各地越共加緊進攻，人心惶惶，局勢顯得非常危險。

阮宗璦是秘密政治組織大越黨的領袖，該黨黨員潛伏政府與軍隊中不少，並且掌握若干重要職位，尤其是陸軍第七師，駐防首都附近，威脅甚大。惟據該本月二日的夜晚，持大支越黨的人士發動軍事政變不果；同日，阮宗璦宣佈辭去副總理職務，聲言……

此外，據傳學生……越。南越的……已經消除了。……個月的政治休戰，等候當局進行民主安排。至於佛教方面，據政府發言人說，阮慶前天返抵西貢，與佛教領袖釋丹照會談，釋丹照同意取消絕食，並保證佛徒不號召大罷工。又說，佛教方面已完全贊同阮慶復任總理云。事實上未必盡然。

南越情形複什萬分，包括權力鬥爭，政教衝突，民族問題，共黨滲透等等，而目前的混亂局面，幾乎把南越陷於無政府狀態，加以越共進攻，風聲鶴唳，現在，阮慶卻又返回西貢，恢復任總理，彷彿是一奇蹟。其實，可說有一半是出於美國的力量。西貢美國權威人士前天說，在八月二十七日，美國有靠近一萬八千多名的軍隊在南越作戰。並說，依照進行中的計劃，將要把總額增至二萬一千人，美國權威人士此時此地說這樣的話，無疑含有深意。在一個落後國家派駐如許軍事人員，幾乎是到處皆是了。東京灣事件之後，美國增調大批空軍，補充無數軍火，請對南越人，最少是南越的軍政人物，會發生怎樣的影響力，不難想像。

阮慶有許多缺點，美國人亦感不滿，但是南越情勢緊張，急需設法緩和；維持阮慶作為一個中心，比較簡單易辦；所以華府一再表示支持，泰勒耗大助勸駕，並聯絡各方竭力幫忙。但是，反抗力量並未完全消除，佛教徒抗議「迫害」，擬舉行絕食，只允延期四十八小時。佛教領袖關心殊昨天說：如果佛教方面的要求得不到滿足，全國佛徒將絕食，罷工及恢復示威遊行。要求的項目頗多，其中據說有一項是要求六位高級將領辭職，陳善謙昨天已宣佈辭職了。阮慶面臨的困難仍是很多的。

# 蘇否認邀法總統 本年內訪莫斯科
## 法貸款東歐共黨國家

（法新社蘇聯莫斯科四日電）蘇外部今日正式聲明，否認謠傳蘇聯邀請法總統戴高樂十二月訪蘇之說。

（路透社法國巴黎四日電）西通人士今稱：蘇聯政府業已邀請戴高樂總統，於十二月法蘇友好條約二十週年紀念舉行時，訪問莫斯科。據悉：昨天公佈赫魯曉夫行將訪問波昂之前，先已發出邀請戴氏訪蘇的請柬。

（美聯社美國紐約四日電）紐約時報星期五揭載巴黎消息，法政府正以迅速步伐，給予蘇及東歐共黨國，以政府認可之信用貸款。法國原遵守一九三四年信用貸款協定，以阻國際競爭應宜貸款，但英以肥田料對全副機器賒予捷克後，法國乃重新考慮其立場。外交人士同意，似此情形，勢必加速工業大國在東歐市場之競爭，包括英、法、西德、義、荷、比。該報指出，為求避免共同市場六國在東歐市場劇烈競爭，惟待同意新貯賬辦法，將五年期限延長。法、義、比贊成延長，西德及荷蘭則主張維持五年期。

## 英女皇主持 爾斯灣橋揭幕

（美聯社蘇格蘭愛丁堡四日電）英女皇伊利沙伯二世星期五主持福爾斯灣鐵橋揭幕典禮。此浩大工程，需時六年始可竣工。觀禮者約十萬人。

# 共產黨候選人 可能獲選執政

（合衆國際社智利聖地牙哥四日電）本日參加選舉總統，……此西半球掌握政權……與其對手民主黨……爭勝大有可能以其勢力，左右……優，法萊則在首都。雙方競爭……或明早始能分曉。阿倫德……將美國經營之銅礦，收回國有……主。外交方面，彼主張與共黨……行之新世界外長會議決定……有可能獲選，最低限度將……美國……阿倫德勞力在各省佔優……結果須在本晚夜深……且應選總統，歸還物……按照最近在華府舉行……與古巴斷交。

# 五分鐘讀 今日本港新聞精華

颱風可能在百哩外……今晨二時消息：颱風……日下午掠過港南百哩。……三號風球。今日港境將有……。（第二張第一頁）

馬會助學金第五批發表……香港賽馬會助學金第五批……五人名單今日發表。學費支票已……日報加緊繕寫，請留意發給日期。（第三張第四頁）

業安被控……首……

……張華被人以利斧劈至重傷，入院留醫，事後電鍍廠廠主葉安涉嫌行兇，昨解法庭被控惡意謀殺罪，押候四天提堂。（第二張第二頁）

世運聖火昨日傳遞抵港
世運聖火昨日傳遞抵港，昨宵港督在大會堂歡迎會席上致詞，除賀頌奧運精神外並表示將以九龍一新馬路及一公園以奧林匹克命名，以永誌此同盛事。（第四張第二頁）

昨夕圓滿閉幕
……大賽，昨宵圓滿閉幕，……第五項成績破大會紀錄。……

次期教育性廣播將開始
由教署與港台合辦，共二十講，十七日開始舉行，課本小冊七日起發售。（第四張第一頁）

港商向遠洋訂購聖誕貨
港商向遠洋訂購聖誕應節貨，加碼訂購已齊，只有鮮果食品等暫時仍未落單，各行總訂量比去年同期稍增，中上價貨尤然。（第五張第一頁）

港棉織品輸英補充配額
港棉織品輸英補充配額，配三期使用，付運迻分散。（第五張第一頁）

星洲馬華衝突全島戒嚴
星洲宣佈全島戒嚴，應付馬華民族再度爆發衝突，拉曼指出，此係印尼及共黨從中挑撥製造之暴亂。（第一張第一頁）

## 高華德與密勒

（右起第二人）和密勒夫婦於準備登直升機，前往柏里斯蔥開始作競選運動時攝影照。（合衆國際社無線電傳真）

美國參院議員，共和黨競選總統候選人高華德與其夫人……

## 糧食和平用途計劃
# 美衆議院通過 延長三年實施

（中央社華盛頓三日專電）美衆院今天以三五九，對六票的壓倒性多數，通過延長實施糧食和平用途計劃三年，這項計劃總經費約六十四億美元，（糧食和平用途計劃，目前在美國對中華民國援助中，佔一重要部份）。衆院今天的這項行動，顯示了以上幾點：（一）全般糧食和平用途的規模。（二）反對援外及希望阻撓政府的售糧計劃者，已再度遭失敗。（三）下一個步驟，將是參衆兩院就此事舉行聯席會議，在立法上稱為「一九五四年農業貿易發展及援助行動」，或簡稱公法第四八〇號法案的糧食和平用途計劃今天在衆議院獲通過延長實施該法案將送往兩院聯席會議作最後的決定，但對第四八零號公法計劃，和政府持異見的參院農林委員會主席伊蘭德參議員，與參院撥款委員會可能阻撓該法案的最後通過，關于這項延長實施的計劃，涉及的資金總額，在今天獲通過的決議……立法報告中，談到第一項資金時說：「全部總計約五十五億美元，可能到期時的數額，減相等于前一期撥款，平均每年可簽訂價值十七億美元的協助協定，同時還可動用未用撥款四億美元。」第一項資金，佔全盤計劃中最重要部份，該計劃還包括第二外項，第三項及第四項資金，第一項資金也在中華民國的全盤計劃中，佔最重要部份，……近六十億美元，……項資金每年撥款……五千萬美元，其他各項的款額還要少。受關于可能使美國政府……

……束縛的限制性，修正案如果獲得支持的話，有兩點值得注意：衆議員芬萊昨天提出一項修正案，要求應由國會決定美國出售剩餘糧食所得外幣用途如果這項修正案併入今天的法案中，今後政府根據第四八〇號公法處理開發及防衛支援計劃的自由，每年均將受立法束縛。另一修正案，要求將延長實施的三年期間縮短為兩年。同時，附于該法案的那項報告透露，在過去十年，接受第四八〇號公法項下援助的國家中，中華民國至少被列在十一位以後，和印度相比，在第一項下，中華民國就相形……為十三比一，過去十年，美國售糧食給中華民國所獲的一億九千三百餘萬美元中，一億美元以上用于共同防禦，四千四百八十萬美元用于「其他美國用途」。」

## 堪富利指出
# 中共蘇聯糾紛 暫時無法修好

（美聯社華盛頓卅日電）美國民主黨副總統候選人堪富利本日在「華盛頓晚星報」發表一文，闡明其外交政策觀點。謂「我認為莫斯科與北京無早日修好之望。」共產集團的團結已成古老的神話，東歐共產衛星國正愈來愈表現其獨立性和個性。「流民間題逐漸失其重要性，不加盟國家將愈來愈關顧北國家和地區利益。」他預料今後十年間，世界權力中心將繼續分散，與第二次世界大戰後美蘇兩大國控制的局面大不相同。他說到未來歐洲與美國關係，謂復活的歐洲已成立美國的平等夥伴，他說戴高樂總統東阿阿及利亞戰爭，及有效地應付法國的政治和政治的不穩定局面，歐洲團結運動的促進法國之力為多。

## 美總統免征加諾券利息平衡稅

（合衆國際社美華盛頓四日電）詹森總統本日已下達行政命令，豁免加拿大證券之利息平衡稅。美國對美國人持有外國股票及證券，徵收平衡稅，乃政府減少資金外流，從而改善美國支付平衡計劃之一部分。當實行之際，曾引起加拿大抗議……（法新社華盛頓三日電）美總檢察長甘迺迪本日向詹森總統遞辭呈。事後他對記者們……

……加拿大新證券之平衡稅，詹森總統昨日已於該法案上簽字，并於本日下達行政命令，使該案付諸實行。

## 英外相暗示
# 十月十五 舉行大選

（合衆國際社英國倫敦四日電）英外相布特勒暗示，英大選將於十月十五日舉行。辦事主張說日舉行大選之因素列下：（一）大選在傳統上星期四舉行，（二）英女皇伊利沙伯十月五日至十三日訪加拿大，伊在大選日返倫敦。（三）荷在十月十五日以後舉行，……勢招致反對黨之非難，……留至最後一刻始……

# 新加坡政府對人民提出警告
# 嚴防印尼特務煽動種族暴動
## 砂撈越州政府加强空中巡邏

（美聯社新加坡三日電）新加坡政府星期四對人民提出警告稱，要注意防範印尼特務再度煽動新加坡種族暴動。政府聲明指責印尼人利用歹徒煽動種族紛擾，作爲是鼓勵華巫兩族人作更嚴重衝突的序幕。上述聲明係在星期三晚發生騷亂事件有一名馬來籍司機被毆斃後所發表者。馬來西亞內閣今天較早時，曾就新加坡騷亂和印尼傘兵在柔佛州着陸事，召開緊急會議。內閣發言人，指責新加坡的紛騷事件，係共黨和印尼份子所煽動者，他們說，目的在分化政府對最近印尼人侵的邊線。警方稱，新加坡騷亂事件中，一人死亡另有七人受傷。據報星期五晚局勢已平靜，但在華巫區的華人商店提早收市。

（古晉三日美聯電）首席部長星期四說，砂撈越州政府已採取嚴厲及果斷措施，以加强沿砂撈越與印邊邊界一帶的空中巡邏，防止任何可能發生的印尼侵犯行動。

寧甘於舉行歷時三句鐘的州安全委員會會議之後，告訴新聞記者，此項措置乃因印尼傘兵隊及軍需品於星期三降落柔佛境而成必要。

寧甘對印尼侵犯馬來亞大陸一事表示深切關懷。

（馬尼剌三日法新電）菲律賓總統馬卡巴加爾今天下午說：如果有關印尼傘兵在馬來西亞領土內降落的消息屬實，那麼菲調解印、馬糾紛的努力，又遭受一項「新的挫折」。

（吉隆坡三日訊）馬來西亞海軍向英國定購之第七艘巡邏快艇經於昨日在英國南岸朴次茅斯港舉行下水禮，昨日的典禮是較原定的日期提前數天舉行的，馬來西亞皇家海軍此次向英國共定購十艘巡邏快艇，承建公司希望餘下的三艘快艇可以同樣提前交貨。

該艘巡邏快艇定名K・D・沙巴號，下水禮完畢後即由馬來西亞皇家海軍人員負責開航返馬，參加海上服務。

# 美國運糧印度每月六十萬噸
## 鮑爾斯保證美糧源源供應
## 日再貸款印度六千萬美元

（合衆國際社華盛頓四日電）國務院週四說美國正開始將剩餘糧食運往受糧荒威脅的印度，每月十萬噸，這使美國每月運印的糧食共六十萬噸。國務院發言人麥克勞斯基說，美國將於九月運四十萬噸至五十萬噸的小麥至印港口。他說：「我們正加緊趕運，以使每月能運去六十萬噸，這將要每天開出兩條船」。麥克勞斯基說：目前要作任何運糧船隻航往於印度立刻救濟，似乎不大可能，他說：「我們已經加緊船運對減輕印度的嚴重糧食問題將頗奏效」。

（路透社加爾各答三日電）美大使鮑爾斯今天項新向印度人民保證，美國將源源地將剩餘小麥運抵印度。他在此間所作之一項聲明謂今天已有七艘在加爾各答卸下三萬噸糧食，同時其他兩艘也將抵達。鮑爾斯說：每天平均三艘船正由美國駛抵加爾各答。同時，平均每天六千噸的下貨已在進增中。

（合衆國際社新德里四日電）星期四西方大部地區繼續潰水，而陸軍搶救隊則率先作大規模之努力，以修理最近爆裂之運河河堤。星期四日之天朗氣清，官方雖稍紓一口氣，但仍深恐再有大雨。查木納河現仍在六百七十二呎危險綫下一呎，但水勢仍在續漲中。今日學校均停課，電力供應及渠道清理隊據報均受水災威脅。

（泛亞社加爾各答四日電）美駐印大使館向糧荒與水災交困之印度人民發出宣傳小冊，內稱：美國決定加緊以食糧援印，使其渡過目前之危難時期，自即日起至明年二月止，美國將以四百萬噸小麥供應印度，本月之內，將先有六十萬噸到達。此批糧食尙爲印度原向美方購買之三額外供應。大使館透露八十艘運糧船即將到達。今日已先有七艘抵此，並即在美方技術人員協助下，御下小麥三萬噸並買港口傳亦有糧船到達。

（泛亞社東京四日電）日印昨在此間簽署協定，由日供給印度以二百十六億日元（六千萬美元）長期貸款，以供該國進行第三個五年經濟計劃，此爲日本供給印度之第四次貸款，共一百四十四億將在十五年內償清，其餘七十億則在十八年內償清，其餘七十二億則在十八年內償清，年利五厘七五，印度將向該貸款向日購買工廠設備機器及其他貨品。

# 宇丹由瑞士回紐約經過巴黎機場

宇丹在瑞士出席聯合國第三屆原子能和平用途會議後，於日回紐約途中在巴黎柯里機場與法外部聯合國事務司長略談話情形，關於原子能和平用途會議，○加者有七十一代表，共派出科學家三千五百人，會期十日。（法新社）

聯合國秘書長

# 陳慶瑜一行昨飛東京

（中央社台北四日電）財政部長陳慶瑜，中央銀行副總裁李餘，和中國銀行董事長俞國華，今日中午飛往東京，參加七日起至十一日在北召開的國際貨幣基金國際復興開放銀行和國際開發協會理事年會。

和他們同行的顧問四人，是中國駐國際貨幣基金執行董事譚伯羽。（大會開會期間臨時副理事），行政院國際經濟合作發展委員會秘書長張繼正，財政部錢幣司長金克和、和中華開發信託公司總經理張心洽。陳慶瑜在台北國際機場對中央社記者說：這次在東京舉行的基金銀行和開發協會理事年會，是例行性的會議，每年都舉行一次，討論這三個國際性財政金融機構會員國的財政措施和金融政策，同時還檢討過去一年來世界經濟發展的情況。

中國參加這次會議的，還有顧問三人，會是中國駐國際開發銀行執行董事陳長桐，中國駐國際貨幣基金副執行董事孫義宣，和中國駐美國大使館經濟參事王蓬，秘書一人，爲中國駐聯合國代表團專員許義，他們將從道爾頓飛東京。

## 東約秘書長康提將訪澳

（路透社澳洲坎培拉四日電）據日本……

# 中共希望長期採購日本肥料

（時事社東京四日電）日本肥料業界代表團訪問中共訂妥肥料出口三年合同之後，於三日返回東京。該團團長東洋高庄公司總經理野村末一，於機場接見記者時會說：「在實施三年合同上，將致力使每年出口數量增加。三年合同第一年一九六五年的出口量及價格，將於東京商議。中共代表團予定九月二十日前後來日」野村又說：「當同中共副總理陳毅會談時，陳毅會表示中共正在推進化肥工業建設計劃，但估計目前年間需要量爲三千二百萬噸，今後三十年之間難以自給自足。因而希望由日本進口不夠的肥料。」野村又表示，中共正於極力獎勵使用過磷酸肥料，故今後可能向日訂購此種肥料。

# 颱風露比在港東南

（美聯社日本東京四日電）颱風露比於本日午後三時在香港東南三三二哩，以每小時十一哩，中心風力每小時一二〇哩迅速向西北吹進。中心預料，該颱風將於星期六午後三時進至香港以南二九七哩。據氣象人員報導，另一股颱風在關島以東偏東南五五三哩，以每小時十九哩風速向西北移動。

# 十四歲女學生游畢英倫海峽

（路透社英國加州十三歲……）美國加州十四歲女學生，……游畢英倫海峽……

## 衆議院中驚險鏡頭

# 保護牙齒又有新法

# 女性破例入滾球場

# 無牌行醫三年於茲

# 美國機師越獄戲劇化的一幕

# 濠海一勺

# 奈國財政部長艾博抵台訪問

（中央社台北四日電）……中奈兩國政府正在商談中。艾博部長等人當天中午參加揚西昆次長的宴會，下午，參觀台肥六廠，晚上，參加經濟部長楊繼曾的宴會，他們將於五日上午九時四十分，乘機離台北飛往東京。

# 自東京傳來消息
# 加拿大將帮助中共入聯合國

（泛亞社東京四日電）加拿大外長馬丁今日在第三屆日加部長會議上致力要求批准中共爲聯合國會員……

## 訪谷正綱
## 密度敦

（中央社台北四日電）英國倫敦自由中國協會主席密度敦……

# 多哥國副總統接受邀請訪華
## 促進中多友好關係

（中央社台北四日電）多哥副總統暨財政部長安雅德，接受中國政府的邀請，將於出席本月七日到十一日在東京舉行的國際貨幣基金會議後，來華訪問。

孫碧奇答覆新聞記者所詢有關非洲……

# 菲外長警告國人勿往大陸旅行
## 瓜國歡迎中國移民

（泛亞社馬尼剌四日電）菲外長孟德斯昨日證悉一批馬尼剌報人準備組團訪問中國大陸後，立即提出警告稱：任何菲人俱有進入共產中國之自由，但菲政府絕不保證其個人之安全，菲政府不支持彼等前往，彼等固有前往之個人權利，惟風險甚大，政府絕不加以鼓勵。……

（泛亞社台北四日電）刻在台北訪問之中美洲，瓜地馬拉移民局總長杜圭狄今日對報界稱，瓜國不久對歡迎中國移民，並相信瓜地馬拉政府與中華民國政府之間將訂立移民方案，使中國人民可以集體移往瓜國。……

## 馬樹禮宴回國僑領

（中央社台北四日電）中國國民黨中央委員會第三組主任馬樹禮，今晚在華僑救國聯合會宴請海外回國的僑領，並由李元簇作陪……

## 沈宗翰眞除農復會主委

（泛亞社台北四日電）中國農村復興聯合委員會主任委員一職，……

# 塞驅國府代辦
## 台北盼維持兩國邦交

（中央社台北四日電）中華民國政府日前……

# 菲移民局長被參院扣留

（泛亞社馬尼剌四日電）……

# 加外長重申不承認中共

（中央社東京四日專電）加拿大外長馬丁，在今天揭幕的加日部長會議中說：……

# 日本援助落後國家
## 考慮提供貸款
## 輸出振興特別會計

（時事社東京航訊）日本政府對於落後國家的援助，由於一九六五年度預算開始編造，即將積極展開。……

# 阮慶雖已復職前途困難重重

（時事社東京四日電）八月廿九日起前往茶叻休養的南越總理阮慶，三日返回西貢，恢復執行總理職務，召開內閣會議，對當前局勢加以分析並協商對策，會議歷六小時之久，始告解散。……

# 泰國內政部官員乃潘訪台灣省政府

泰國內政部副次長乃潘率領訪問團一行四十餘人，於一日上午十一時抵達台灣省府訪問，……介紹台省建設進步實況。圖爲……主席握手言歡。（中國社稿）

# 泰機失事罹難者二十六人

（美聯社泰國……四日電）……

# 鮮奶瓶中何來玻璃碎片？

## 牛奶公司被控認罪罰五百元

（新頭社）牛奶公司出品之一瓶鮮奶，留存玻璃碎片，市西婦之幼女及時發覺，在口中吐出碎片，不致吞下胃內。市政事務署據報投訴，展開調查，控告牛奶公司，日前在中央裁判署提訊時，被告不認罪，昨由希士遴法官審訊，開庭後，代表被告饒柏爾律師表示被告轉為認罪，法官聆畢情形後，判被告罰五百元。

被告牛奶公司，地址皇后行閣樓。被票控本年七月十七日，在本港非法出售一瓶鮮奶與住於馬已仙峽道廿二號之西婦V．伊薛福，該奶之品質非該西婦所需求者，因奶中留存玻璃碎片，違反一九六〇年所制訂之公共衛生與市政事務條例。

市政事務署衛生督察曹紹榮稱：七月十七日，牛奶公司出品之六瓶鮮奶，被送至原告住址，原告將奶置于手提冰箱內，同日偕家人攜奶往遊艇河暢遊，原告之幼女露斯飲奶時，發覺口中有硬物，吐出後，發現屬破玻璃片，原告見狀，即檢驗奶瓶，發現內有一大塊玻璃片，乃即洗滌奶瓶及保存玻璃片，當回岸後，原告攜同有關物返家，保留一宵。

七月二十日，原告向市政事務署投訴，奶瓶及玻璃碎片送交港府化驗師化驗，認定奶瓶並無破裂，結果，當局票控被告公司。被告公司前犯一次同樣案件，該次乃奶中留存蒼蠅肢體，本年七月十五日被罰二百元。

被告公司代表律師求情稱：牛奶公司每日產奶七萬支，所用以消毒及潔淨之器具為世界上最新型者，每年為此而耗費五十萬元，公司方面倘每日將造成之廿瓶鮮奶進行化學試驗，斷其效果比率甚高，因每瓶鮮奶所含有之細菌最多為四至十四單位，通常少過三千細菌量之鮮奶，人類飲用已屬安全，因此可見被告公司鮮奶之潔淨程度達至一百份之一百。

法官判案時稱：被告公司現乃第二次被票控，上次案件在本案發生前兩日，被判罰二百元；雖該奶瓶完好，但奶中仍留存玻璃碎片，倘無人知悉碎片如何能留存奶中。結果判罰如上。

# 慣竊犯李才判囚三載

## 上訴獲減刑一年

（新頭社）男子李才，前在粉嶺犯劫案被控五項入屋行竊罪，被判入獄三年，被告昨晨向高院上訴，要求減刑，經法官批准減刑一年，即入獄兩年。

案由高院高級副按察司李比爵士聆訊，被告由律政司出席。

上訴人李才、廿八歲，住荃灣金德街十X號四樓。前被控：（一）八月二日，在元朗桃源園七號，萬圖繡門行竊；（二）同月一日，在元朗門行竊一條西褲，值十五元，屬梁仁華之物；（三）七月十日，在元朗竊去梁英現款五十元，收音機一座，值八十五元；（四）七月卅一日，在元朗大旗嶺，竊取林明收音機一部，值一百元；（五）七月六日，在元朗竊取不詳姓名者一座收音機，值四十五元。

原審證供透露：八月二日晨八時，探員巡值桃源園附近，當時上訴人從七號步出，行動閃縮，形迹可疑，探員趨前表露身份，向其查究，探員盤問時，上訴人支吾以對，無法答覆。此時，首罪原告鄧彩誠從屋內走出，對探員稱：彼之後門被人以硬物撬毀，見一男子由屋內走出，惟並無失物。探員帶上訴人返署落案，上訴人在署內承認二至五罪，上訴人曾犯六次同[illegible]刑案，最近一次[illegible]一九六二年六月所犯者。

上訴人昨日陳述上訴理由指出：彼於一九六三年犯罪，被判入獄，本年四月獲釋，但仍須受警方監視，故雖有工作，唯僱主以其身為監視行為犯，卒將其解僱，彼之生活頓成問題，因此迫於重施故技，行竊過活。彼被捕後，對警方已坦白承認罪狀，故希望法庭准予減刑。

# 女童服毒入院洗胃

女童薛X萍、十四歲，住九龍觀塘同明街十六號X樓，因其母反對在酒樓賣點心，憤滿不樂，昨午六時許，服毒昏迷，[illegible]院洗胃。

# 東涌低埔村昨選村代表

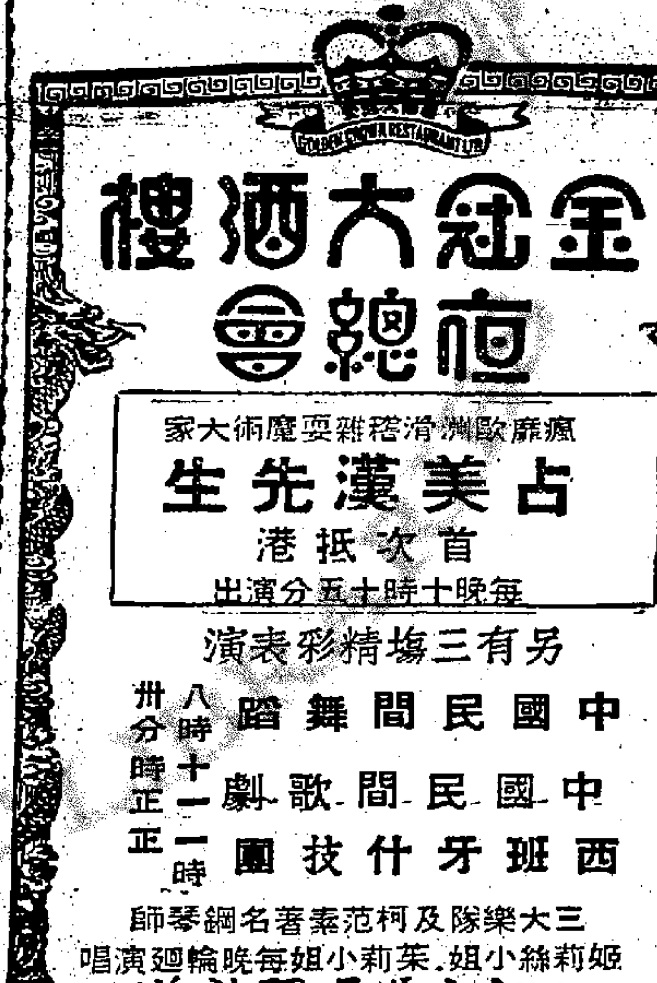
## 仍由黃伍獲連選當任

（特訊）東涌屬下之低埔村，于昨（四）日正午十二時，舉行選舉村代表，南約理民府聯絡官歐志忠親往主持，東涌鄉事會正副主席孔樹福、朱財均往監選，大澳警署亦派出兩名穿山甲警員前往，開票結果仍由舊村長黃伍當選。低埔村均為黃姓聚居，原籍多為清遠人，戶口約有三十戶，人口約八十餘人，但依照理民府一向規定，須在該處住滿十年者，始有投票權及被選權，經查核後，故僅得黃伍、黃金河、黃木伙、黃妹、黃北、陳妹仔、黃金、黃三妹、黃初等九位戶主有投票及被選權。昨日投票時，其中有參加，故僅得六人，黃金、黃妹、黃初未投票，黃伍以五票仍當選所村代表。（山）

















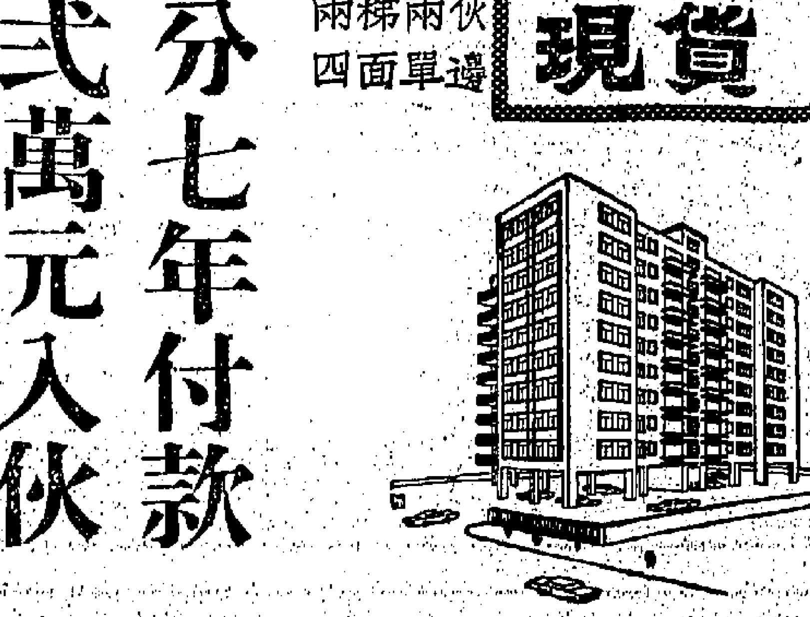




















本港新聞1

# 颱風露比將於下午迫近
# 由百哩外掠過
## 三號風球今晨二時卅五分懸掛
## 風力逐漸增強有頻密狂風驟雨

（特訊）今晨二時三十五分，天文台懸掛三號風球。

早七時天文台報告：颱風「露比」中心，今晨二時，在東南方約二百三十海里……

# 市民查詢颱風訊號
# 可問諮詢指導處

電話港島二二〇〇三一　九龍八五〇〇五一

（特訊）本港居民於颱風襲港期間，應留意各種電台或廣播的呼號有關颱風消息之廣播。如無裝設收音機或錯過的呼號而急需知道有關颱風消息者，可撥諮詢指導處電話查詢（請勿撥電話向天文台查詢）。但颱風訊號懸出後，諮處電話即相當繁忙；故特籲請市民合作，盡量收聽電台之廣播，俾急需知道有關颱風消息之人士，較易接通該處之電話。

當三號或以上之颱風訊號懸出後，諮詢指導處即日以繼夜答覆電話詢問有關颱風訊號，有關颱風之非專門性問題，以及其他與颱風有關之各項問題，如巴士電車之停駛，渡海小輪之停航及各集會之取消或延期舉行等。

港島居民請留意：中區諮詢處電話號碼已改為二二〇〇三一及二二〇〇五二號。九龍及新界居民請撥九龍諮詢處電話：八五〇〇五一或八五〇〇五二號。（辛）

### 油蔴地船公司聯絡消息
### 港九碼頭設直接通話機
### 指示各線小輪隨時停航

（新聲社）颱風「露比」將于今（五）日掠港消息傳出後，水上交通之香港油蔴地小輪公司，對於屬下各航線之交通，仍繼續維持，且派輪行走，但爲保持與公司方面聯絡起見，由昨（四）日下午兩時起，特在港九及新界長洲等各碼頭內，設立無線電通話機，以資聯絡。并報告船隻行駛動態，該項辦法，係該公司首次實施，亦屬試辦性質，每一碼頭內，分由高級稽查專責管理，倘颱風迫港時，船隻立即需要停航時，亦有所預備。該公司此種設備，對市民來往預告，裨益不淺云。

# 本港道路交通法律
# 修訂條文已告生效

（特訊）有關道路交通法律之若干條訂條文，已由昨（星期五）日開始生效。

原來要之，係在修訂條訂道路交通法例，以取銷原來在經營「出租」及「公共」車輛方面之差別。將來，所有此類車輛，將名爲「公共車輛」（巴士或汽車）。至於彼等可以服務之類別，亦將受到較少管制。公共車輛牌照費用亦已提高。

根據道路交通法例而制訂之若干法規，亦有頗多修訂之，處多數修訂祇爲使此等法規，與公共車輛之新定義配合，惟亦有若干點，係與一般駕車人士有關係者。

其中一項，規定由一九六五年一月一日起）所有車輛（但有若干例外）均需裝設兩枝有效之水撥。（原日法例規定裝設一枝）

另有一項修訂係簡化警方檢查車輛之程序者。另有一條文，則授權警務處長，得將未爲的士使用之的士站，撥作停放私家車之用。例如德打道之的士站，可能加設標誌，准許私家車於星期日在該站停泊。因在星期日該區內之的士，實際係不要用該的士站者。

警方發言人昨日證實，此種安排將會在最近施行。（辛）

（參閱三日起本報登載之「道路交通則例」全文，今日載第三張第四頁請注意！）

# 各界善長
# 保護兒童會

香港保護兒童會昨日收到捐款如下：H・C・E溫尼先生叁拾元，李玉緻先生式拾元，馮福田公式百伍拾元。

# 迎聖火有意義
# 兩重大決定
## 一條新路命名奧林匹克路
## 一園地命名奧林匹克花園

（新聲社）第十八屆奧林匹克世界運動大會的聖火，經於昨天由「東京號」專機傳抵本港，由七位運動健兒自啟德機場接力傳送渡海至大會堂，沿途所經，市民夾道歡呼，其熱烈情形，未因雨而稍減，在大會堂前之盛況更爲熱烈。

裝設在港九的聖火盆共有四個，一在舉行歡迎儀式的大會堂音樂廳；一在大會堂紀念花園；一在大會堂二樓外的露台上；一在九龍天星碼頭建築物的頂上。此四個聖火盆，均在世運火炬抵達本港後分別燃點起來，夜後更顯明亮，照澈附近，遙遠可見，發出熊熊的火燄，象徵附此輝製的光輝，光明、自由、和平、勝利、友誼和健康。這四盆聖火，昨晚徹夜燃點，直至今日世運火炬離港後才熄滅。

關於聖火盆的型式，各國或地區都有所不同，就以本港和傳送下一站地點的中華民國兩處來說，其型式即各異。本港的聖火盆鐵製，漆以銀色，其形狀有如盛載香檳酒的「高腳杯」，但在台北市體育場正門前的聖火盆，係依照殷商時代「毛公鼎」形式，以純銅鑄造，淨重八百公斤，放置此聖火盆的聖火壇，亦以雲石鑲砌，並雕有龍形古色古香建築尤爲宏偉。此一八百公斤純銅鑄造的「毛公鼎」聖火盆，將於今日世運火炬由香港傳抵台北時燃點發出其光和熱。

昨晚在大會堂迎接火炬儀式中，港督在致詞中透露：市政局已決定兩事，第一、一條由機場通往宋皇台道的新馬路，即今日火炬所經之路，命名爲「奧林匹克路」。第二，現正在九龍城迴旋處興建，面積一英畝半的花園，將命名爲「奧林匹克花園」。

（新聲社）全港迎接奧林匹克運動會聖火過港盛會，港督戴麟趾爵士親臨大會堂主持外，香港油蔴地小輪船公司屬下之來往港九渡海汽車小輪，均懸掛週番旗慶祝，海面航行迎風招展，小輪乘客及陸上人士均注目云。

（國際社）奧林匹克聖火抵港映動全港市民，傍夕聖火所經道路，市民佇觀者甚衆，由於聖火傳遞路綫均由警方臨時加以封鎖，途經各該道路巴士均暫停駛，致候車乘客大排長龍，一時呈現交通擠迫狀態後，始恢復如常。

（歡迎火炬詳情請閱第四張第二頁體育版及第四張第一頁畫刊）

# 颱風今日掠港
# 觀塘居民戒懼
## 山邊木屋危樓準備應變
## 地盤人員宜將棚架加固

（新聲社）在風暴信號高懸下，颱風「露比」昨漸次向本港迫近，比威脅性與時俱增，天文台預料這股颱風將於今午前後時間或稍前在本港一百浬內掠過。但望本港能距離較遠，昨日下午，倖免一號風球懸掛，仍一切如常，其後風勢漸猛，海面漸而轉爲深夜，炎熱，清新，港內海面逐漸強勁，海面波濤洶湧，大洋船亦一切較小船隻均駛入避風塘，各均採取預防的必要準備。

由於上次颱風「艾黛」掠港時所造成的損失，尤以觀塘區山洪下瀉泥沙，以致山泥傾瀉，均有颱風「露比」又迫近，今仍未完全清理，狂風暴雨，觀塘區居民，威脅泥沙下瀉，不及。其他地區的應變措施，亦未免到時不提心吊膽。一切必要準備，今天颱風迫近時，…

# 澳門暴風雨前夕
## 烏忌白忌浮海面

（澳門特訊）澳門天文台…近日因此風球，本澳漁民…

# 燕湖街一間木屋
# 今晨火警
## 戶主搶救七個子女

（特訊）今晨二時，紅磡燕湖街一七〇號與老虎坑街毗鄰後巷，搭有六間木屋，其中一間編號（十三）木屋，在二時突然發生火警，一時火光熊熊，該木屋戶主梁洪與妻子及七個子女同住上址，其妻子且於日前入醫院生產，今晨二時，梁洪在…

# 港督巡視監獄及中童教導所

（特訊）港督戴麟趾爵士，昨（星期五）日下午，巡視新界…

# 回首當年
## （一九五〇年九月五日）

△自英國決定出兵援韓，由駐港英軍北調後，英當局爲鞏固本港防衛，即由新加坡另調新軍來港增防，該批新軍今已抵港，爲威修殊兵團，係乘「帝國騎兵」號戰艦前來者。據查該兵團第一營，爲英國各部團隊中最古者之一，成立於一七五六年。往昔曾在加拿大參加對法人戰爭，又在愛爾蘭之加力花加士堡與法軍對壘。英軍團均有綽號，該團之綽號爲「跳躍者」。在美國獨立戰爭時得此別號。該團亦曾在西班牙與拿破崙作戰。一八四六年，該團稱爲愛丁堡公爵親軍威路殊團。

△今據穀米批發處消息：九月六日至十日配米期，配給特種米碌，每人配一斤，每斤公價四毫八仙。又息：因白米供應多，商米日趨下跌，故領配公價米者只得六成。

△美輪「武穴」號爲當局徵用，改建爲醫院船，現已改裝妥善，且改名爲鳳凰號，今夕八時由港啟航赴南韓。

△東華三院本屆總理任期，至本月底屆滿，下屆總理，截至今日止已物色十四名。今某元老指出，近年來各商業團體選派代表逐漸減少，盼各行業推選賢能共負全僑善舉之責。

# 市局選民登記
# 尚有補辦機會
### 十一月一至十四接受申請

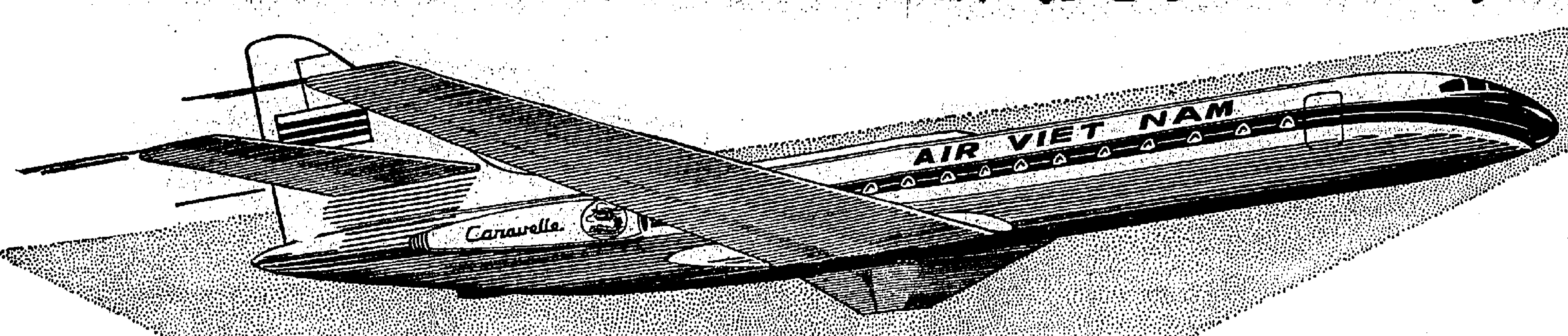
（特訊）市政局選民登記…

據有關當局昨日稱：市政局選舉人註冊申請書於日昨（一日）止截收取之後，尚有數十張已逾期之申請書寄到，但登記當局不論其屬於此等過期申請，抑或有所誤會，現目都一律投遞較遲，退回其本人。

但過期申請登記者，請千萬勿灰心，因爲尚有一個最後補救之機會，主管登記當局已決定在下（十）月一號至十四號，兩個星期之內，申請人可親身前往銅鑼灣裁判署大廈，人事登記署補辦登記。

由十月一日至十四日之辦公時間內，有資格爲選民之人士，可到達該署，由該署即席發給一種定名3A之登記表格，該身登記，登記人必須要攜備身份證（若屬民安隊或醫療隊隊員則必須多備一張本人之隊員證）若屬納稅人，則必先攜同近期之稅單收據作證明，此等稅單收據亦可向稅務局備由索取。在港府當局正加緊鼓勵選民登記之候，上述當然爲一個頗重要之信息也。（立）

**旅行雙週刊改日刊登**



# 本港新聞

## 涉嫌以利斧劈傷張華 葉安被控意圖謀殺

（新亞社）本月二日晚，深水埗青山道東京街交界，發生血案，一男子遭人以利斧猛斬，身受重傷，事後在場男子被捕，涉嫌行兇，昨以「意圖謀殺」罪，控於北九龍裁判署。控方以傷者尚在醫院，請准法庭押候四天。

被告葉安、三十一歲、住元洲街三〇六號地下，爲鐵廠東主。被控九月二日，在九龍地區，傷害張華，意圖將其謀殺。

## 家長教師應嚴重注意 學童犯罪大增

### 學生變成飛仔作惡令人痛心疾首 北九龍裁判署昨審三宗學童罪案

（時訊）阿飛犯罪事件與日俱增，已成爲嚴重之社會問題，尤令人痛心疾首者，厥爲少年罪犯中，竟有不少之比數，爲在學之學童，此種情況顯示，學校教育並未取得顯著之效果，特別每當學校假期，少年罪案即告激增，本年度暑假期間亦不例外，少年學生糾黨行劫、非禮、偷竊、恐嚇勒索等等之罪行，屢見報載，凡此種種，固屬與社會風氣影響有關，亦顯示出學校教育中一個漏洞——並無好好組織學生，在漫長之暑假期中進行益智之活動，閱讀益智讀物及足夠份量之「暑期作業」。隨新學期行將開始，學校教育如何與家庭教育緊密配合，以期有效地消滅在學學童犯罪事件，殊值得注意。

北九龍裁判署昨有一批少年罪犯受審，其中絕大多數爲學生，所犯罪案包括盜竊、非禮、恐嚇、勒索，其中竟有盜竊「女性內褲」者。其中三宗罪案較嚴重，兩宗已判決，一宗則押候七天宣判。

首宗：被告鄭××、十五歲、學生、住德昌街某號。

### 偷女性內褲 作色情欣賞

被控五項偷女人底褲罪，指被告自八月七日至廿三日，在廣東道一幢大廈天台，先後偷取女性內褲七條，被告認罪。

案情指出：八月廿五日深夜十一時半，廣東道某大廈看更人，當值時，發見被告在天台上形跡可疑，向被告查問，被告態度鬼祟如故，且不能作出合理解釋，看更人乃召警查究，在警署中，被告承認先後已在該天台竊去七條女人內褲，計八月七日一條，十二日兩條，十五日兩條，十九日一條，廿三日一條。被告供認得手後，將贓物收藏於住所天台水箱下，作色情之「欣賞」。

控方指出：失主俱未有報案。[illegible]，呆坐床沿痴想。

法官聆畢，判被告簽保五百元。一年內守行爲，復諭知被告家長，須得被告接受精神專家之治理。

次宗：被告黃××、十四歲、學生、住黃大仙徙置區B座。

### 誘九歲女童 入空樓非禮

被控八月廿六日，在橫頭磡徙置區B座式樓一四三號，非禮九歲馮姓女童。被告認罪。

案情指出：被告當日與女童在橫頭磡徙置區T座外相遇，對女童謂欲登式樓找朋友，請馮女帶路，及後，被告竟迫女童進入B座式樓一四三號空屋中，大肆非禮，在附近當值警員，見空屋之大門緊閉，引起懷疑，乃登樓調查，遂揭發本案。

官判被告入兒童羈留所受管教六個月，並須受感化官監領行爲一年半。

第三宗：被告黃××、十七歲、學生、住蘇屋村杜鵑樓。

### 專欺凌弱小 勒索及盜竊

被控四項恐嚇勒索及四項盜竊性罪：（甲）八月廿四日，在杜鵑樓五樓梯間，恐嚇勒索男童李毅一元；（乙）八月十四日，向男童李毅勒索一元一角；（丙）八月廿二日，向李毅勒索一元；（丁）八月十五日，勒索李毅一元，另四項盜竊性盜竊罪。被告直認不諱。

案情撮錄：警方接到多宗投訴，謂在蘇屋村杜鵑樓，有飛仔小照頸，專門欺凌弱小，勒索金錢、九月三日，警探在杜鵑樓埋伏，將被告拘獲。原來被告以「唔畀錢就打」作爲威脅，勒取金錢。部分小童恐被毆，向家長投訴。

被告之父對庭稱：被告將於本月七日[illegible]

## 灣仔亦出現 两座攤擋山

### 一在灣甸坊一在鵝頸街 佔據半邊路高與人齊 市政署應立即予以清除

[illegible]

## 失業復病抱 余祐跳樓重傷

[illegible]

## 警界重視祝關帝誕 被告犯案已被解職

[illegible]

火燒的士消防員施救情形

## 警探醉酒持槍判囚兩月 申請重審已遭拒絕 轉請減刑改囚兩天

### 大律師指出被告乃因慶祝關帝誕而醉酒

（時訊）現役探員容舜齡，被控深夜醉酒鳴槍案，被控醉酒持槍罪，被告原釋承認醉酒持槍罪，法庭判處入獄兩個月，被告不服囚刑，延聘司馬遠律師轉聘大律師出庭，申請本案易庭重審，並力陳本案須重審理由。

該案昨續在銅鑼灣裁判署審，鐵路法庭提堂時，法官即席拒絕辯方提出本案重審之申請，並指出：法庭在裁處被告徒刑時，否經慎重考慮被告之認罪，案時並無存有偏見，判「醉酒鳴槍」罪，法庭經照顧被告之利益，祇放寬被告「醉酒持槍」罪，故法庭之裁處，乃係公正不偏，更無必要重審[illegible]

[illegible]一乎較重，但法庭亦不能將被告無罪釋放，或簽保守行爲等輕微之裁處。

### 不能輕判 簽保釋放

[illegible]重計，再向法庭書記長徵詢，證實被告在獲得保釋前，經被獄方羈留兩日，最後，法官將原判兩月囚刑撤回，改判被告入獄兩日，服刑期自被告被扣留日起計，即被告可當庭獲釋。

### 當庭獲釋 羈留兩日

被告：容舜齡、廿八歲、番禺人、已婚，住北角丹拿山，警察宿舍某號二樓，原被控兩罪：（甲）八月廿二日，在愛平道與晉超道交界醉酒，持有一枝點三八口徑白金仔左輪短槍；（乙）同時同地，未經合法授權或藉口，鳴槍射擊穿過晉超道，足以危害該處居民及路上公衆人士安全。

該案日前提審時，被告延毛顯龍律師出庭，否認（乙）罪，承認（甲）罪。控方表示對（乙）罪不擬再提證據，官諭將（乙）罪撤銷，判（甲）罪入獄兩個月。（均）

## 火燒的士

（時訊）昨晨八時卅分，一輛中央的士，途次堅道至玫瑰崗時，尾箱突冒出濃烟，司機仍未發覺，但後隨之汽車看見，轉告的士司機，而停車報警求援。

失火的士AD四三五〇號，由司機李北水駕駛，幸當時車中無乘客。（江）

## 遊艇航行時 無持牌駕駛員 英人判罰款

（新亞社）有遊艇之人注意：爲艇航行時，艇內無海事處發給執照之人，即屬違反法例，最高懲處爲罰款港幣一千元。

一英籍男子，違例危一人安全，事後被檢控，昨午中央裁判署由希士達法官審訊，被告認罪，判罰二百五十元，准一週內繳訖。

被告A．P．柯利、三十四歲。被控本年六月二十一日，本港海域西貢海，由于一排法行動而危及在艇內之K．J．演瑪，此乃被告之遊艇航行時，艇內並無持有執照之有資格司舵員。

控方指出：每當夏季，當局對任何艇內須有執照之人一事，已在報章發表，俾市民有所徵悉。

## 香港政府公佈

一九六四年第廿九號

### 海事處佈告

為奧林匹克火炬渡海事

由雅典起程轉送東京世運會之奧林匹克火炬將在一九六四年九月四日及五日由一艘有其他船隻護送之小輪渡過本港海面兩次，在下列時間內，皇后碼頭及九龍公衆碼頭之海上交通將須停止：

本港船隻——船長，船東及代理商注意：

九月四日：九龍公衆碼頭——下午六時五十分至七時廿分，皇后碼頭——下午七時五分至七時卅五分。

九月五日：皇后碼頭——上午十一時正至十一時卅分；九龍公衆碼頭——上午十一時至十一時四十分。

海事處將派員留駐於碼頭上，並在碼頭附近派出小輪指導本港海面交通。

外洋船舶——船長注意，在奧林匹克火炬渡海之際，大型小型船隻可能群集於尖沙咀對開之航道。茲請船長，船東及代理商合作，在下列日期及時間內，避免在皇后碼頭至九龍公衆碼頭之港口中部駕駛船舶，俾奧林匹克火炬能安渡港海，不受阻礙，該火炬將依正預定時間渡海：

一九六四年九月四日：由下午七時十分至七時卅分；

一九六四年九月五日：由上午十一時十五分至十一時卅五分

上列時間皆爲香港夏令時間。

署理海事處處長 梅禮彬

### 香港稅務局通告

為更改電話號碼事

由一九六四年九月七日起本署內下列各電話號碼將一併改爲「二二一五一」

| 職位 | 電話 |
|---|---|
| 助理稅務局長（總務科） | 九五二四一 |
| 文房管理員 | 九五二七一 |
| 助理稅務局長（第三科） | 九五五一八 |
| 會計主任 | 九五五一六 |
| 遺產稅副官 | 九五四三八 |
| 遺產稅科 | 九五四三九及九五四四九 |
| 厘印稅務主任 | 九五五二八及九五五四〇 |
| 助理厘印稅務主任 | 九五四四八 |
| 厘印稅務科 | 九五五二九 |
| 商業登記處主任 | 九五五四一 |
| 商業登記處副主任 | 九五四三七 |
| 商業登記處 | 九五四四〇及九五五四三 |
| 娛樂稅科督察 | 九五五三〇 |
| 娛樂稅科管理稅務督察 | 九五五三一 |
| 調查組商務督察 | 九五五三〇 |
| 調查組督察 | 九五二八一 |

### 城市設計委員會佈告（即香港法例第一三一章）

關於已[illegible]香港設計地區第四號中區圖則第LH3/15號草擬修改

茲因香港[illegible]同行政局執行城市設計條例第十一款所賦予之權力經將已批准之香港設計委員會予以修改。

本委員會現爲[illegible]合將已修改之批准圖則LH3/15號呈請總督會同行政局核准並將該圖則，由是日起兩個月內，每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時，再由下午式時至五時，每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（東座）工務司署官產管理及測量辦事處及九龍農圃道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處以供衆覽。

任何人士如有因該修正草圖之計劃而受影響者可根據該條例第六款之規定於上述兩個月期間內用書面向本委員會將其對該草圖所觀任何事物擬予反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如對該修正草圖加以更改後便無異議者則有何更改該修正草圖之提議並須送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書查收特此佈告通知

一九六四年七月廿四日 城市設計委員會主席盧秉信

### 更改電話號碼通告

即日起本人醫務所之電話號碼改爲：六六六〇〇四

徐少明牙科醫生

### 通告

啟者茲根據公司條例第廿一項條文向公司註冊官申請發給執照准予即將以「香港製衣業總商會」（THE FERERATION OF HONG KONG GARMENT MANUFACTURERS）名義組成之會館註冊爲有限公司組織而無須於其名稱上附加「有限」二字該會館設立之宗旨如下：

（一）接收以前未經註冊爲法人之「香港製衣廠商會 HONG KONG GARMENTS MANUFACTURERS UNION」資產負債及管理權

（二）促進及維護香港製衣工業及其他合法利益幷促進及舉辦製衣業展覽會

（三）調查研究一切有關製衣業利益問題

（四）成立製衣業團體以爲其共同利益服務

（五）促進製衣業同業間之團結及友誼

至該會館之其他宗旨則詳載於該會館之組織大綱中該組織大綱有一份存於香港德輔道中恒生銀行大廈廿樓冼秉熹律師事務所可供查閱

茲特通告各界人士或公司或團體如反對此申請者可於九月廿七日或該日期以前將其反對理由寄交公司註冊官可也

一九六四年九月五日

香港製衣業總商會代表律師 冼秉熹律師事務所謹啟

### 更換姓名啟事

[illegible]稱伍章芹寓香港筲箕灣西灣河街[illegible]憑此通告由即日起廢棄及取消伍章芹名字並經立契爲據此告

伍朝椿謹啟

一九六四年九月五日

### 申請入英籍啟事

潘暴葵（PAN CHENG KUEI）又名（PAN ALFRED）又名潘暴葵 現住香港銅鑼[illegible]號三樓 現向港督申請歸化英籍如任何理由不應准其入英籍者可將事實向本港輔政司報告

一九六四年九月五日

### 利好有利肉食公司啟事

[illegible]一九六四年捌月叁拾壹日開業荷蒙[illegible]親友賜禮隆情厚意不勝感激特此致謝[illegible]又本公司買賣均用現金所有向外賒貨借款如非本公司司理人簽名概不生效特此聲明[illegible]康樂街三號及[illegible]號

利好有利肉食公司啟

### 招標通告

投票承建在新界元朗油田村之培德學校 在街面上須塗寫出「培德學校」字樣又必須於九月廿四日正午以前送到元朗理民府該學校可向元朗理民府索閱落標之承建商必須呈出以備驗明 限制以接納最低或任何之標

一九六四年九月四日

培德學校建築委員會

### 宜華大藥房金銘氏有限公司叙會啟事

啟者本公司第五十四屆平常會議訂於一九六四年九月廿八日下午三點鐘在皇后大道中五十一號總寫字樓循例股東叙會屆時敬請 股東董事移玉光臨省覽上年結册數目及生意情形幸勿吝玉爲荷轉股事宜由是日起至一九六四年九月廿八日停止此佈

一九六四年九月五日

總司理人 鄭燡坤謹啟

### 冀魯旅港同鄉會啟事

茲定於本年九月九日午十二時，本會假座香港大會堂，召開會員大會：（一）會務報告（二）討論提案。附列顧問（四）[illegible]；（一）[illegible]；（二）通過年結（三）聘定核數師暨法律顧問[illegible]

[illegible]

一九六四年九月五日

### 金華肉食公司鬻業啟事

本人今將裝設完備領有肉食牌照之金華肉食公司全部營業一欄租與周沃林君承租經營肉食生意營業期依照租約規定由一九六四年九月六日至一九六九年九月五日止爲期五年，承租人周沃林如在營業期內所有對外對內一切來往賬目華洋轇轕概由周沃林負責與本人及金華肉食公司無干及生意用時等報登聲明以免後論 香港中環士丹頓街三十四號B（原日卑利街五十六號）

金華肉食公司 持牌人 黃樹生謹啟

一九六四年九月六日

### 承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九六四年九月十五日（即星期二）下午三時在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下列物業當衆出投

計開

該物業坐落香港維多利亞城在香港田土廳註册爲內地段第二二一三號連同上蓋門牌一百八十四號門牌一百八十二號該物業係憑一官批管業由一八四四年八月二十日起計批期七十五年期滿後可續期九百九十九年其地租每年兩英磅一先令四便士 欲知詳細及投買章程請向賣主律師胡百熙律師樓或拍賣人攬勿兄弟行詢問可也

賣主代表律師 胡百熙律師樓

攬勿拍賣行同啟

### 承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九六四年九月八日即星期二下午三時正在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下列物業當衆出投

計開

該物業坐落香港九龍在香港田土廳註册爲九龍內地段第五〇一號六分之一（即上海街七十二號地下連同閣仔在內並須受一租約之利益所約束該租約在田土廳登記爲第四〇四三三七號）此物業係憑一官批管業批期七十五年再續七十五年由一九〇四年十二月十九日起計該官批係一千九百二十二年十二月二十二日由前英皇佐治五世批立與李發者其地面積共約八百六十六尺之六分之一每年應共繳納地稅十二元之六分之一欲知詳細及投買章程請向賣主律師梁錦濤關學林律師事務所或拍賣人攬勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師梁錦濤關學林律師事務所 香港德輔道中三十九號至四十一號占飛大廈十二樓

拍賣人 攬勿兄弟行同啟

香港一千九百六十四年九月二日

### 攬勿拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命準於一九六四年九月五日即星期六日上午十時卅分鐘在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界粉嶺聯和市場和豐街門牌十四號樓下聯安（商店）及新界上水巡撫街門牌五號樓下合成興（商店）（以上地址名及商店名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二三二二四 香港攬勿拍賣行啟

### 拍賣損壞瓦通用心紙廣告

茲定於一九六四年九月五日星期六上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣現貯在官塘偉業街一百七十號樂生實業有限公司內之損壞瓦通用心紙十式捲及貯在九龍水師街新利貨倉有限公司內之損壞瓦通用心紙十四捲（本行備有貨證）投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內

電話二二零二二四 攬勿拍賣行啟

### 香港法律彙編

全套四百元 只收三百廿元

發售處 香港華僑日報營業部 華僑日報中區辦事處

### 中華百貨有限公司開派股息通告

本公司一九六三年度股份息及紅利每股共派壹圓式角定由九月五日起開派 請各位 股東每日依照下列時間惠臨本公司二樓收支處領收爲荷

每日派息時間：常日：上午十時半至十二時半，下午二時至三時 星期六：上午十時半至十二時半，下午停派 星期日及假期停派

一九六四年九月五日

### 華安商會召集會員尋常大會啟事

逕啟者本商會定於一九六四年九月十五日即禮拜二日下午三點鐘在皇后大道西二十八號二樓本會舉行會員尋常大會以省覽去年年結及報告會務屆時務請 駕臨會議幸勿吝玉爲盼除分函外特此通告

一九六四年九月五日

理事長 謝惠庭謹啟

### 謝

先夫王子傳醫生 息勞歸主於昨（四日）在殷含

道禮賢會堂出殯辱承

世戚友教寅

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情

存均感哀此鳴

妻 王吳佩常敬謝

### 謝

先夫黃康成先生之喪於昨（四）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人 黃曾秀珍 率子 開旺（留澳洲）觀曉（留英）源發（留英）開棉 媳（黃笑珍）（陳鳳琨）（李敏安） 男孫 約倫 錦榮 女孫 安文 怡文 泣叩

### 聞

家少主 富强 振强 家强 少爺 慕蘭 慕貞 慕潔 慕賢 小姐之

令尊翁屈公志揚老爺痛於公曆一九六四年九月四日下午三時十五分壽終港中分科醫院積閏享壽五十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇九月六日上午十時大殮同日十一時出殯在該館大禮堂發引至星街口辭靈隨即安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

屈宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館 灣仔道21號 電話七二〇五八七 七二三九三七

### 謝

先慈何母李太夫人之喪於昨（四）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

棘人 何惠民（黃惠馨） 何澤民 媳（楊瑛） 孫男 世良 世忠 世杰 孫媳（張美基） 孫女 笑歡 倩（適姜） 平 泣叩

## 華僑日報新聞提要

一九六四年九月五日（星期六）



# 醫療設備不足

## 每四千人始有一醫生
## 社會人士新望早改善



（特稿）醫療設備不足，已成爲今日香港社會之一病徵，本港人口稠密，居住環境照劣，而政府及慈善團體，私家醫院，共有之病床數目，備略過一萬，註冊私家醫生，亦僅止六百餘人，以此與三百七十餘萬之人口數字相較，實遠遠不上迫切之需要。

據悉：以最近統計數字看來，本港各醫院共有的病床數字備略爲超過一萬張，已註册就業的私家醫生亦只不過六百多人，以這個數目和香港接近四百萬的人口相比，醫療設備及人才的不足，已達到令人吃驚的程度，而實際上這也是多年來香港社會積結問題之一了。

香港人口稠密，大部份市民居住的環境十分照劣，在衛生條件不靜的情況下，傳上普通疾病和傳染病的人很多，這是衆多週知的事實。雖然，事實上，不否認香港政府多年來都曾經作過不少努力，但可以肯定地說這種努力還是大大趕不上實際需要的。本港醫務總監麥徵時在一九六三——六四年度預算案辯論中就曾爲本港醫院病床的擠迫情況及金力加速增設病床的需要中指出：「……在一九六三年底，人口估計約有三百六十六萬時，普通病床的數字，將爲每一千人有一點四五張的比數。假定人口的按年增加率爲百分之三點五，那麼在今後五年裏，便需要添設一千張病床，才能維持這個比數。這個數目還未有把神經病，肺病，產科和傳染病所需要的病床計算在內。要補救這個形勢，所需要的最少病床比數應爲每千人二點五張，但是要達到每千人有二點五張病床的時候，就需要四千八百七十四張病床，連已經批准的政府計劃計算在內，即新瑪麗醫院，及瑪麗醫院擴建部份，共有二千〇七十張普通病床；志願團體的計劃，假定全部實現，又有一千六百三十二張病床，但到一九六八年底，還是缺少一千多張普通病床。」由此可見。本港市民平均所佔病床的比率是少得多麼可憐，醫療設備的大大趕不上實際所需，已是無可諱言的事實。

根據去年間港府統計：全港註册醫生有一千一百三十多人，但這一千多人中，在公共醫療機構與慈善機構服務港府醫務機構做行政官和在港大任教的却佔去五百餘人，自行執業者則爲六百餘人。在這種情況下，人手就顯得非常缺乏，例如在公共醫療機構或慈善機構服務的主診醫生，往往就因病人過多而感到無力應付，工作上吃不消。

必須指出的是：在本港醫療設備不足的同時，有些可以利用的來自其他地區（非英聯邦畢業）的醫務人材，却遭受有關方面的歧視，雖然最近醫務衛生處已經舉行耐闌診所登記及醫生考試，但初步獲准的畢竟無多，而且相信還有許多問題存在而難以解決，這種措施和當前本港的現假是極端不盾的，社會人士不反對在甄別中把那些「濫于充數」之輩剔除出去，以免貽禍社會和危害病人，然而截至目前爲止，社會人士認爲，有關方面所訂出的措施，事實上還是未臻完善的。不久以前，英國工黨國會議員關金氏在本港發表演說時就曾認爲：「在英國担任醫療工作的醫生，享有絕對發嚴及崇高的地位，何以香港當局對未註册的中國大陸醫生有如此歧視及排擠的現象？」這話是頗値得人們深思的。

香港近四百萬人口當中，平均每四千多人才有一位醫生，這種現象是亟待有關當局從速設法改善的，看來，香港醫務當局需要擬定怎樣的一個詳細醫務發展計劃，並在最短的時間內加以逐步實施，社會人士認爲，這已是急不容緩之舉了。（經）

# 梁醒波組團回國勞軍

## 秘書黃炎日內飛台部署一切

（中央社）影劇兩棲的戲劇泰斗梁醒波，年來對愛國運動，盡力甚多，頗爲發揮粵劇界愛國精神，特組織「香港粵劇團回國觀光團」，定于本月底首途赴台，參加雙十國慶大典，該團組織龐大，人數達四十三人，此行除參加慶典外，并將在蔣總統及政府各首長與三軍將士之前，獻演親自編撰之「石俠居能」名劇，刻經派定該團秘書黃炎，于日內先行赴台部署一切，黃氏去年曾協助何非凡率領非凡響劇團回國勞軍，旅港與南韓作代表件宜慰僑胞工作。又該劇團團長梁醒波，爲繼續爲社會服務，擴大組織，其人選經該團名單列后：團長：梁醒波，副團長：梁蔡攀，秘書：黃炎，總幹事：呂璠銀，財務：顧文娟，劇務：何鶯凡，事務：李蘭照，音樂主任：王者師，宣傳：朱敏祥，團員：尤聲普，關于龍，交際：梁醒波…… [illegible]

# 美駐港總領事館新副主管晏斯通下星期二抵港履新

美國駐香港總領事館新副主管官晏斯通先生，將於本月八日偕其夫人與公子抵港。晏氏出生於中國。彼於一九四六年參加美國國務院海外服務部。先後在廣州、北平、星架坡、吉隆坡與香港工作。彼於出任新職前，曾在國務院工作，及担任美駐英大使館一等秘書。

# 參加三藩市博覽會 利榮森今日啓程

（國際社）香港參加第七屆美國世界博覽會代表團副團長利榮森，定今日下午六時左右，乘BA九一〇班機離港，往三藩市，利氏於起飛前，將備會見記者。

# 紐魯詩榮休返英 棉紡業公會歡送

（特訊）本港行政局非官守議員、太古洋行總經理紐魯詩（W.C.G.KNOWLES）榮休返英，本港棉紡業同業公會，特於本月四日（星期五）晚八時，假座告羅士打酒店設宴歡送，紐氏將於本月底退休，離港返英，昨晚應邀赴宴者，除紐氏夫婦之外，計爲輔政司祈德尊，勞工處長石智益，工商處長何禮文，勞工處副處長杜輝，工商處副處長巴勞，上海商業銀行經理柯里芬，副經理徐謝康，渣打銀行副經理鍚爾，怡和洋行董事沈…… [illegible]

# 南非財長來港商討兩地貿易

（特訊）據外交界消息：南非共和國財政部長唐吉斯將於本月廿二日來港，與南非駐港商務專員史溫尼及當地香港與南非兩國間之地易及經濟關係等問題，作廣泛之商討。

唐氏生於南非德蘭斯維，一九一二至一九一五年間在該地接受教育，得獎學金赴維多利亞女皇學院深造，一九一九年唐氏獲文學碩士學位，以優異成績畢業，並獲赴海外深造，曾就讀於倫敦大學經濟學院，後獲倫敦大學法學學士，並考獲大律師資格。一九二三年，彼再赴倫敦經濟學院，後獲法學博士學位。

及後，唐氏返南非服務，獻身新聞事業，任「南非民族」報總編輯，後又任另一大報助理總編輯。一九二七年彼重執大律師業。一九三九年獲授英皇御用大律師銜，一九四一年獲選爲國會議員，一九四八年奉委爲內政財長。一九五〇年至五一年間，彼任南非代表團首席代表，出席聯合國，並曾代表南非總理赴倫敦，參加英聯邦總理會議。一九五八年唐氏委爲財政部長，翌年獲選爲史特蘭堡大學校長，並獲該大學授予名譽博士學位。（鵬）

# 國際社會工作會議 本港派代表團出席

## 團長巴鄉後日啓程團員亦分別出發

（特訊）本港將參加九月九日至十八日在雅典舉行之第十二屆國際社會工作會議，及第十二屆社會工作學院國際大會。代表本港出席會議之代表團，將有團員七人，由社會福利署署長巴鄉率領。

其餘團員有醫務衛生處署理高級醫務社會工作員陳菲儀；香港大學社會學副講師潘樂少芬女士（代表香港社會服務聯會）；世界信義宗社會服務處個案主任許賢法君（代表香港社會工作者協會）；社會福利署青年事務主任李寶妍小姐、國際社會服務社署理主任羅昌芬小姐（代表國際社會服務社）及社會福利署訓練事務主任黃詠廉小姐。

巴鄉署長及黃詠廉小姐將於九月六日（星期日）乘機離港，前往雅典參加會議，有部份團員，已經亦將提前分別乘機起程，其餘助理社會福利署署長（行政）賈樹將處理署長職務，預料巴鄉將於九月廿六日返港。

本港亦已決定參加與第十二屆國際社會工作會議有關之一次展覽會。該展覽會

預料將有世界各地之代表二千餘人參觀。在展覽會展出者將有關於本港社會工作之圖片及書籍等，其展出係由港府新聞處設計者。

第十二屆國際社會工作會議之主題爲「透過社會計劃而獲得之社會進展—社會工作所担任之角色。」

本港方面就此一主題所提出之報告，已經由香港社會服務聯會爲國際社會工作會議香港之當地委員會。

此項會議並無政治、政府及派系之分，且不負責推行工作性質之活動，其目的在於召開國際會議，俾得討論社會工作、社會福利及有關問題，從而促進世界各地社會工作者，社會機構及其他與社會福利有關之團體交流消息與經驗。（辛）

# 英聯邦法律工作者大會一九六五年在澳洲召開

（港訊）第三屆英聯邦國家法律工作者大會，定於一九六五年八月廿五日至九月一日，在澳洲雪梨市舉行，出席代表連同部份家屬，爲數將達二千五百餘人。前二屆大會於一九五五年及一九六〇年分別在倫敦及渥太華召開，但以本屆的規模爲最龐大。

大會的主要目的乃爲：（一）相互深調研存在於聯邦國家間的司法行政問題，及其發展的方向；（二）促進和提高立法者，法學教授及律師間的友誼合作與諒解。

大會也將作很多專題的討論，諸如：犯罪與懲罰，汽車與法律，法院與執法公正的方法，法律的沿革以及法律職業與法律教育的保守與奧秘等。

參加大會的將包括各國的司法部長，立法委員，首席檢察官以及其他律師公會及司法機構的首要。

澳洲總理孟席思及澳洲最高法院院長包滑克均將應邀在大會中致詞。（光）

# 廣社行友遊河改期 服務行友十晚座談

廣社行友今年度第九回遊河聯誼，原定今（五）日舉行，因颱風關係，取消此一節目，順延本月十九日舉行，所有遊河劵，保留至十九日（星期三）（九日）通用，如因屆時無暇參加，可於下星期三（九日）以前，向原經手服務行友退票。

廣社服務行友定九月十日（星期四）下午八時，假油麻地立人學校（新校舍在佐敦道吳松街一二三號至一二九號吳松大廈二樓，即快樂戲院對面，滙東銀行樓上）舉行服務座談，會商「夜總鳳凰」籌備工作，及處理遊河劵事項，希服務行友依時出席。



# 大會堂舞會廳舉行 歐洲名貴傢俬展會今日開始一連十天

## 保安精品精雅三公司合辦

（特訊）內容豐富展品價值百萬元之歐洲名貴傢俬展覽會，定於九月五日至十四日假大會堂舞會廳舉行，預料能吸引本港藝術界、建築界、裝飾工程界、工商界及家庭主婦的參觀興趣。

據悉：此一歐洲名貴傢俬展覽，係由保安洋行（出入口商）及精品公司、精雅公司（名貴傢俬飾物門銷商）主辦者。會場設在大會堂舞會廳，面積達一萬呎，會期由九月五日至十四日止，一連十天，歡迎參觀，該展會將係一個名符其實的歐洲最新顯與一流精品傢俬的陳列，所展出的傢俬飾品係窮數月時間在歐洲十國搜集所得，價値達百萬元，多由歐洲最負盛名之國際名師設計，名廠製造，而曾代表其國家參加國際最權威之傢俬與裝飾展會或比賽而獲得優勝獎狀者，其中數套現正在紐約國際博覽會代表丹麥傢俬工業在丹麥館內展出，每日吸引觀衆數十萬計，相信必能在港發揮發動性之吸力。記者曾參觀預展會，對於陳列傢俬之美好與豐富，佈置之精雅，留有深刻印象，相信其搜集可稱爲本港傢俬有史以來最成功之傑作，今後有此等名貴傢俬飾物之供銷，對本港公衆及私人各種場合佈置陳設之美化，當有無上的裨益。

# 游氏宗親會籌備成立 今日舉行理監事會議

（國際社）旅港游氏宗人甚衆，爲敦睦宗族，經已呈請當局批准註册，并於前月依章選出首屆理監事職員，發起籌組宗會，展開會務工作。該會定於今（五）日下午六時，假座英京酒家舉行成立典禮首屆理監事就職典禮，會員聯歡大會事宜。商討有關籌備事宜，並招待叙餐，並邀各界出席參加，共策進行，會後並招待叙餐，新聘請顧問。該會首屆職員名單如下：（名譽會長）游鳳翔、游勤……（理事長）游佳然、（理事）游炳……（顧問）游……[illegible]

精雅公司開幕盛況（由陳大濱氏招待嘉賓）

# 精雅公司開幕酒會 中西賓客雲集

## 傢俬精美備受讚譽

（港訊）由本港殷商陳大濱、陳大廣及王浩生氏斥資組設，專營名貴歐洲傢俬及飾品之精雅公司（MOBILIA EXQUIS IT INTEROIRS），昨日下午在中環中建大厦二樓舉行開幕酒會，到賀中西嘉賓及各界名流甚衆，氣氛極爲熱鬧。

據悉精雅公司設於中環中建大厦二樓，係本港殷商陳大濱、陳大廣、王浩生氏斥資組設者，亦爲保安洋行附屬機構之一，專門販售最名貴而新款之歐洲傢俬窗簾布地氈窗飾及各種室內飾品，由於各貨皆屬精雅之選，一流之作，價格自非低廉，遠較海外爲低，故本港係無稅港，經濟利潤要得多，同時，本港係趁旅行機會而親身在歐美選購廉宜與省便……

美化人士的喜訊亦足不但是購得好貨，有眼光，愛好佈置的往往遠道前往比較歐美門市爲低，故精雅公司之開設免除有些趁旅行機會，或委托親友在歐美選購的麻煩。精雅公司陳列室面積甚大，全部裝修陳設係由最負盛名室內飾設計，道經中環最旺地點畢打街及大道中者，會爲其陳列櫥窗所吸引，今後該公司輪流展出其貨色，實足一新港人之視野。昨（四）日下午該公司開幕時，各界致賀花籃甚衆，滿堆於精雅公司大門四週，而該公司堂內展出之各項歐洲名貴產品……

# 馬工商業部長過港談 緊急法令不影響投資

（韓訊）馬來西亞工商業部長林瑞安，於昨日下午二時乘日航班機由吉隆坡抵港，同日下午四時十分改乘日航班機前往東京。同行有馬來西亞出席國際貨幣基金會議代表團團員十人，林氏爲該團團長，團長則由財政部長陳修信担任。林瑞安氏昨對記者表示：馬來西亞頒佈緊急法令，由昨日生效，此舉係針對印尼降傘兵之侵略馬領土，渠強調此與外來投資馬來西亞及馬之工商業，絕無影響，渠並提及馬政府採此行動，並向聯合安全理事會要求停止印尼之侵略。希望安理會以投票方式，以有效行動制止印尼侵略。倘安理會投票無效時，馬來西亞本身雖缺少兵源，反擊印尼實在困難，但其與英國，澳洲及紐西蘭皆有共同防衛條約，將向此等盟國呼籲，給以援助。渠相信印尼傘兵之降落馬領土，係一種臨侵性質云。

# 元朗農作會三週年會慶

（特訊）元朗農作互助會，以農曆八月初式爲該會成立第三週年會慶紀念日，當經合開理監事聯席會議，議決成立第三週年會慶聯歡叙餐小組，立推由全體理監事及義務書記等爲小組委員，并定于是日假座元朗榮華酒家，舉行叙餐聯歡，該會理事長崔廣圻，監事長楊保，陸平，鄭伙維，昨特分函全體會員，與親友屆時參加，當有一番熱鬧。

本港新聞

# 保良局擴大福利事業
# 增設廉費托兒園
## 由下月開始 每月十五元

（國際社）女子職業隨時代之進展而日增，但不少家庭婦女，由於家中兒女之牽連，而不能抽身出外就業。保良局當年主席湛兆霖、首總理陳超常、林樹錚、總理歐永傑、張孝友、黎時煖、葉文山、錢大忻、陳錦台、趙汝海、文洪礎、鄒振猷、梁紹文、方潤華、佘頌平、廖許玲華等，有感於此，決擴大福利事業，特在局內設立托兒園。受托之兒童不分男女，自二歲至六歲。初期祗限日托，每月廉收費用十五元，其組織一如其他托兒所，日供三餐，有識字、讀書、唱歌遊戲等，且聘專材主理。局中向具園林之勝，空氣清新，環境幽美，日前設立之嬰兒園，已深獲各界人士好評，今爲適應現實環境所需，設立此托兒園，對於出外就業之家庭婦人，裨益實大。現已在籌備完成中，大約下月可以開始受托。茲錄該園簡則如下：

（一）園址：本園設於禮頓道六十六號保良局內。

（二）宗旨：爲利便需要托兒之家庭，而匡導兒童身心之發展，與養成其良好之習慣爲宗旨。

（三）托兒時間：每日由上午七時半起至下午六時半止（星期日及公衆假期休息）。

（四）入園資格：（一）二歲至六歲足齡（以出生紙爲準）而身體健康。經本局醫官驗明，並無傳染病之兒童，方受寄託。（二）其父母有職業，或有特殊情形而無親屬可代照顧之兒童，或係屬孤兒，而由親屬所收養者，均可申請入園。

（五）編制：按兒童之年齡及智力而分爲甲組及乙組。

（六）名額：暫定受托名額一百名。

（七）入園手續：（一）報名，（二）調査家庭實況，（三）兒童身體檢驗，（四）註册交費。

（八）費用：每名每月收費十五元，家境清貧者得向本局申請酌減收費，中途退出者，所繳之費概不發還。

（九）膳食：每日供應早餐，上午茶點，午膳及下午茶點，（所有食品均由醫官核定以適應其營養之需要。）

（十）離園：兒童入園後，有下列情形之一者得令其退出。（一）無故缺席一星期者，（二）患有傳染病者，（三）不遵守本局規則者，（四）年齡超過足六週歲者。

（十一）附則：（一）兒童入園時，自備外衣一套，小毛巾一條。（二）兒童患病時，須由家長領回，直至醫生證明，健康恢復後，始可回園。（三）兒童在園內如有急病，不及通知家長者，則由園方立即派人護送往醫院治理。

# 港澳殷商葉漢讚揚
# 保良局成就偉大
## 代澳門旅遊娛樂公司慨捐一萬元
## 葉漢夫人捐弍千元響應該局賣旗

（特訊）港澳殷商葉漢夫婦，昨發表參觀保良局之觀感，盛加讚揚，認爲成就偉大。據謂：儘管本港無依婦孺數字依然龐大，但通過了香港保良局的救濟而獲得接受教養的另一年多過一年，而救助無依婦孺力量的深入，也一年比一年强大。救濟無依婦孺工作，不但直接解決了她們生活的困難，更有助於社會福利事業的推進。事實上，今天的保良局，已發展成爲一間全僑中外同聲歌頌的慈善機關」。

葉漢氏獲悉保良局賣旗籌款，將於本月十九日舉行，特代表澳門旅遊娛樂公司，樂捐善款港幣一萬元，以爲響應。葉漢夫人亦當仁不讓，昨特撥冗親臨該局，并以其私人名義慨捐港幣二千元。

保良局主席湛兆霖、首總理陳超常、林樹錚、總理：歐永傑、張孝友、黎時煖、葉文山、錢大忻、陳錦臺、趙汝海、文洪礎、鄒振猷、梁紹榮、夫人、方潤華、佘頌平、廖烈文夫人等，昨於陪葉漢夫人參觀局內各部門設備之後，並設備茶點款待此位慈善嘉賓。湛兆霖主席並代表全體同人，向葉夫人致送局徽銀盾致敬留念外，並代表全體留局婦孺深表謝忱。葉夫人謙遜一番興辭而去。

葉漢夫人接受保良局主席湛兆霖代表致送紀念品。旁爲首總理陳超常、首總理林樹錚。（本報記者攝）

### 各方善士 熱烈捐輸

又該局此次賣旗籌款，各方響應甚爲熱烈，紛紛事先慨允善款，該局昨續收到者計有：香港匯豐銀行一千元，多利順洋行二百五十元，卜內門公司，陳日新、各捐二百元。唐賓南、黃文偉醫生、夏巴公司，施剛巽，各捐一百元。陳鳳麟夫人，廖陳慶華、伍耀偉則師、壽星公煉奶公司，和記洋行、基榮毛織廠，風行毛織廠，朱雪珍、聯發興衣廠、吳焜民各捐五十元，滑記印務卅元、美華毛織廠、黎錦湖、劉錦標、希士廷律師行，各廿元。有餘銀行廿元、女青年會、偉民製衣廠、各十五元。姚錫鈞、陳秉勵、蔡法、志誠製衣廠、公昌號、李育陶、盧妙英、盧錦泉、張萍、張玉英、王智炳、黃汝春、新發公司、曾洛生、何文、何惠卿、何少隱，各捐十元。裴波、陳照、劉漢斌、劉錫鴻、周棠、各捐五元。（澄）

昨日下午四時三刻大埔墟安富道與廣福道交界發生之電單車與吉普車相撞後警方到場調查時攝。

# 荃灣三阿飛橫行
# 冒警探追贜掠錶

（特訊）荃灣惡飛，橫行無忌，無法無天情形，雖罄南山之竹，亦難數其罪，最近有三名十七至廿式歲的慘綠青年，深夜闖到荃灣新村街卅號天台，斗膽冒認警探，誣指事主有盜竊嫌疑，聲稱要拉要鎖，其後，把事主腕錶剝去，謂讓「證人」檢認是否失物，然後大搖大擺而去，所謂「天網恢恢，疏而不漏」，該三臭飛，終難逍遙法外，於案發當晚被荃灣警探拘捕。

這宗案現場環境，是在荃灣新村街卅號天台梯間木屋，這幢樓宇，高達五層，一連六七個「冧巴」，卅號恰巧是在巢邊，樓下是一家經營肉食店舖。據悉：案發的本月三日凌晨四時，住在卅號天台斗室的廿餘歲青年吳偉華，和另一同伴，當時已熟睡方酣，突被一陣急劇拍門聲嘈醒，及開門後，即覩三名阿飛打扮青年，其中一人見吳腕間手錶，即聲勢洶洶，對吳喝叱，謂「我地係荃灣偵探部差人」，並謂懷疑吳所戴腕錶，是偷來的，當初，吳果深信不疑，因爲當時適逢其會，他從報章獲悉，不久以前該區曾發生竊案，吳乍聆之下，當堂被嚇窒，斯時，吳友聞聲是警探，便詢問這班惡飛，認不認識一姓蕭記？但其中一臭飛說：「全個荃灣雜差房，都冇人姓蕭嘅，」吳友疑信參半本欲詢問，惟見衆人聲勢兇兇，眼見這樣情景，已噤若寒蟬，那還敢做聲，這班惡飛，施完「硬弓」，遂改變口風，藉口將吳手錶，携往交與「證人」一檢認，睇是否偷來之物，吳豈敢怠慢，只好剝錶讓衆携去。

據說，吳友待衆飛離後，驚魂甫定，與吳談及此事，發現疑點重重，逐往荃灣警署報案，探目劉新華等，接報後，對此案極爲重視，作廣泛偵查，於案發當晚七時，在荃灣地區拘獲三阿飛，與此案有關，昨午經事主認人手續後，警方準備提出控訴，該案將於明晨解荃灣法庭提堂。（傑）

# 勞氏宗親會
# 自置會所九日開幕
# 首屆職員同日就職

旅港勞氏宗親會，自奉准立案，推定理監事後，即積極推進會務，尤其着重購置會所。經數月來各房宗親代表交換意見後，均一致贊同，由各房代表分頭進行，請各宗親踴躍輸將玉成美舉。現認捐得數萬元，并經定購九龍荔枝角道七十一號荔寓大廈十四樓B座（通天面）爲該會永遠會所，刻正加緊裝修工程，趕於本月九日舉行開幕儀式，並于同日假座九龍彌敦道瓊華酒樓，舉行成立及第一屆理監事就職典禮，屆時恭請華民政務司何蔭璇副司長頒發選任書，并備有粵劇助興，及幸運抽獎。

據該會負責人表示，此次迅速順利推行購置會所計劃，由各宗親踴躍支持，而勞椿宗長首先響應樂助一萬元，實爲重大帶頭作用，引起各房宗親更爲熱烈輸將。惟對購樓預算，尙未全部達到所需數目，務望各房宗親尙未……

# 利源公司
# 宴朱箕活

（特訊）本港殷商利源有限公司總經理李如熾夫婦，以美國僑領中華會館主席朱箕活氏，及三藩市少年報郭育之夫婦，方玉明夫婦等，由美國旺發旅行，順道返港探訪親友之便，特於前晚假大同酒家設筵招待，同時邀請港方親友作陪。到有謝惠庭、雷振華、趙遠仁等數十人。筵開數桌，濟濟一堂，甚爲熱鬧。席間舉杯話舊，樂也融融，賓主盡歡。又朱箕活主席等定今日下午乘機離港赴台旅行，訪問當地親友後，即行返美云。

# 大會堂節目

九月五日 星期六

| 節目 | 地點 | 時間 |
| --- | --- | --- |
| 香港百年歷史圖片展 | 博物館 | 上午十時至下午五時 |
| 英國近代彫刻展覽 | 美術館 | 上午十時至下午五時 |
| 圖書館開放 | | 上午十時至下午五時 |
| 香港出品展覽 | 三樓展覽廳， | 上午十時至下午一時 |
| 傢俬展覽 | 舞廳 | 上午十時至下午八時 |
| 香港美術會畫展 | 八樓展覽廳 | 上午十時至下午七時 |
| 學海書樓學術講座 | 北演講室 | 下午二時半 |
| 鄭水心講春秋五大戰 | 北演講室 | 下午四時半 |
| 三輪佛學講座 | | |
| 民主自治黨演講會 | 南演講室 | 下午六時 |
| 中華青年會演出 | | |
| 話劇風雨同舟 | 戲院 | 下午八時 |
| 南華影劇工會遊藝大會 | 音樂廳 | 下午八時半 |

# 華僑日報各界讀者 今日備忘錄

一九六四年九月五日（星期六）

| 團體名稱 | 活動項目 | 活動地點 | 活動時間 |
| --- | --- | --- | --- |
| 就職：香港市政事務署職工總會 | 十八週年紀念及就職禮 | 月宮酒樓 | 下午五時 |
| 象棋：國奕象棋會 | 幹卿杯頒獎 | 金龍酒家 | 下午七時半 |
| 畢業：警察一批 | 畢業禮 | 香港仔警察學校 | 上午九時十五分 |
| 歡宴：馬氏宗親總會 | 歡宴馬超常馬祖聖 | 中國酒家 | 下午六時 |
| 就職：港九雜架同業聯誼會 | 就職禮 | 長城酒家 | 下午六時 |
| 會議：游氏宗親會 | 首屆理監事會議 | 英京酒家 | 下午六時 |

# 青山灣貝介商
# 新員定期就職

（特訊）新界青山灣海產貝介商會，定于本月九日下午四時假青山灣太白海鮮舫禮堂舉行成立紀念暨第式屆理監事就職典禮，請太平紳士陳日新主持監誓，港九鮮魚行總會理事長詹飛主持頒發選任書，會後並設宴款待全體理監事，並邀請各界紳商名流蒞臨觀禮，預料將有一番盛況。新員芳名如下：主任黎培、副主任楊惠賢、理監事黃廣祥、胡彪、張孖、轉寶、郭滿堂、彭黃福、業、姜中岳、黃勝、李添式、張水勝、楊財、根、鄭偉雄、李林、楊美寬。（少）

今日刊登 本港新聞 合共九版

# 電單車撞吉普車
# 兩車乘客幸無恙

（特訊）昨日下午四時三刻，大埔墟廣福道與安富道路口，發生一宗罕見的交通意外，一輛電單車與一輛吉普車相撞，電單車前輪撞向吉普車前輪位置，結果：兩車均因此無法開動，電單車駕駛者於肇事時被拋下地，幸兩車乘客均無因此意外受傷。

據悉，當時有一編號D二二三號電單車，由元洲仔沿廣福道向粉嶺進發，詎料於駛至金都戲院安富道路口時，突有一編號AE八六六一號吉普車駛出，可能當時兩車駕駛者均不虞有此一着，閃避不及，電單車撞向吉普車左前輪，電單車頭燈當即毀爛，動彈不得。事後，由交通部派員到場調查失事經過，並設法將兩車移去，該處交通始告恢復常態。（木）













華僑日報增設
角辦事處啓事

本報旺角辦事處，現已開始辦事。各界惠教，無任歡迎
地址 九龍旺角廣東道九六七號（近山東街）
電話：八四九一四〇
一九六四年七月卅一日

# 本港新聞

## 崇正總會同人 宴海外僑賢誌盛

### 鍾錦泉訪問歐美加各地客屬友會 號召成立世界客屬組織接近成功

（特訊）香港崇正總會同人，誼重桑梓，同僑賢俊經港，均以聚首一堂爲快：昨（四日）晚，該會同人特假九龍彌敦道新雅酒樓，設筵歡宴從海外返港衆賢俊：計從台灣返港者，有台灣大學哲學教授吳康博士。從美國抵港者，有美國物理學博士，那杜大學教授黃彝先。歸自占美加者，有該埠華僑領太平紳士陳華福，及殷商黃學。又殷商陳熾昌君夫人，挈同公子陳冠英來港，與同利南埠殷商李紹綸令媛玉鬮小姐聯婚，從千里違歸港執業大律師者，有劉榮光大律師，暨僑領陳長漢、張倫邦夫人，方玉明學。又該會名譽會長黃就安偕其夫人及公子黃炳蘇，上週從南美飛港，又會長周有偕夫人暨男女公子遊埠渡假回港。又會長鍾玉興，與其令郎錦泉父子，七月同訪加美各地友會僑賢，並考察與聯絡，深得各地同僑熱心擁戴。又會長與黃余優遊日考察。財務部長李立基月前訪問歐陸各地同僑，增強聯繫成功。均各先後完成所務回香港，一併讌酒洗塵，藉表歡迎之致意。

七時開席，賓主相繼蒞止，由該會副理事長黃石華、林忠信、朱文裔、監事長李時芳、何紹庭、黃錦興監事勸駕，少長咸集一堂，氣誼倍增親切。主方參與宴者，有該會首長：許讓成、廖曜宸、李茂機、黃士生夫婦、黃華、曾滿夫婦、徐裕年、江世仁、張郁安、張悠鐸、徐仕蘭、陳漢發、王文、陳國鈞、湯振威、陸中、范鴻先、劉學宏、張在海、周應宗、李志雄、黃茂錡、鍾啓周、鍾國賓、李小鵬、黃頌陞、黃定、李景新、黎德康、何壽康、古鍔、徐蕙儀、黃增才、黃麗祺、潘世元、陳奕泉、鍾灼如、張松生、張祖波、張範敏、張國清、黃頌文、李金寶、劉振群、鄧容和、廖誠、蔡蔭生、廖學人、曾德堅、卜金昌、郭一傑、鄭榮輝、謝誠中、曾國熙、何多晉、余偉民、鄭宗彥夫婦、黃河清、黃啟華、張韶芳、淩宏坤、張賢凡、彭壽徵、陳金棠、何舜生、鄧建傑、李競芳、何德麟等，主人賓客入席。

宴會開始，總務部長張松生分別介紹嘉賓與各同仁認識。後由副理事長黃石華致詞歡迎，略謂：鍾會長、鍾理事長、李部長，分別代表本會赴美加及英倫、歐洲訪問各地客屬同系友會，促進各地同系友會之聯繫與團結，貢獻至大。各地友會對鍾理事長召將來召開全球客屬代表大會，建立客屬組織，均甚擁護。星加坡南洋客屬總會卅五週年紀念，召集全南洋客屬代表大會，更通過香港崇正總會號召成立世界客屬組織之建議。所以鍾會長、鍾理事長領導本會，及出國訪問，對世界客屬團結，將發生深遠影響。本人謹代表本會對鍾會長、鍾理事長、李部長之爲本會奔走辛勞，表示萬分敬意與慰勞。同時對吳博士與黃博士之榮譽盛譽國際，黃博士精研梭子，參加美國太空高級研究，尤爲各國傑出之科學家，尤爲吾系之光榮。並盛讚各地僑領之偉大成就，又深佩方玉明社長在紐約報界爲客籍人士之福利，發揚光大。並祝各同仁健康。

繼有鍾理事長報告訪問同僑經過情形，吳博士、黃博士之演講，嘉賓答謝如儀。宴會至深夜，始盡歡而散。（宇）

## 美洛杉機音樂中心 採用香港製大地氈

（特訊）香港地毯製造廠有限公司，爲世界上另一大音樂廳——洛杉磯音樂中心特製之六幅面及一幅二千四百九十三方呎之將件地氈，昨已付「日本館」號輪運送。

此龐大的U形「太平」地氈，採用各種色陰影，係著名的室內裝飾師及建築師成頓貝克時設計。

此地氈原擬原件織成，但因太過龐大，本港無運輸工具可將之運至「日本館」輪上。結果，此地氈要切開十一件，每件重半噸餘，到時縫合，將成一幅龐大之地氈，無法發現縫邊。爲求工作精細完善，一位專家被派前往洛杉機，督導縫合工作。時常前往該世界最大音樂廳聽音樂之人士，將可在其最現代化之等候室，欣賞香港之藝術製品，而此爲香港之光榮。

該音樂中心爲活的和平紀念中心，能立於洛杉磯新社區中心，建築堂皇，其瑰麗之大門前聽舖在本港製造之東方藝術傑作之地氈。

該音樂中心佔地七英畝，與大會堂及戲院鼎足而三。音樂廳名「紀念亭」，有座位三萬二千（辛）

大埔太平地毯廠編織之一萬二千四百九十三方呎之原件地毯

## 牛肉粥潑去 胡金被燙傷

（特訊）女子胡金、廿六歲、住九龍油水地道×號木屋。昨午二時左右，與鄰居女子衝突，對方以熱牛肉粥爲武器，潑傷胡之頸及胸部。胡報警後，警方派員到場，送入醫院救治。（雨）

## 醫療輔助隊 卅二人獲獎

（特訊）本港醫療輔助隊人員三十二人，榮獲民防長期服務獎章。據昨（星期五）日出版政府報公佈，獲獎人芳名如下：黃滌君、劉文軒、周洪海、曾偉昌、馬超壯、李清洪、羅沙、李比路、皮穆、彭學南、李有璇、楊元榮、張永楷、宋常熙、張恭良、鍾啟燊、陳海山、胡百昌、邱錦鑾、黃學會、陸錦常、楊焜棟、游盤華、鄭劍虹、李維澳、林雨普、盧添福、李慶瑤、陳鏡、李昌、周滋及梁熾華。

民防長期服務獎章，係於一九六三年七月設立，並由女王批准，乃獎與曾在本港醫療輔助隊，民衆安全服務隊及後備消防隊努力忠誠服務最少滿十五年之人士。（辛）

## 牛頭角廉租屋宇 建廿層大廈兩幢 可居住一萬人後年落成

（特訊）九龍牛頭角政府廉租屋宇地點，不久將興建式十層高之建築物兩座。

該兩座大廈爲在該地點興建之第一批樓宇，可容納一萬人，一九六六年初可完成。

該廉租屋宇地點之「甲」段，將一共建築式十層高之大廈五幢，共可容納約式萬四千式百人。每一住宅單位將有一廁所，一廚房、黃食枱，及一私用騎樓，並可居住五人至九人。

上述兩幢樓宇之建築工程，已於本日政府憲報招商投標承築。（辛）

## 橫頭磡新區建兩遊樂場

（新新社）九龍橫頭磡新區，將興建遊樂場兩處，以供當地居民遊憩之用。

關於興建遊樂場地點，早已擇定：（一）在該新區北部興建運動場，場內將有一小型足球場及兩藍球場與排球場，專供居民作戶外運動之用。另有建設涼亭及草地之休息花園一處。（二）在該新區南部，興建遊樂場一處，內設有藍球場與排球場各兩處。除供青年及成年人活動之外，並安置兒童適用之遊樂設備，供兒童活動。

上述兩處遊樂場之建築工程，週間開始施工，預料可於十二月間完成啓用云。

## 時新鮮果公司 開設旺角分行

### 裝修加緊下月開幕 公開招請大量職員

時新鮮果公司，爲本港最具規模之鮮果專業入口發售商，素以顧客至上，品質第一爲宗旨。該公司爲加强對九龍區廣大顧客服務，決定開設旺角分行，經擇定旺角區彌敦道六百七十九號地下與閣樓兩層爲舖位及辦事處，佔面積二千餘尺。

該舖位於九龍市中心及商業最繁盛區，隔壁爲恒生銀行旺角分行大廈，對面爲上海商業銀行及瑞興百貨公司。時新鮮果公司對旺角分行之開設，經已籌備多時，亦久爲九龍方面顧客所盼望。該公司旺角分行一俟開設，不獨利便九龍顧客親自選購，並建立九龍送貨服務中心，加速九龍送貨效率，雙方咸稱便利。該分行舖位現正加緊裝修，預期下（十）月間正式開幕。

該分行需用大量職員，包括售貨員、會計、文員、送貨員、司機等（全部男性）。有意應徵者，可具應徵函及近照逕寄該公司（香港德輔道中九十九號地下）總店。

## 天信公司世界燈飾 擴張門市部大贈送

本港亞細亞行八〇二室之天信有限公司，向以經營代理世界各國名廠新型燈飾馳名，近爲方便各界人士購買燈飾起見，特將德輔道西三四九號A擴張爲燈飾門市部，由九月一日起舉行大贈送一個月。凡到該總公司或西區門市部購燈飾，均有贈品，其辦法爲購燈飾五十元以下者贈送中國名曲唱片（七寸）一張，一百元以下贈送中國名曲唱片（十寸）一張，一百元以上贈送中國名曲唱片（十寸）兩張，二百元以上贈送東芝牌（四人）電飯煲一個，三百元以上贈送東芝牌（六人）電飯煲一個，四百元以上贈送東芝牌原子粒收音機或電風扇。上列之贈品，亦可按照光顧原額或分散選擇，任從貴客尊意。該公司近復運到大批新型水晶燈飾應市，此種水晶燈飾華麗名貴，歡迎參觀選購。

## 陳光展中醫由美抵港

星洲陳氏父子製藥公司秘製五代家傳萬方血疾通治丸監製人陳光展中醫師，前應聘赴美爲病僑治療惡疾，架得當地僑胞讚揚，任務圓滿返國，順途經菲越抵港，作每年常例巡迴視察業務，並爲本港患者驗病治療。暫賃本港文咸西街廿四號福建參行。驗症時間：上午九時至十二時，下午二時至五時。

陳光展中醫

## 九龍駕車教師會 新理監明日就職

（新亞社）九龍汽車駕駛教師公會第三屆理監事，定期於明（六）日下午六時，假座旺角新雅大酒樓舉行就職典禮，敦請本港賢達主持監誓，並頒發選任證書及致詞。禮成後，八時舉行會員聯歡宴會，並有粵曲，音樂，歌唱，舞蹈，遊藝等表演助慶。該會昨日經柬請各有關主管長官，社團首長，各界代表屆時蒞臨觀禮。

該會各新職員名單如下：理事長韓光、副李燦坤。秘書梁光岳、財務林强、總務余海霖、交際黃光祖、福利楊財、學術余鴻鈞、調查馬東生，理事：張輝、譚森、李富、李仁道、宋絕綱。監事長鄧耀華、副簡玉棠、監事：麥寶沙、周就、曹毅興。

## 多服藥片昏迷 青年入院急救

（特訊）青年陳×炳，廿四歲，住元州街七十×號三樓，月前因神經失常，入青山醫院醫治，出院返家，由院方給予藥片服食。昨午三時許，陳因服過量藥昏迷，送院救治。（雨）

## 馬頭圍道發生 白晝強搶金鍊

（特訊）昨午四時許，一女子途經紅磡馬頭圍道與成德街交界，被飛仔搶去金鍊，值四百元。劫賊約廿七歲，得手後逃去，失主報案，警方展開查緝。（雨）



## 世界名煙「摩利士」 新價每包減售七毫



美國摩利士烟草（國際）有限公司，將其榮譽出品摩利士香烟減售七毫，查美國摩利士香烟，係所有美國第一流香烟中歷史最悠久，享譽最盛之世界性名烟，風行歐美已數十年，戰前輸入亞洲，暢銷大陸及港澳各地，有口皆碑，紅極一時，後受戰事影響，來源中斷，祇有服務美軍之人仕，始有配給，間或流入市面，亦成珍品。戰後再度東來，堅守貞暨，尤其港九人仕趨之若騖，爲芸芸美國進口烟中最暢銷牌子之一。近年來本港人口不斷增加，爲保持第一流品質，銷量亦與日俱增，該公司爲普及大衆，特將摩利士香烟減售七毫。茲據本港摩利士香港代理商士公司，已把握本港摩利士之貨源，以滿足港九人仕之供應，大公司，士多，辦館及香烟發售。（附圖爲美國摩利士）

## 哀榮錄

### 何惠民何澤民令壽堂 李太夫人舉殯

本港殷商，黃金酒家，帝國酒店主人何惠民；帝國酒店有限公司，遠東國際電影有限公司，中國影業有限公司，九龍地產投資有限公司經理何澤民昆仲之令壽堂李太夫人，於本月二日病逝九龍法國醫院，積閏七十有二歲。昨午在九龍殯儀館出殯，安葬榮爾華人永遠墳場。

何母李太夫人爲人和藹可親，生平教子有方，懿範足式，足稱膝下兒孫滿堂，福門壽母。昨午舉殯，各方致送輓聯祭軸及花圈、花牌致祭者達三百餘單位，計有：余禮國、徐大統、邵介、徐堯堂、徐亨、黃宇炳、吳楚帆、任劍輝、白雪仙、陳錦棠、陳博文、徐康、盧子超、徐鏡波、張比、何漢、安樂園、東京飯店、東園、遠藤金之助父子、列杜里利昵兄弟、夫婦、金巴尼、新世界戲院黃超東、謝湘秋、中央戲院梁傳華、大新銀行陳國強、任護花、袁準、陽鴻鈞、薛兆璋、湯于翰、陳曼雲、倫敦戲院張威廉、松竹影片公司、井田雅博、郭雅鴻、胡嘉平、盛金舖余富強、旅遊社簡文、百代影片鍾寶璇、吳觀超、謝添、黃金順、董紀紹、解江明、黃念順、趙世曾、簡鐵鐘、正文、周昌盛、陽康、梁廣、盧紹明、勞英軍、潘光裕、陳潤階、周均貽、司徒伯添、伍占德、皇后戲院、光華戲院、宋教庶、帝國酒店、職工同人、一定好茶樓全體股東、香島戲院、南針、梅影片有限公司、華酒樓、新世界影片有限公司、聯合企業有限公司、百樂門戲院、黃金戲院、千歲百人、自馬、備極哀榮。

## 虛報被非禮 麥二女做誡了事 輸去七百餘元

（特訊）中年婦人虛報被非禮，昨被控於南九龍裁判署，認罪後，判做誡了事。被告麥二女，四十歲。被控九月二日，向旺角警署報假案。案情指出：九月二日下午四時許，被告糾纏一姓杜男子至旺角警署，向當值警員指出，杜於一小時前，在晏架街以右手摸伊胸部，經警探調查後，被告承認三月前，由杜帶至友人處賭錢，輸去七百餘元，懷疑杜與別人串同，故報假案，令杜發生麻煩。（鍾）

華僑日報 新界版

# 荃灣發展遷村問題
# 官方提三條件 供各鄉民考慮
## 遷建新村換地每呎卅元對六元
## 如村民不換地每呎給價五十元

（特訊）關係新界荃灣城市發展的荃灣村搬遷問題，有關官民公文來往各申立場後，現已[illegible]致了一項重要的新發展，荃灣理民府方面，已就此一問題向鄉事會提出叁項搬村的條件，以供[illegible]民考慮選擇。

據關係方面透露，荃灣理民府方面所[illegible]上述條件，係對荃市區各村實行全村[illegible]遷時的特別[illegible]，其大要包括如下[illegible]點：

（一）如村民[illegible]集體搬遷，另建村時，官方可按每呎叁十元的價格，[illegible]回舊村屋地，另以方呎六元的定價，[illegible]配新村屋地，供建村屋。

（二）如村民欲興建新村屋，而在荃灣市區換取樓[illegible]興建樓宇時，則可[illegible]屋地按呎換樓地，[illegible]每方呎補價四十[illegible]

（三）如村民不欲遷建新村或換樓地，而欲將舊村屋地段交官方而收回現金者，則政府將按每方呎伍拾元的價值，發給村民。

荃灣理民府上述搬村新辦法，係與當地鄉事會首長舉行會談中宣述，鄉事會方面昨已在一次座談會中，提出報告研討。

根據當地鄉民初步意見，官方上項條件，係較具可供考慮依據，惟目前尚待詳研究及徵詢有關村民意見，始能評論。

一般觀察認為：理民府對於搬村的第一項條件，係以現目興建新村中的關門口村條件為根據，此點當為鄉民所接受，事實上此一條件亦即鄉民通過鄉事會向理民府提出的搬村條件之一。

此外第叁點，官方將荃灣舊村屋地收價定為每方呎伍拾元，無異已將荃灣舊村屋地價大加提高。因截至現目為止，例如最近通知收用陳任舜祖的屋地時，所定收價僅每方呎叁拾元。

荃灣區由于城市發展已臨全面建設階段，官民對于市民中心區舊有村落搬遷問[illegible]，已開始洽商，尤以海壩、木棉下、咸田及三棟屋等村為然，有關村民可望將擇期行會談，加以研討。

又荃灣市中區的楊屋村興建新村工程，現已選關門口及河背兩村之後，爾始動[illegible]，全村計建兩層新村屋叁十間，建費四十餘萬，將可于明春落成入伙。（志）

# 颶風威脅本港 菜農準備防風
## 魚農担心雨水太多魚塘滿溢

（特訊）去月颶風艾黛掠港後，新界之農作物遭受到慘重摧毀，農民損失不菲，因此風後，新界之蔬菜等產量透空前銳減三分二以上，而且剩下未收割者亦多是殘破不堪，故近月來本港各處市面之瓜菜供應呈求過于供，價錢劇漲驚人，每一類的瓜菜每斤都價在一元以上，有等則更超過二元大關，此場颶風之來臨，間接上使本港市民增加了生活負担。

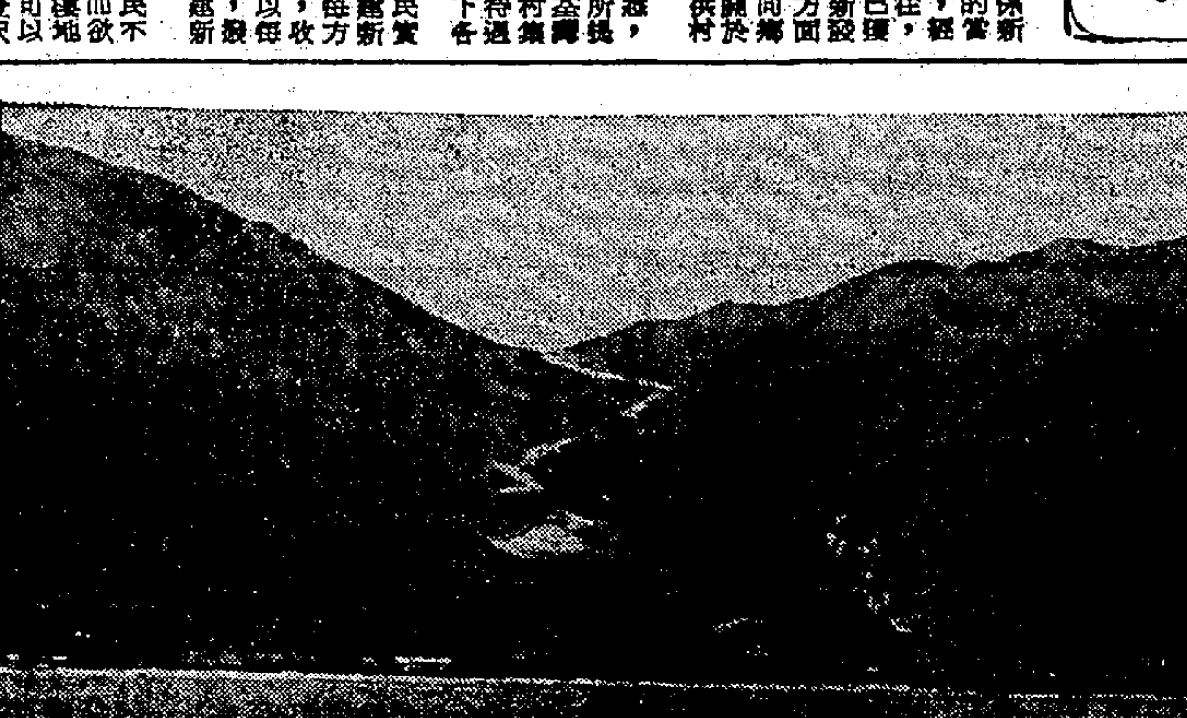
在艾黛颶風過後，新界農民又急忙重墾田地，繼續下種，由于雨水充足，農民又悉心培植，至現在菜苗均已長得青葱茂盛，不日便可大量收割，恢復大量生產應需，故預料瓜菜劇漲不但可被遏止，且會回降至過去之普通價錢了。

誰料好景不常，菜農之好夢及市民之希望，又有成空的可能，連日來，天氣酷熱異常，海外又傳風訊，被命名為露比之颶風小姐經漸次迫近本港，天文台於昨晨懸出一號風球示警，同時預料其雌威將于今夜在本港西南方掠過，此雖非正面吹襲，惟風雨之來是難以避免。

新界農民自從天文台懸出一號風球後，即紛紛展開防風準備，有等瓜菜雖然未足長成，但農民卻恐暴風雨將之摧殘，因此惟有忍痛將之收割，得回部份代價，免至成為血本都點滴無歸，損失就更慘重。

在近月來豪雨接連下降，新界所有之淡水魚塘，存水量多已呈飽和點，而且有部份已瀕滿溢，故此時機，魚農趁此足水時，紛紛地放下魚苗大量地飼養，準備來年生產供銷，以博取多點收益，但在昨天風訊又傳，本港天文台懸掛風球示警後，魚農們憂心大起，深恐此風姐帶來過量雨水，屆時魚塘容量轉滿溢時，塘魚便會隨水溜出，這是一個相當嚴重的損失云。（少）

圖說：青山道十七咪半私家車傷人之現場，有一堆圍着者便是受傷孕婦從山坑下被救上路邊時而前頭停着者便是傷人之私家車。（本報攝）



# 青山道十七咪半車禍
# 孕婦慘被撞傷 男童當堂身死

[illegible]子在十七咪半一家小商店買點東西後，手拖帶兒子沿路邊步行返家，當落十七咪半斜坡時，前頭突有一輛深黃色私家車迎面駛來，該私家車竟不知如何直撞向在步行中之兩母子，響聲過後，男童則被拋飽尋丈，一息地仰臥路邊，頭部血流如注，奄奄氣絕身死，而該孕婦則被拋離路面跌落尋丈之山坑裏，間受重傷，後有一輛途經此地之私家車，車上人仕見該男童受傷情形嚴重，于是救命要緊，即停車將之抱上車送當地醫局急救及代報差館，召救傷車將受傷孕婦送院救治云。（少）

# 再闢土地十一英畝
## 供建廉價屋及學校之用
## 地盤工程十八個月完成
### 發展葵涌第五段工程

（特訊）北葵涌發展計劃首期工程之第五段（亦即最後一段）地基工程，將於十月底動工。

即將興工之地盤係位於青山道之東，接近新界荃灣七咪。

該地盤將可供應平台十一英畝半，部份土地將用以建築廉價屋及三所學校，部份則為供遊樂用之空地。

發展該地盤之工程包括建排水渠，下水道及舖路面約一英里。

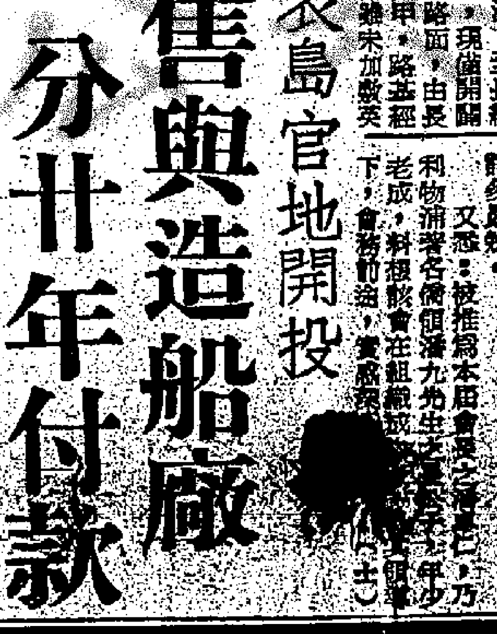
此外，並需挖掘泥土及石塊約五十萬立方碼，用以填塞附近之醉酒灣一部份。

建地盤工程約需十八個月完成。

北葵涌發展計劃之首期工程，現正分五個不同合約進行，此項工程旨在闢地約九十英畝，以供約十萬六千人居住。

五項合約中第一項合約之工程，經已完竣，其餘第二至第四項合約之工程，仍在進行中。（辛）

# 青衣島官地開投
# 售與造船廠 分廿年付款



（特訊）荃灣對面之青衣島西岸，現有政府土地二十幅，出售與目前在港經營船廠之人士。

此舉乃政府再供應廠地與本港船廠及修理廠計劃之一部份，其目的在保證本港港口之造船設施，能保持良好狀態，

此事亦將使位於受填海及重建影響之地區船廠，有機會購得廠址，繼續經營，

昨日政府繼報，該等地段之公告。

該地批期由一八九九年七月一日起，為期九十九年少三日，但以經營船廠及修理廠為限，

現行經營船廠者或原有意經營此種業務之人士均可投標，最多以兩幅為限，其面前寬度均為四十二呎，深度均為四百二十呎，包括船排在內計。

地價可分二十年付款，但首期付款須價百分之十，

如收回若干出價相同之目標，而地段不足分配時，則此等地段將予以開投，由該等出標之人競投，而以原來出價為底價，

該地段圖則，現存放於新界民政署荃灣理民府以供參看，實地規則及投標表格，可向荃灣理民府索取。（辛）

# 民政署長韋輝定期 巡視東涌大澳
## 東涌隧道及公路正加緊動工
## 鄉民盼顧全水利早興建水壩

（特訊）新界民政署長韋輝，定於本月十七日前往巡視東涌，然後再赴大澳，韋輝此次前往東涌，係乘船先往梅窩，再乘車經大嶼南長沙，循新開闢之新路前往東涌。

東涌至長沙之新公路，係由東涌及長沙同時進行，現由長南公路之長沙起，已可通至東涌之石門甲，另一方面，由東涌碼頭起，開拓公路工程，已越圓敬山，經政府農場，貫掘屋村邊，而進入填尾村擴，但尚餘一小時之路段所經，尚未接通，因此地，此等民地，大部已由政府備價收回，林署派員估價而補回有關農作物，亦由農青苗費，但其中有三數家為種植荷等藥材，因此等植物，價格較高，該等農民，對所補青苗費，認為太低，未有領取，向有當局研究解決，故不致影響工程之進行，仍未能接通。

新闢之公路，由長沙至東涌，全長約三萬餘尺，現僅開闢十八尺之路面，由長沙至石門甲，路基經已開妥，雖未加敷英坭路面，但已可通行汽車，最近已有工程車來往，以運輸山泥及機械等前往石門甲開鑿隧道龍口，新界民政署長韋輝，月中巡視東涌，即循此路前往，以視察工程之進行情形。

石門甲林對上之鑿存坑，現已進行開鑿隧道，每日已有百餘人在彭處施工，此一隧道將橫過鳳凰山西北，透通昂平下之山腹而直達石壁水塘，全長約達數千尺，故工程頗為浩大，預算要需時兩三年始能完成。

由於開鑿隧道必須使用鑿路機械，電力公司已由昂平駁一電已達龍口地點，以利工程進行，而各種開山之機械工程車輛，亦開抵該處工作，加以大批之工作人員，使一向寧靜偏僻之東涌鄉村，平添不少熱鬧，而村民被僱作散工者，亦大不乏人，鄉民生活亦因而獲得補助。

當局除正動工之隧道外，尚準備在填尾村內之，東涌坑背芽鄉，及在石門甲正坑處開鑿另兩條隧道，但彭兩條隧道，在現開之隧道進行至若干情形下，始繼續進行。

目前由梅窩至石壁水塘，早有完整之公路，且有巴士行走，其中站即為長沙，新闢之長沙至東涌公路，即與此公路連接，此路完成後，大嶼山之公路，又大為擴展，而此路亦成為大嶼山環島公路之一部份，將來可由梅窩乘車直達東涌碼頭，對鄉民交通，亦將大為改善，時間可縮短一半，更不致受小輪班期之限制。

東涌在大嶼山之北，前臨碧海，後倚大山，水源至為充足，鄉民過去，取用不盡，多餘山水，雖有任由耗流出海，當局為發此寶貴水源耗費，乃不惜耗重資開鑿隧道，以引導東涌山水使流入石壁水塘，以增加水塘之儲水量，但鄉民為恐水源被引去，而致影響農地灌溉，乃提議請當局先做好地方之水利，在山坑上流興建水壩，以備存坑水，留作灌溉，有關當局亦經答允，現隧道工程經已開始，故鄉民亟盼當局早日施工興建水壩，以免天雨缺少時影響農民耕作（山）

# 僑胞服務欄
## 民生書院校友 在英設校友會
### 潘卓仁榮膺會長

（英國航訊）香港著名之教會學校「民生書院」歷屆畢業生留英深造及經商者，大不乏人，彼等感到在海外應守望相助，要應需求，特發動組織旅英民生校友會，以資聯繫，在利物浦設立會址，並於去（八）月卅日假百明舉行飯店舉行叙餐及選舉，該校旅英各地校友前往叙會者數十人，衣香鬢影，談笑風生，極一時之盛，席間由全體與會校友選出本年度職員，負責策進會務工作，計當選者為：會長，潘卓仁、主席丘錫清、中文秘書：黃少棠，英文秘書：李清泉、執行委員：陳天生、陳辟安、鄒妙賢，同時並聘請英國利物浦著名僑領潘九先生為該會名譽會長，吳氏在開會致詞，[illegible]生命的意義，發揚優良的教會傳統精神，踏多勗勉。

又悉：被推為本屆會長之潘卓仁，乃利物浦著名僑領潘九先生之令郎，年少老成，料想該會在組織成立後，[illegible]之下，會務前途，實感深[illegible]。（士）

# 外籍神父客死南丫
# 警方展開調查
## 鄉民談青林為妖地

（時代社）新界南丫島於去月廿六日發生一宗外籍神父前往該島考古，於青林海灘失足喪生事件，現事隔多天，警方對此仍在繼續偵查中，昨日警方派出二名華籍警探，前往向鄉民調查當日該神父到該島有關各情甚詳，並徵詢當日目擊者情形。

昨據鄉民透露，該外籍神父，乃於去月廿六日在港乘油蔴地十時半渡輪抵榕樹灣者，當時身穿白神父袍，登皮靴，攜帶皮公事包，抵步後，沿該島西南海灘行，且行且執拾沙灘貝殼，並逗村童玩笑，直至沙灘盡頭，即不見踪跡，翌日（即廿七日）警方即派大隊警員前往該島調查搜索，及與鄉事會主席周壽臣聯絡，請其通知鄉民協助，如有發現，立即通知警方，雖翻山越嶺，幾日仍無所獲，直至晚上八時許，始一由漁民小童名楊大喜發現於該島「妖地」青林，赫然有一死屍，乃報警搜索，始證明為該失踪之神父云。

# 葵涌開山拓闢廠地
# 首批兩幅開投
## 牙鷹洲工地同時拍賣

（新聞社）新界葵涌移山拓地工程已告一段落中，第一批可建廠用公地兩幅，新界民政署長韋輝，昨公佈定下星期一日（七日）上午十時半，假荃灣雅麗珊社會區服務中心，當眾開投，該兩幅廠地開投後，另又有位於新界牙鷹洲之工廠用地一幅，歡迎各界人士前往競投，價高者得，各地面積編號如后：

（一）葵涌市地段編號第一號，面積約計一萬零五百一十平方尺，限作普通工業及貨倉用途，現定底價二十六萬二千七百五十元正，地稅每年一百二十元正，投得者須在三十六個月之內，完成價值三十萬元之建築規約。

（二）葵涌市地段編號第二號，面積約計一萬五千平方尺，限作普通工業及貨倉用途，現已定底價三十七萬五千元正，投得者須在三十六個月之內完成價值四十五萬元之建築規約，地稅每年一百七十二萬。

（三）牙鷹洲地段，編號第十號，面積約計四十二萬二千三百七十平方尺，限作普通工業及貨倉或造船用途，現定底價二百萬元正，地稅每年四千八百四十八元正，投得者須於三十六個月之內，完成價值二百五十萬元之建築規約。

上述三幅公地批期為九十九年之餘期，即由一八九八年七月一日起計，欲知詳情，今日上午仍可到荃灣理民府詢問云云。

# 荃灣扶輪社 昨舉行例會

（特訊）荃灣扶輪社例會，昨午一時假荃灣都酒樓五樓舉行，出席者有：社[illegible]、黃汝添、李榮、孫瑞坤、包素表、楊永濟、楊永棠、王新河、馬丁、GABOTT、FRANK JAME、袁廣樂夫、區事章忠、信、沙龍琳，新員查C.Y. CHANY, CU[illegible]、濟民、寶蘇、朱立愷 NLIFFE 與亞等，被邀請有聯合國（駐香港）高級專員顧問（MR. ROBERT M GRAY），專題演講難民事務委員會及為歐洲移民而設國際機構問題，此外，歡迎羅亞加入為新社員，並由社長盧榮夫主持簡單入會儀式。（傑）

# 利用市民過路軌 大埔車站建天橋

大埔墟火車站將興建天橋一座，俾市民可安全橫過該站之火車路軌。

該座鋼橋計長六十三呎，位於車站北面約六十呎，高出月台水平十五呎。

在完成後，該橋將與去年三月在油蔴地火車站所建者相同。

大埔車站前面，亦將加建一上蓋，使候車乘客少受雨淋日曬之苦。

# 港府任免令 華民司麥道軻返任 中外名流一批奉委出任 學校醫療服務委會委員

政府憲報

（特訊）港報昨發表港府任免令：（一）物料管理官韓覺由七月十五日起停署任高級物料管理官；物料管理官荷倫署任高級物料管理官；（二）一級政行官鄧勤史爽自七月廿日起任輔政司署學校醫療服務委員會秘書；（三）鮑裕孚及鮑賓濤由八月十五日起任醫務衛生官；（四）高級移民督察班尼由八月十七日起署任主任移民督察；（五）主任核數師李夫由八月廿五日起署任助理核數署長；主任核數師演布萊停署任助理核數署長；核數師桑尼停署任主任核數師；（六）助理消防區長和拉路由八月廿六日起任區隊長；（七）乙等首長級政務官祁康桐由八月卅日起至本月十二日止署任財政司；高級政務官韋達誠署任副財政司；（八）土地助理梁謹紹由本月一日起署任高級土地助理；（九）教育官科律士由本月一日起任工藝教育編制官；教育官陳振堂署任工藝教育編制官；（十）高級警察督察烈柏夫由本月一日起任助理警司；（十一）華民政務司麥道軻由本月二日起返任；甲等首長級政務官石智益停署任華民政務司；（十二）副民航處長譚臣由本月三日起署任民航處長；（十三）副醫務衛生總監甘瀾由本月三日起署任醫務衛生總監；助理總監寶蘭克林署任副總監；（十四）丙等首長級政務官賈赫由本月六日起任社會福利署長；（十五）麥道軻返任，何禮文由本月二日起免任行政局官守議員；（十六）下列各人由本月四日起任學校醫療服務委員會委員，任期三年：羅理基醫生（主席）、教育律政治（副主席）、王澤森、羅怡基、賀國芳、岑才生、沙利士、蔡永榮；下列兩人由本月四日起，任期一年：李仲賢、陳立僑；（十七）麥祁利由本月一日起繼續手操任市政局助理秘書；（十八）施發武任教育委員會委員，任期至本年底止；（十九）梁柏基任空氣容器審察；（廿）周啓賢由八月十二日起繼續鐵少校任交通諮詢委員會委員。（辛）

# 行政局又核准十七宗遷拆案 大道東有一層樓住卅四伙人

（新亞社訊）昨日憲報又刊出行政局秘書處通告：有十七宗舊樓宇獲得行政局通過豁免租務條例管制，昨午在憲報公佈三十七宗舊樓定期于十月尾後即行拆卸進行改建，又有數以千計之人家需要覓地他遷矣，在該十七宗舊樓中以大道東一六五號三樓所住伙數爲最多，計達三十四家人，大道東樓宇面積僅得數百方尺，而居住卅四伙人家，則該等人家之生活情形是否充裕可于想象中得之，今後該卅四伙人家居住將大成問題矣，茲錄豁免租例管制之樓宇如下：

（一）洋船街五十四號五十六號（二）彌敦道四七五號四七五號A，（三）德己立街廿一號廿一號A，（四）皇后大道東一五六號一五八號一六〇號一六二號一六四號，文仁里一號，二號、三號、四號、（五）上海街五四七號五四九號，（六）醫架街二號四號六號八號，（七）德付道中一五八號十六〇號，（八）海壇街一九六號二〇〇號二〇二號，（九）大道中七四號七四號A七四號B，三十號A，卅號B，（十）高陞街廿六號廿八號，（十一）干諾道西十號十一號新街市街廿一號，廿五號干諾道西十二號，十三號，十四號，新街市街十九號，廿三號，（十二）基隆街一四〇號一四二號，（十三）堅道廿九號卅一號，（十四）鴨寮街廿八號卅號，卅二號，卅四號卅六號，（十五）星街八號十號，（十六）高街九十九號A，九十九號B，（十七）阜利街廿六號A，廿八號，以上各樓租客可即向業主收取補償搬遷費半數，至其餘一半則俟十月尾遷出將樓交還業主管業，方能收取云。

# 香港消防輔助隊通告

消防輔助隊

香港消防輔助隊通告第廿一號香港消防輔助隊處長鄭士於本年九月四日發出通告如下：

（一）訓練津貼——本年三，四，五月之訓練津貼已準備頒發，各員須於下列指定日期，時間及地點到消防會計部報到領取。

（甲）香港區人員須於本年九月八日（星期二）下午四時至六時在香港夏慤道八十一號屋後備消防俱樂部報到。

（乙）九龍區人員須於本年九月九日（星期三）下午四時至六時往九龍廣東道九龍消防總部報到。

各位若於上述時間不便，則可於本年九月十日及九月十七日下午三時至五時前往香港消防總處會計部領取。

註意——各員切須依時及俱備後備消防身份證。

（二）後備消防演習——九龍區後備消防演習將於六四年九月十三日（星期日）上午八時至一時內舉行。

下列消防局所屬人員須於上述時間往已屬消防局報到。

（甲）官塘消防局

（乙）馬頭涌消防局

（丙）工區部人員往馬頭涌消防局區長居晚圻報到。

區長林闢民將任此次演習之總監。

（三）結業考試——（下列香港新隊員訓練班須於本年十月九日星期五下午六時往北角消防局參加結業考試）。

制服——所以人員須穿齊制服及俱帶滅火工具，至於工程部區長，主理總監及聯絡人則穿普通制服。

銀樂隊——隊員——九五八羅宗禮、九五九羅錫洪、九六七鄧福波。

訓練班——馮樹榮、趙國湖、鄭康、張業楨、陳森、周漢川、陳兆彬、何國樂、何國洪、何國魏、郭錦桃、黎鴻泉、林耀泉、林兆榮、林志烈、潘漢鏞、曾載韜、寶恩璜、楊寶庭、楊光輝。

（四）九龍消防水上分區——九龍消防水上分區人員須於本年九月廿一日星期一上午九時往山馬頭向正規救火船主任報到參加香港海岸辨別智識訓練。

（五）假期——本年九月十九日爲公衆假期，一切訓練項目於該日即取消舉行。

## 今日潮汐

高潮 上午二時卅二分 下午四時十三分

低潮 上午九時廿分 下午十時五十二分。

## 無法投遞電報待領

電報大東電報局，下列無法投遞之電報，請到干諾道大東電報局領取爲荷。收報人姓名地址或掛號：十號，堅尼地道……

業友，四四號，雲咸街林世府，九號，八八號林國民，大廈十七七號林英，七三樓……六二號，南方大廈十號，三四四號福榮街三樓L座曾京，（六）江欣來，三七號城南八五六）楊美梅，七道地下倫寶實號實順九〇八號，〇五三二元。

## 局務

# 存水仍逾一四三億 耗水超過一億加侖

（特訊）昨（星期五）晨九時，本港總存水量爲一百四十三億零六百萬加侖，計水塘存水一百三十八億五千三百萬加侖，濟水池存水一億三千一百萬加侖，可向中國取用者三億二千二百萬加侖。在昨晨九時前之廿四小時內，由各溪澗及引水道匯得水七千五百萬加侖。同期內，耗水一億一千八百三十萬加侖。（辛）

# 本港新聞

# 一日之內破獲四間無牌舞院 十八男女分別判處罰款

（特訊）九月三日晚，警方在九龍區破獲四間無牌舞院，十八名男女昨被控於南九龍裁判署，認罪後，主持人各罰五百元，舞女大班各罰一百元，收賬員各罰七十五元，舞女各罰五十元。

第一宗——登打士街四十四號四樓金城舞院：被告：（一）胡清、男、卅二歲，主持人；（二）譚友玲、女、廿八歲、舞女；（三）李文英、女、卅八歲、舞女；（四）蔡秀英、女、廿二歲、舞女；（五）朱明傑、男、卅四歲、收賬員。

第二宗——彌敦道五八〇號B四樓情樓舞院：被告：（一）賈錄少、男、五十五歲，主持人；（二）陳亦英、女、卅五歲、舞女；（三）賓美華、卅七歲、舞女；（四）關麗春、廿二歲、舞女；（五）曾韻、卅一歲、舞女；（六）李鉬、卅四歲、舞女。

第三宗——登打士街四十六號三樓香香舞院：被告：（一）徐美玲、女、四十四歲、主持人；（二）李蘭、廿七歲、舞女；（三）長泰裕、男、卅八歲、大班。

第四宗——廟街一二二號A閣樓巴黎舞院：被告：（一）陳麗西、女、廿八歲、主持人；（二）賀小玲、廿一歲、舞女；（三）江亦心、卅四歲、舞女；（四）溫華、男、卅六歲、收賬員。（龍）

# 豪華客輪「澳門」號 本年底可開航港澳 新口岸興建新碼頭將可落成

（澳門特訊）澳門娛樂公司在新口岸興建一所碼頭，將可落成啓用，將來停泊港澳線新豪華客船「澳門」號，該船將於今年十一、二月間開航。新碼頭落成後，首先停泊兩艘下月開航之大型水翼船，每艘可載客約一百四十餘人，可在迅速時間內，來往港澳，新口岸已趕建新水翼船碼頭。

# 法國「碧高」原子筆廠出口部經理夫婦過港

法國著名「碧高」（BIC）原子筆廠出口部經理雷民夫婦兩人，在八名法籍美人陪同下，從日本乘民船機抵港。他們將逗留港兩天，才飛返巴黎。

據悉：旅行團的八名美女，均預先經過慎重挑選的，全部能操流利英語，其中五名爲大學學生，包括攻讀藝術及法律系，其餘爲高尚職業女性。

在日本，他們的宣傳工作十分成功，曾在電視表演兩次，參加紅十字會慈善運動等，他們表示明年將再度訪港，正式向本港人士介紹該廠的出品。

雷氏表示：法國出品的原子筆，品質優良，價格廉宜，其國由爲法國原子筆製造業歷史悠久，不惜精益求精，他更指出兩年前該廠出品的原子筆珠，已改採用鑽石製，那是普通的鋼質能比擬的，目前該廠的產量超過世界總數三分之一，銷量可稱首屈一指。

雷氏最後透露：原子筆是戰爭的產物，初時爲利便美國空軍人員，某公司特製一種不受高空氣壓影響，仍可書寫流利的筆，這就是現時大家採用的原子筆。戰後，原子筆成爲一種奢侈品，後來才逐漸普遍起來。歷年來，該廠在推廣方面，已盡不少努力云。

法國「碧高」原子筆廠出口部經理雷氏夫婦，偕同宣傳人員過港。

# 衛生局苦力林忠 爲青年社白紙扇 判入獄監視行爲

（新亞社）住士美非道某號六樓卅八歲一一五衛生局勞工林忠，被控本月三日，在大道中身爲「青年社」三合會「四一五白紙扇」，昨在中央裁判署由孫法官審訊，判入獄四月，入獄後由警方監視行爲兩年。……在大道中拘獲被告，自承乃黑社會「一五白紙扇」，一九四六年入會，一五年六月與其他會員赴澳救職，一九四五年起，服務於衛生局，前無犯罪紀錄。

# 呂經華醉酒毀飾櫃玻璃 判罰款兼賠損失

（特訊）酒醉誤事，青年呂經華，醉酒誤入梯口影相館，深夜擊毀飾櫃玻璃，取去一張廿四吋巨型美女照片，結果兩罪俱發，昨在銅鑼灣裁判署賈敏德法庭受審，判罪，被告直認醉酒毀物，判罰五十元，另賠償損失廿四元。

被告：呂經華、廿六歲，上海人，無職業，住九龍幾馬道某號十三樓。被控：（甲）本月三日，在灣仔軒尼詩道五五九號梯口，非法惡意毀壞一塊飾櫃玻璃，共值廿四元；光管兩支，乃方盛公之物；（乙）同時同地，竊去照片一張，值十元。

主控述案稱：當日凌晨五時，被告飲兩杯後，沿軒尼詩道步行，經五五九號時，突用腳將樓梯間相館，飾櫃玻璃踢毀，將櫃內一幅廿四吋女人照片取去，被告踢玻璃時聲音頗大，引起巡邏警員注意，上前查詢，揭發被告毀飾櫃取照片事，乃帶返警署。

提堂時，被告衣畢挺西裝出庭，承認（甲）罪，否認偷照片事，被告說：當時飲醉酒，所作何事，已不復記憶，法官聆供，……

# 販售淫書 黃金校入獄

（新亞社）淫書販子被拘，昨在銅鑼灣裁判署受審，判入獄三週，淫書與照片沒收。

被告黃金校，五十六歲，上海人，住在盧押道某號樓下。被控前日在盧押道近高士打道警署，向公衆展覽淫書。

主控稱：前午一時一刻，幫辦休班便服出外，見被告在書檔前，旁有數人，包括美國水兵，與被告議價，淫書兩本及淫褻照片六十五幀，置於書架上。被告前曾犯案五次，皆與淫書品有關。

## 置業消息

### 堅泰公司 大成大廈

堅道一二九至一三三號大成大廈，已開始興建上蓋，該處環境優美，交通方便，三號十二號巴士直達門前。該大廈爲中區萬宜大廈二三〇室堅泰置業有限公司創業巨獻，由永生營設工程公司承造，並經名設計工程家徐承……及由名則師精心設計。樓高十二層，有電梯兩部，廳房實用面積特多，任何款式間格俱能適應，百餘……年期，工料上乘，……處：堅泰公司，利文地產有限公司。

### 軒尼詩道新禧大樓

……路，尤以接連皇后大道……爲最吃香。查永……六十八號至七十……間，只餘三間，……適合寫字樓、醫……酒家之用。



本港新聞

# 賽馬會助學金第五批 一七五名獲准

## 請留意由華僑日報發給學費支票日期

救童助學運動

（特訊）英皇御准賽馬會助學金，第五批核定一百柒拾伍名。請留意發給支票日期，一俟開妥後，將在華僑日報及華僑晚報發表。

茲將獲賽馬會助學金第五批獲助者一七五名錄下：

黃玉清 瑪利諾修女學院 全費
黃麗瓊 培英中學 全費
黃妙娟 庇理羅士學校 全費
黃慧珍 何東女子職業學校 全費
黃麗珍 官立工業學校 全費
黃健文 金文泰中學 全費
黃佩貞 顯理中學 減費
黃麗康 創興書院 半費
黃立德 聖恩書院 半費
黃一笑 王肇枝中學 全費
黃玉鳳 利瑪竇神父學校 減費
黃愛環 培中書院 減費
黃瑞溪 仿林中學 半費
黃澤貞 僑光書院 全費
黃靜波 勞臣日校 減費
黃能強 德明中學 半費
黃元熙 潮商學校 全費
黃任中 威靈頓書院 減費
黃桂濤 伯南書院 半費
黃燕萍 慕恩學校 全費
黃燕霞 慕恩學校 全費
黃沃榮 聖恩書院 半費
黃浩良 金城中學 半費
黃美娟 大光中學 全費
黃超雄 培中書院 減費
胡家祥 努力學校 全費
胡文彬 嶺南同學會學校 半費
胡家康 聖愛學校 全費
胡振姬 知用中學 全費
胡德蔡 利瑪竇神父學校 全費
胡家， 逸仙中學 半費
胡偉雄 仿林中學 半費
胡美棠 德明夜中學 減費
胡成德 高主教書院 減費
胡滿鏘 崇正中學 半費
胡巧微 逸仙中學 減費
尹柳卿 聖保羅男女中學 全費

尹銀英 嶺英中學 全費
尹桂康 英皇中學 減費
尹沃滔 仿林中學 減費
溫麗芳 泰山中學 半費
溫麗嬋 協同中學 減費
溫天保 王肇枝中學 全費
溫綺雲 維多利亞書院 半費
溫安 東華三院第一中學 半費
溫國威 聖若瑟學校 半費
任秀玲 青年會中學 減費
任秀珍 顯理中學 減費
殷靜珠 培道女子中學 半費
甄錫榮 循道中學 減費
甄輝 黃鳳翎中學 全費
甄英勇 西南書院 半費
甄耀權 中西書院 半費
甄偉雄 德明學校 減費
邱全勝 沙士比亞書院 全費
邱燕萍 何東女子職業學校 半費
邱棟愛 培英中學 全費
邱洪勝 立人學校 減費
邱雪梅 同濟中學 減費
尤愛蓮 香江中學 半費
尤愛羅 協同中學 減費
游樹華 三育中學 減費
游廣寧 永康中學 減費
游松枝 敦文書院 減費
姚德森 威靈頓書院 減費
姚靜嫻 三育中學 半費
姚月術 培英中學 全費
姚杏珍 賽馬會實用中學 減費
姚杏林 賽馬會實用中學 減費
姚國劍 聖類斯中學 半費
姚婉顏 維多利亞書院 半費
楊昌健 孝廉學校 全費
楊德貞 聖恩書院 全費
楊錦添 堅道英文中學 半費
楊緹肩 聖保羅夜校 全費
楊麗愛 嘉諾撒修院學校 半費
楊潤森 華街官立實用中學 半費
楊幹生 崇文書院 全費
楊式超 培中書院 半費
楊金關 聖雲仙書院 減費
楊國樑 崇文書院 半費
楊秀玲 至德公立學校 全費
楊英 至德公立學校 全費

楊淑嫻 培中書院 半費
楊翠燕 鳳溪公立學校 全費
楊偉雄 致用中學 半費
楊英昆 聖保祿書院 減費
楊錦桃 崇真書院 半費
嚴最成 立德中學 半費
嚴月意 聖嘉勒學校 半費
葉沛源 聖芙蓮書院 半費
葉錦標 聖若瑟英文中學 全費
葉錦波 警勵學校 全費
葉志深 巴域學校 減費
葉郁棠 培英中學 半費
葉熾仁 西南書院 半費
葉海龍 華僑書院 減費
葉啟華 聖恩書院 減費
葉笑嫦 嘉諾撒書院 半費
葉少萍 諾貝爾書院 減費
葉鈺勝 勞臣學校 半費
葉娟娟 易通英文中學 全費
葉沛良 八達書院 半費
葉桂珠 中山中學 半費
葉偉輝 威靈頓書院 減費
胡明佑 大同中學 減費
余偉明 徵遠書院 半費
余瑞鏘 培在中學 減費
余美蘇 聖馬太學校 全費
余炳綱 協同中學 半費
余柳明 聖保羅男女中學 全費
余日明 金銀貿易場學校 全費
阮鳳媚 英皇書院同學會學校
阮崇芬 青年會中學 半費
阮少芬 聖心書院 半費
阮碧君 仁伯學校 半費
袁國炳 建華學校 全費
袁育才 培新中學 半費
袁深 市政商會公學 全費
袁文德 伯南書院 半費
袁貴全 文理書院 減費
袁國基 英皇書院同學會學校 減費
袁環運 崇真學校 半費
袁玉珍 中山中學 減費
袁定霖 威靈頓書院 減費
容順敏 仿林中學 半費
容秀瓊 金文泰中學 全費
容月娥 筲箕灣官立中學 全費
容茂基 顯理中學 半費
容茂祥 高主教書院 半費

黃惠英 聖若望英文書院 減費
黃瑞林 聖瑪琍書院 半費
黃偉權 九龍樂善堂中學 全費
黃兆良 仿林中學 半費
黃榮勝 新法書院 減費
黃德昌 新法書院 半費
黃妙顏 梁文燕小學 全費
黃文遠 逸仙中學 半費
黃秀娟 敦文書院 半費
黃鳳娟 尖沙咀街坊學校 全費
黃就富 尖沙咀街坊學校 全費
黃洪坤 瑪利諾神父學校 半費
黃遠均 博雅書院 減費
黃樹明 鴨脷洲街坊下午小學 全費
黃佩娟 培道女子中學 半費
黃海松 崇真書院 半費
黃孝若 九龍三育中學 半費
黃菁曉 維多利亞書院 半費
黃仲圍 青年會中學 全費
黃璧 官塘循道學校 全費
黃秀英 官塘循道學校 全費
黃錫才 培華學校 全費
黃錫勳 培華學校 全費
黃啟明 天主教聖若望書院 減費
黃運彩 培英中學 全費
黃德輝 定遠中學 全費
胡永達 聖嘉爾學校 全費
胡愛莉 華德學校 全費
胡瑞珍 筲箕灣官立中學 全費
胡炳全 威靈頓中學 半費
尹秀麗 聖芙德書院 半費
溫麗梨 威爾斯中學 半費
溫國安 威爾斯中學 半費
溫少嫻 務實中學 減費
溫德才 威靈頓中學 半費
溫榮華 維多利亞書院 全費
丘學元 永康中學 半費
邱家富 聖類斯中學 半費
邱懸玲 凱銘學校 全費
邱潤傑 路德會真道堂兒童會 全費
邱潤萍 路德會真道堂兒童會 全費
邱志榮 西南中學 全費
饒智恒 大同中學 減費
姚斌文 染灣海星學校 全費
姚婉霏 中西英文書院 減費

（以上合共一百柒拾五名，如有錯誤全部以底表為據）

# 華僑日報助學金

## 第一、二、及第三批請來領取

### 馬會助學金將可發給請留意日期

救童助學運動

（特訊）華僑日報本年度貧苦助學金第一、二、三批獲得名單，經已分別在華僑日、晚報公佈，並在香港荷李活道華僑日報大廈榜示。所有獲得助學金之同學，概由華僑日報按月發給助學金支票，由本年九月起，至明年六月止，共一學年。

現一、二、三批獲得助學金同學之學費支票已開妥，經於昨日起發給，現將應知事項開列如下，領取助學金之同學，希予注意。

（一）領取支票時間：每日由上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時，晚間則七時至十時。

（二）領取助學金時，概須攜備本人之身份證或出生證明書，及本年九月份之學費收條作據（如未交學費，則須攜備校方之入學准許書或學生證為憑），另須具備一吋半正面半身照片乙幀。

（三）凡在華僑日報獲得助學金第一、二、三批獲得者名單內之同學，始可到場領取，第三批以後之助學金支票，一俟開妥後，即在華僑日、晚報公佈領取日期，不須到社詢問。

至於香港賽馬會助學金現加緊繕寫學費支票工作，請留意發給日期。

# 在大廈電梯向少女露體

## 劉世德被控

（特訊）本月三日，加路連山道某大廈電梯，一青年涉嫌向少女暴露「不文之物」，昨在銅鑼灣裁判署被德法庭提訊，否認控罪，定本月廿八日移交三法庭訊，准被告以保釋金五十元保釋。

被告：劉世德，十九歲，新會人，寄住加路連山道某大廈，被控於本月三日，在該大廈電梯內公眾地方，向少女李××暴露下體。

# 改進香港產品在海外之印象

## 科學管理協會開座談

本港廠商現已更為明瞭，必須改善產品在海外各心目中之印象，俾可在海外開闢新市場。

香港科學管理協會為協助本港廠商拓展市場，特籌辦產品設計研究之座談會，以「改進香港產品在海外印象」為主題之座談會，共分三課。

上述座談會定於九月十七日，二十四日與十月一日每星期四下午五時三十分在中國聯合銀行大廈十二樓香港科學管理協會講堂舉行。全用英語。

其中一課將以說明現代零售方法之趨勢及消費者之購買習慣。另一課則係對本港廠商與出口商之包裝及設計問題舉行討論，並研究目前本港可供利用之各種設備。

# 港九自由電影戲劇界 籌祝雙十國慶

（中央社）港九自由電影戲劇界，為熱烈慶祝中華民國五十三年雙十國慶，由港九影劇自由總會發起，於四日下午三時，在九龍樂宮樓舉行會議，商討籌備慶祝雙十國慶事宜，參加會議者數十人，由童月娟主席，報告今年應更擴大慶祝，并展開熱烈討論，經決定成立「港九自由影劇之慶祝雙十國慶同樂晚會籌備委員會」，推選王豪為大會主席團主席，童月娟為籌委會主任委員，總幹事鄒文懷、黃也白、何漢庭、朱旭華、羅斌、張陶然、徐昂千、黃卓漢為副總幹事，財務組梁風、宣傳組黃也白、時刊組朱旭華、秘書組羅天健、佈置組包天鳴、總務組吳勃之、游藝組王龍、楊志卿，獎品組童月娟、顧文娟、張仲竹、黃夢、劉恩甲、宗惟賡、總糾察王光、蔡洪，總招待賀賓，總督席馮明濤等。

今年慶祝粵十國慶大會，地點仍假九龍彌敦道平安大酒店舉行，預料這一年度的雙十國慶大會，必有一番更盛況。

# 中華百貨公司 獲利超過百萬 今日開始派息

中華百貨有限公司，昨（四）日下午四時半在該公司二樓會議室舉行第卅一屆股東年會，到會者，計有董事：馮秉芬、馮和周、梁年、李福和、簡悅強、簡悅慶、馮和燕。總司理：鍾焜廷。司理：周效良。股東：潘錫華、陳寶蘭、潘琛氏、乃庭非比、李兆忠、馮碧生、蔡耀、郭慶標、馬榮偉、張帶、黎樹城、黃福鴻、羅禎楷、文、周展文、李超雄、彭紹南、羅文輝、簡翦徽、廖潮錦、陳運蓀、炳翹代表許兆良、陳逢羅、謝康祥、鍾文廣、馮國秉、陳順長、宋伍、鄒木桂等數十人。

首由主席馮秉芬宣佈開會，繼由總司理鍾焜廷宣讀召集年會通告書，主席致詞如下：

「列位股東先生：今日本公司舉行第卅一屆股東年會，荷蒙各位股東駕臨指導，歡叙一堂，至為欣快。本公司創辦董事及歷任監督簡東浦先生，為十二位創辦人之最後一位，不幸於一九六三年十一月去世，簡公自創辦本公司以至去世之日，在卅餘年中，對公司業務無日不勠力支持。實為本公司之中流砥柱，公司有今日之成就，簡公居功至偉，今者哲人其萎，痛哭勳耆，曷勝悼惜。

本公司一九六三年度營業總結冊及董事與核數員報告書，早經依法寄呈各位，諒登台覽，照本港習慣作為經已宣讀，恕不再述。

本公司去年度營業比上屆為佳，溢利連同上屆撥下，共得壹百〇二萬壹千零九百八十元，自一九六二年起，更改每年以二月底為結算期，上屆計由一九六二年一月至六三年二月底，合共營業期間為十四個月，本屆則由一九六三年三月至六四年二月底共十二個月，而成績比上屆反多獲十二萬餘元，足見本公司是屆營業收益良好，經將是屆營業情形，向各位報告如下：

去年本港各行商業正常，本公司貨品售價，向採大眾化，貨真價實，深蒙社會各層人士樂於光顧，兼以本港人口日增，日用物品，自然隨而暢銷，外國人士旅遊本港者日漸衆多，因此本公司營業上有日益向榮之象。

本公司每年均澈底消銷過時貨物，故在存貨時，已無積存，此乃本公司營業上之原則，因此近年對定貨之選擇，日新月異，花樣翻新，貨品多選自各國產品，益加繁盛，現在本公司全盤貨物，可稱完美。

本公司大廈各樓地方，全數租出，租金收入穩定，足以慰各位股東期望，希望下屆更有良好成績。

董事局擬將是屆溢利，分配如下：

一、開派各股東股息，每股派八毫，另加紅利四毫，共派一元二毫，合共該幣三十六萬一千零六十二元。

二、紅利、共派創人、各董事、司理部及員工共十萬零六百一十二元。

三、撥政府溢利稅準備金十萬零五千元。

四、撥補充貨場準備金一十五萬元。

五、撥盈餘公積金一十萬元。

六、撥歸下屆計算一十六萬五千三百六十元。

以上六柱合共一百零二萬一千九百八十元。」

由本席提議通過年結及照上述分配溢利各項，詢問各位股東有無詢問，由各位股東和議通過之後，照列席通過下列各項：㈠當主席答詞畢，即席通過年結及照上述分配溢利，㈡主席提議，再選馮秉芬、周梁年、李福和、潘錫、簡悅強、簡悅慶、黎和燕六位為董事，再聘黃兆良和議，通過。㈢馬榮偉提議，黃福鴻和議，復任為核數員，公司為本年度核數員，支付全體董事袍金每位三千元，主席即四千五百元。通過。㈣張帶成提議，郭慶標和議，通過。

會議完畢，主席宣佈由明日五號起開派股息，茶會後散會。



世界青年會會長 莎曼博士到港訪問 今飛日開金融會議

基督教青年會世界協會會長莎曼博士，經於二日來港訪問，前往機場接機者，有中青及西青兩會首長，沙氏下機後下榻本港希爾頓酒店。前日（三）晨，由中青會副會長林植宣暨西青會會長傅和沙陪同往當地參觀，並赴西青會、中青會（新界地區青年會及西青會址）等，下午四時，在西青會舉行午餐會，以表歡迎，參加者有兩會之董事，幹事等，情況熱鬧，賓主至歡。下午四時，在西青會所茶會招待莎氏，完畢後，莎氏往主持基督教青年會東南亞區，幹事訓練學校開幕典禮並致詞。晚上則應青年會林植宣副會長之邀，赴其赤柱私邸晚宴，作陪者有中青及西青首長多人。

按莎曼博士為利比亞國人，現任該國財政部長。自一九五五年迄今，任基督教青年會世界協會會長。在港期間，曾前往青年會各會所及中心巡視，對本港青年會工作，垂詢至殷，並獲致深刻及良好印象。莎氏在港訪問完畢，將於今日（五）下午，乘機飛往日，出席在該地舉行之國際貨幣基金會議云。

莎曼訪港：（右）西青會會長傅和沙、（中）世界協會會長莎曼博士、（左）中青副會長林植宣。

# 的士、公共巴士、公共汽車 道路交通則例（三）

## 共分七部四十四條三個附表

十三、保留的士停車場，當局可以指劃定任何的士停車場而保留為固定之的士停車場，此為依照道路交通條例第十二條十四、新界的士停車場在九龍或在新九龍作為新界的士停車場，當局可以指定任何的士停車場，這是依照條例第十二條十五、節省，假定（一）一個的士停車場之界線或標示牌如遇有脫色或部份損破時，並非因而取消該停車場，這是根據條例第十三條文之規定。

（二）任何地方，一經施行此等條例，在道路交通（的士及租賃車）條例，九六零年，一地方劃定為的士停車場，或作為新的士停車場，保留的士停車場，或作為租賃（三）每架汽車，係在此等法例條文之規定的士停車場，指定為依照香港的士，九龍一架汽車，是依照條例第六條——道路的交通則例一九六零年一經實施此等條例或新界的士，當局有權隨時取消，修改或臨時停止此等劃定的士停車場，或保留的士停車場而移動新界的作停車場的表誌。這須當地當時環境

### 第四部、的士之配備及使用

十六、（一）的士計程咪錶每架的士均須安裝的士計程表，此表之構造及設計均須經當局之批准，這是根據此等條例所規定。

（二）每架的士計程咪表所安裝之位置及表現，均須經當局之批准。

（三）在未經當局批准前，不能擅自將計程咪表安裝在的士上。

（四）如果的士註冊車主將此等計程咪表從其的士除下，或停止使用，須廿四小時內通知當局有關此種拆移或停止使用。

十七、（A）的士計程咪表之安裝，一定要有效地固封，務令當局滿意。

（B）的士的外型要有清楚的紀錄，道包括車輪直徑的尺碼，車呔的性質，以及計程表內齒輪的牙齒等。

（二）每個計程表都應附有一個指示器（這是我們俗稱「旗」的東西）其面積不能少過二乘一英寸，上有「出租」或「的士」等字樣。

（三）每個計程表的「旗」一定要能依照以下各方向移動：

（A）當它向上豎起時，它一定要清楚地顯露出來使在二十碼外的人也能看見它。當的士有燈光照耀時，「旗」內也一定要有燈光射出，以示計程表並未有移動活動。

（B）當計程表轉向下時，它一定要使車外的人看不到它，而它能開始作計程活動。

（C）當計程表被移至非紀錄位置時，它一定不被外界所見，同時它又停止活動。

十八、（一）每個計程表應要：——計程表的封閉與試驗。

（A）在它被裝上的士前，應由當局試驗過，而每次試驗期將不得超過六個月

（B）每次試驗後，都應由當局重新加以封閉。

（二）每輛的士之合法擁有者，應使的士依照當局指定的時間及地點出現，以供當局進行檢查，試驗及較正計程表的工作。

十九、（一）每個計程表之光度。計程表內部應裝有一盞燈，使人客們能不論日夜都清楚地看見它，它應經常維持良好的狀況。

（二）在任何一次受僱行車中，計程表內的燈都應該亮着，正如車廂內的燈光應該亮着一樣，這使僱客們能看清楚計程上的數字。

有關計程表的過失。

二十、任何人士包括合法擁有者或司機將不獲准許或容許去使用一輛的士，假如：

（A）當局在計程表上的封閉破裂。

（B）計程表在六個月內仍未受當局試驗。

（C）車呔扁平或不合符原來設計之標準，波箱與紀錄上之不符。

（D）計程表在未得當局正式批准前

（E）計程表未曾完全照條例裝妥。

計程表之使用。

二十一、（一）的士司機應保證

（A）如果的士是等待租用的話，「旗」一定要升起。

（B）如果的士已經租出，「旗」一定要降低在紀錄位置。

（C）如果的士既不是待租，亦不是經已租出，「旗」一定要放在非紀錄位置，並使車外人士不能見到該「旗」。

（二）的士司機應於的士租出時將「旗」降低而於租出完畢時應將「旗」升起或收藏。

（三）第二段所述之的士租出時間，應以從行程開始，或的士在租用人指定的時間及地點準備租出之時，兩者間首先到臨之時間為準。（未完）

# 釣魚會會友 吐露港垂釣

香港業餘釣魚會九月六日（本星期日）釣魚活動地點為大埔吐露港，參加釣友，約定於該日上午七時卅分到達佐敦道鴻運酒樓集合，一同出發，途中積水，均由該會代爲辦理，報名電話六六〇四四二，擬派，本週活動由馬立峰，陳森、麥爲天、李漢生、侯江負責領隊出發，但倘因颱風關係，天色不佳，此一節目可能取銷。

# 尖沙咀街坊會同寅 設讌為吳多泰洗塵

（國際社）尖沙咀街坊會理事長吳多泰，日前赴歐洲各國遊歷，考察社會福利及文化，教育等事業，現經考察完畢，返抵本港。該會同寅，設讌為吳氏洗塵，時於昨日在會所，到有鄺國珊、黃玉珍、黃石公、馬坤儀等多人。

席間由副理事長鄭國珊、余森祐、方莫謝先後致歡迎詞，繼由吳多泰氏報告歐遊觀感，及詳述倫敦、黎巴、瑞士、羅馬、東德、西德、開羅、瑪爾等地之社會及教育文化事業。詞畢，隨舉杯互祝，觥籌交錯，氣氛洋溢，直至夜深始散。

出席者：黃其林、周觀、萬如、賀錦榮、馬伯良、林漢英、李乾、黃瑩琳、區積高、羅文本、羅顯光、許光開、陳淑娥、夏傑榮、梁麒瑞、李玉珍、鄧惠蓉

# 瓊華臘味家 巧製太爺鷄

瓊華臘味家，為擴展營業，擴充地下舖位，九龍旺角彌敦道，定本月六日（即八月初一）開幕，優待顧客三天，臘腸臘鴨八折，臘味滷味九折，老抽生抽八折，其他付品一律九折，另製太爺鷄及滷水鹽焗雞等應市，歡迎加盟，諸君惠顧，專車分到。電話：八五一二二五。

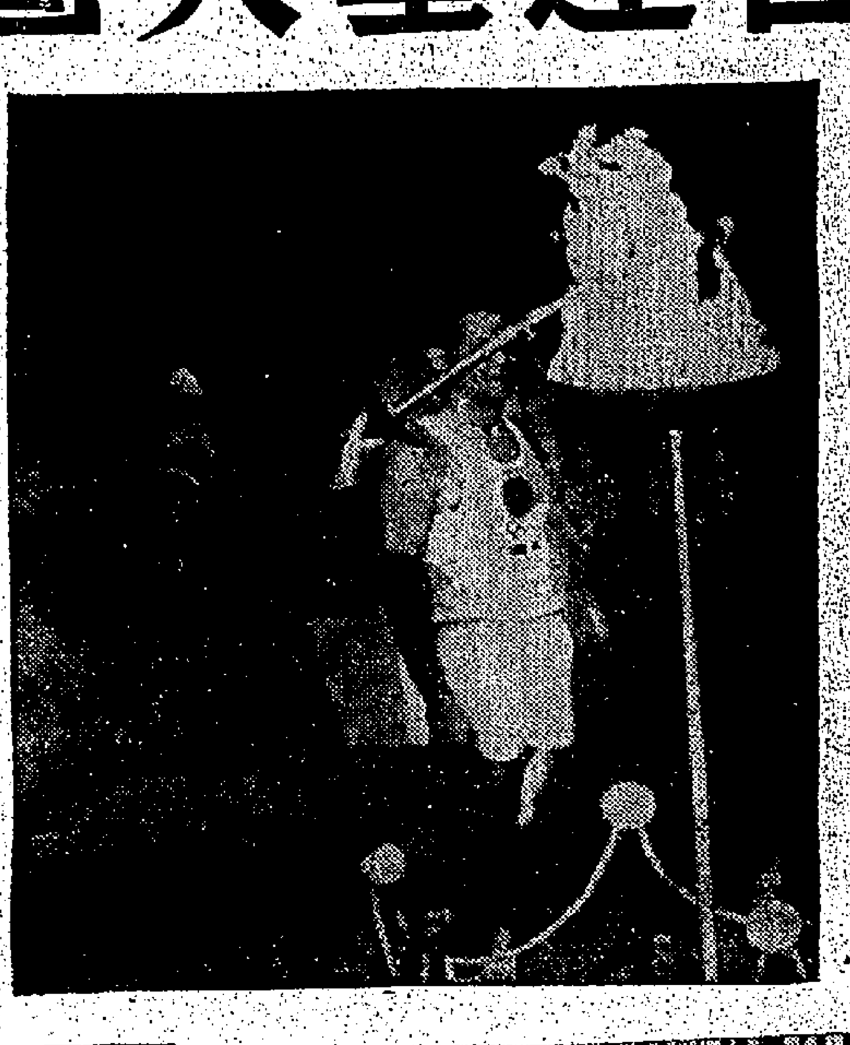
# 德士古職員野餐歡叙

數以千計之德士古火油公司屬下職員家屬及兒童等，假新界容龍別墅及附近之海灘作野餐歡叙，熱鬧情況，殊難盡錄。圖為海灘上舉行游泳比賽之熱鬧情形。

# 香港迎接第十八屆世運聖火圖片特輯



張乾文在皇后碼頭接柏士聖火

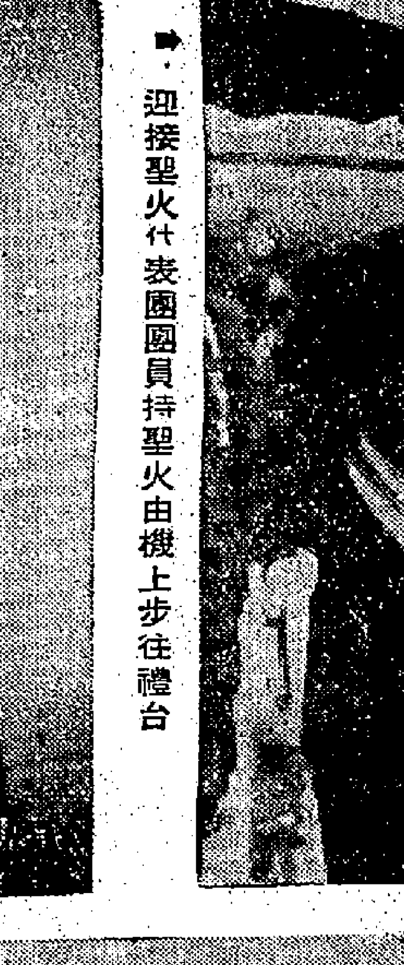


張乾文接最後一棒到大會堂舞台燃點聖火盤



港督戴麟趾爵士在大會堂音樂廳燃點聖火盤

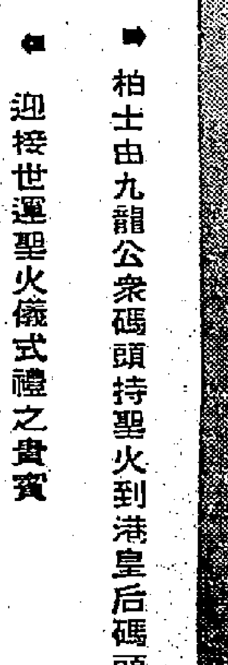




迎接聖火代表團團員持聖火由機上步往禮台

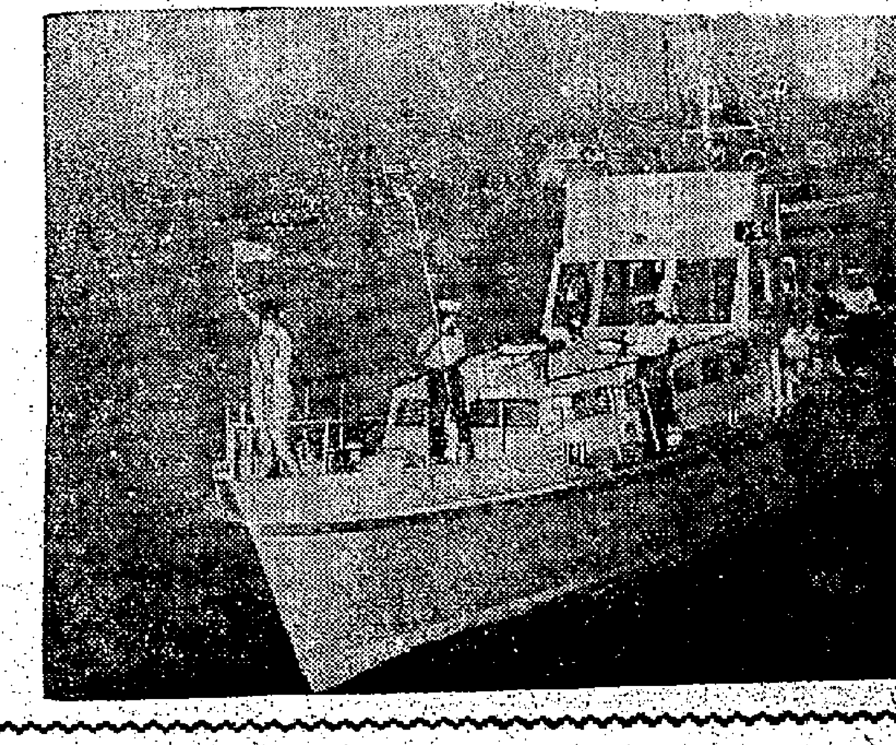


新法書院樂隊歡迎聖火蒞港





迎接世運聖火儀式禮之貴賓



柏士由九龍公衆碼頭持聖火到港皇后碼頭

華僑教育

## 教育司署與警務處交通組合擬 交通安全辦法

### 目的為確保兒童返校及放學途中安全 一共七項 經分發港九各校知照

（特訊）本港各公私立學校，行將全部暑假結束，恢復上課。在新學年之開始，有關學生上學放學途中的安全，教育司署亦表關心，特頒布七項交通安全措施，通令各校注意，茲探錄如下：

（一）由於本港街道上之車輛日見增多，學童在返校及放學途中，更易遭受危險，學校監督、校長、教師對此當感關切，茲將本署與警務處交通組所擬定之防範辦法若干項，列舉於下：

（二）凡校監或校長認為學校所在區內保有特別危險狀態者，應將情況向本署體育高級教育官報告，以便調查，並轉咨警務處交通組或交通諮詢委員會辦理。

（三）警務處交通組可為本港市區及其他各區交通頻繁地帶內之學校，劃定學童返校及放學之安全路線，以減少意外之危險。

（四）在學校前面之道路上，如車輛交通頻繁或須在路邊設欄干以資保護。蓋路上意外事件，多半由於兒童未向左右兩方看清楚車輛來勢，突闖路中而起。學校監督及校長，可申請在校前路邊設置欄干。此種申請，可經本署體育高級教育官轉達。

（五）各校為學童橫過馬路時妥為照顧管理起見，可申請發給學校集隊過路牌，此證由警務處長與體育高級教育官磋商後發給。

（六）警務處已成立曾受訓練之督察小組，可應邀到校作道路安全之演講與示範。

（七）道路安全之指導，可用一組饒有趣味之課外活動方式，此即在學童間組織道路安全隊，其隊員由警務處交通組，聯同本署及香港道路安全聯會施以訓練。隊員制服大部份由道路安全聯會供給。

（八）凡有關道路安全一切之詢問，應向九龍彌敦道邵氏大廈六樓教育司署九龍分署體育高級教育官提出，尋求解決。（成）

## 教署與港台合辦 次期教育性廣播

### 課本小冊七日起開始發售共二十講 十七日起播出

## 聯合英中 開學典禮

## 麥依泰教授訪問港大校外課程部

### 協助該部設立商業管理及經濟科目

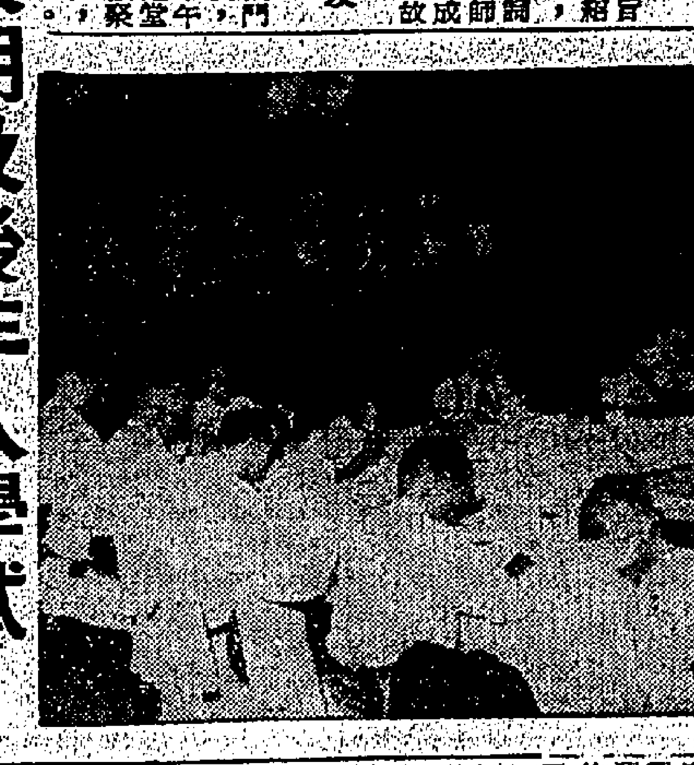
## 清華書院學術講座

## 何氏宗親總會調查

### 申請助學金宗親情況

## 港大明及後年入學試 中國歷史科課程綱要

### 分普通程度及高級程度 考試時間俱定為三小時



## 教育司署英文班 本月十四日開課

### 本年共設二百廿二班 學生人數約達五千餘名

## 新建育才書社 未能依期開課

## 教師會津貼學校組 今日召開會議

## 遠東書院決定 恢復辦理日校

## 鍾期榮博士講 少年犯罪問題

## 僑港同學 定期聯歡

# 體育

## 奧運聖火初臨香港
# 市民熱烈歡迎
### 雨中夾道爭觀港九萬頭攢動
### 火盆通宵放亮港海一片光明

（特訊）香港有史以來首次舉行之國際性盛典，於昨（四）日下午正式開幕。昨日下午六時，九龍城啟德機場一帶行人路，被觀看世運聖火之男女老幼擠得水洩不通，由九龍城碼頭至土瓜灣道經馬頭圍道，以至機場西南兩邊鐵絲網外，大迴旋處之四周等地之行人路均見人山人海，除大迴旋處外，其餘上述各道路之行人路均有細欄攔，並有由警察級以至普通武裝之男女警員在場維持秩序。在圍觀之群衆中大部份是成年男子，年青學生，婦孺爲數亦不算少，最值得一提者係附近如馬頭圍道，土瓜灣道兩處各工廠內之男女工人，很多都好奇地溜到街上去湊湊熱鬧。雖然該處之圍觀群衆是如此衆多，但彼等均甚守秩序，未有企圖衝出細欄，亦無騷動，祇是焦燥地等待聖火光臨，留意着飛來的每一架飛機，而是時之車輛在警員指揮下，仍能通行無阻。

恰巧於六時十五分左右，驟雨突降，場外群衆被淋濕身體，但彼等仍不肯離去，也不躲避。是時場內爲迎聖火而來的人亦不少，首先，機場門口，候機之露台及指揮塔，擠滿群衆，而接機處通往機場之短甬道及甬道頂則佈滿各個電台及通訊社之記者。禮台設於機場近接機處前，該台乃臨時用木板搭成，祇不過一呎左右高，四週圍出入口處均有白色木欄環繞，台兩旁每邊均插有奧林匹克之五色通環、日本及香港之旗幟，台最後方站着一排穿深藍衫白袂軍禮服之新法書院學生，彼等各執一面五色中之一色彩旗，在該排學生與禮台間，並有一隊由卅六名穿着軍隊儀仗隊禮服之青年組成之新法書院樂隊，台前有該校男女學生各五名，穿着奧運五色之衣服，男生各執與衣服同色之旗幟，女生各執白棒一枚，在進行韻律操，會場四週尚有穿着彩衣之該校道路安全隊隊員約十人，總計該校在機場內共動員八十餘人。彼等雖然受雨點侵襲，但仍無走避，如此精神值得嘉獎。

聖火原定於下午六時到港，但該架日航四螺旋槳專機昨於六時三十分方抵達，是時群衆之呼聲震天。首先下機者爲日本之隨機記者，隨着便是日本歡迎世運聖火團由團長高島文雄率領下緩步下機，本港奧林匹克委員會兼香港業餘體育協會會長沙利士即趨前與彼握手歡迎，在高氏身後者，有一名戴着白手套之團員，雙手捧着該盆萬人渴望一見之世運聖火。在沙利士及日駐港總領事新關欽哉等陪同下，高氏及該團各團員即步上禮台，彼等很多人均有雨傘遮蔽，是時爲六時三十五分。

彼等不够讀[illegible]之下，再次站到原來崗位上，統計彼等略受雨淋一小時餘，確屬精神可嘉。

### 沙利士歡迎詞

在禮台上，首由沙利士致詞如后：

本港人士與奧林匹克委員會以聖火抵港，同表欣忭。

本人謹向閣下，高島文雄先生，致歡迎之意，此不獨以閣下爲奧林匹克火炬護送團團長，且以閣下爲本港業餘體育協進會之良友。

本人相信吾人爲紀念此一歷史事蹟而作之安排，並無不充份之處。我兩奧林匹克委員會間之友誼，確已因奧林匹克火炬道經本港，前往東京世運會而大爲增強。

謹向閣下及貴團各團員致歡迎之意。

繼由高島文雄致詞稱：彼等很高興於從希臘經此中途旅程抵香港，將此聖火交與沙利士，及獲得本港人士之熱烈歡迎。最後彼亦代表奧林匹克象徵港日及世界之和平。

彼致詞後，彼等致謝本港之歡迎及合作。

於彼等致詞時，第一棒健兒彌籍三十八歲的前世運選手嶺·路綿已在台前，手執一枝未經燃點之火炬，沙利士致詞後，即上前將火炬交與捧聖火者，由彼將火炬在聖火中燃着，遞給高島文雄，再由高氏親手交與沙利士。由沙利士再交與環氏，並對彼說：「爲香港體育界之光榮執着此火炬」。環氏雙手接過後，即轉身用右手將火炬高舉，略作停留即走出機場通道外，再將火炬高舉，於站立兩旁分鐵絲網界拍照，然後再轉身緩步走出機場；沿馬頭圍道跑去，中體與車領先開路，但彼於機場附近一帶均被群衆圍繞，突圍後，始能如常跑動。群衆亦隨向散開，路途經指定路綫，先後由[illegible]傳，雖交通一度呈混亂，但在[illegible]於該段時間內全無變動。

記者隨取他道衝抵皇后碼頭。在大會堂正面禮台前左右兩旁，均插有奧運、日本、香港、英國、及大英帝國殖民地等五面旗幟，兩排旗幟後又分別兩排手執奧運五色錦旗之新法學生，每排十五人。

大會堂正門上懸有五色通環標誌，下有「CITIUS ALTIUS FORTIUS」三個大字，正門露台上各扇天星碼頭處裝置一盤火盤，兩側各立兩排旗幟，一邊是世運之五色通環旗及日本旗，另一邊是香港及大英帝國殖民地之旗幟，大盤前欄干處環繞兩株灌木。

因大雨關係，新法書院之學生及交通安全隊……

廣場四圍均用纖欄環繞，由天星碼頭至皇后碼頭間均擠滿看聖火的人，而大會堂規定之範圍內群衆亦有秩序的地站立。

約下午七時，新法書院之樂隊由專船載抵皇后碼頭，首奏一曲「碧血長天」，在機場作韻律操之五變五色男女亦一同抵達，男士將手中彩旗揮動，女士亦隨韻律之節拍將白棒揮舞，此項表演首獲群衆喝采。

七時五分一隊穿白衣黑褲之十八人來福槍隊從海軍基地操入現場，站於旗台之右，新法書院樂隊則操至台右站立。

七時二十分，海面傳來一陣響亮之炮竹聲，首先靠岸在該海事處第一號，船上載有新聞界人士數十人，該處又見到海事處第四十五號專輪，船頭甲板處站着一位魁梧奇偉，戴着眼鏡之非籍運動員——第六棒柏士，用右手高舉火炬。該船之後雖有好幾艘掛滿新彩旗之遊艇環繞，是時海面即呈熱鬧之狀。

在專船未抵岸時，火炬之火焰突然轉弱，慌得另一名後備運動員將另一枝火炬燃起，交與柏士，於是時場內群衆見狀曾起騷動，秩序曾一度大亂起來。

七時二十二分專船靠岸，克士遜沿梯級跑上，碎步跑到碼頭中央立正，並將火炬高舉片刻，方跑出碼頭，與張乾文行一「聯火」儀式，然後由張氏執着剛燃起之另一火炬碎步跑到禮台前面對大會堂肅立，是時爲七時廿三分，整個皇后碼頭前彌漫着濃烟及石腊之氣味，在張乾文身後並有兩名後備運動員各執一預備火炬站立。

七時廿八分，港督夫婦抵達現場，港督身穿西服，頭戴氈帽，下車後，彼即向火炬手脫帽致敬，戴麟趾爵士夫婦隨進大會堂內，張乾文則向……跑入高座，轉至紀念……將火焰燃着台上之火盆，再轉向大會堂高舉火炬，讓記者攝影，然後再另跑入大會堂音樂廳。（國）

港督戴麟趾爵士昨夕在大會堂迎接世運聖火大會致歡迎詞（本報記者攝）

## 歡迎聖火大會
# 港督稱頌奧運精神
### 決將本港一馬路一公園改名
### 永久實際紀念此空前的盛事

（特訊）奧林匹克世運會聖火由希臘取道本港前往日本，本港將由永久性的實際辦法，來紀念這歷史性事件；通往啟德機場的一條馬路及在九龍城迴旋處建築中之花園，將分別命名爲「奧林匹克」。

這項永久性紀念香港與一九六四年奧林匹克運動會關係的決定，是由港督戴麟趾爵士於昨晚在大會堂音樂廳歡迎奧林匹克火炬的典禮席上宣佈該消息時，獲得全場觀衆的鼓掌。

港督說：其他地方對於這種愉快的事件都有所紀念的，因此認爲香港亦宜這樣做。

他宣佈由機場往宋皇台道的一條未名的通路，即是火炬今日經過的一條路，將命名爲「奧林匹克路」，九龍城迴旋處花園建成後，將名爲「奧林匹克花園」。

提到本港今年派往東京的代表團的時候，港督說，這是我們參加奧林匹克運動會人數最多一次。他表示：出錢出力贊助他們成行的人功勞甚大。

他祝賀獲選往東京的健兒好運，勇敢，及競技成功。

他繼續說：他們可以放心，我們並不希望他們創造奇蹟，但是我們相信他們不論在運動場內或場外，都能夠成爲我們良好的代表人。

港督在演詞的前段，曾指出奧林匹克的理想，並未有因時代遷移而改變。

他說：「我相信在今日的國際事務方面，重要的是要各階層人士，爭取最大的見面機會，並且要集中精神在那些可能使我們團結而不是分裂的事務上面，奧林匹克運動會，有助於或者我們應該使它有助於達成上述的兩個目標。」

該具有歷史性有象徵着光明，自由，和平的第十八屆世運會聖火於昨日下午七時二十分，從啟德機場乘專輪渡海抵達皇后碼頭，由最後一位傳遞聖火的健兒張乾文持火炬跑至大會堂。

## 默迪卡A組出綫賽
# 印度二比一挫南韓
# 明晚與緬甸爭冠軍

（美聯社大馬吉隆坡四日電）印度今夜以二比一擊敗南韓，於一萬五千「滿座」觀衆歡呼聲中，進入默迪卡足球的決賽。上半場印度隊以一對零領前。

（路透社馬來西亞吉隆坡四日電）今夜擊倒韓國的印度，九月六日將與緬甸決戰。同日，南韓與越南爭第三及第四名。

是夜印韓之戰，場面甚見激動，南韓直到最後一分鐘，才打破光蛋，是印人誤踢，把球射入印隊之門。

韓隊上陣之初，原來不錯，其後印人嚴密守衛有如金城湯池，韓隊乃無法突入。

（按印韓原於前夕決戰，兩隊戰至五十六分鐘仍未開紀錄，始因大雨傾盆，賽事無法繼續，故昨夕重行決戰）

## 歡迎聖火獻詞

……港督暨夫人惠然光臨……歡迎所有爲奧林匹克運動大會火炬經港而到場光臨的人士。……

……

（本報記者攝）

## 港督演詞全文

「人類所舉辦的……」

## 爭取見面機會 能使我們團結

## 不分種族信仰 和平自由競技

## 雨·中·迎·聖·火
……烈治花……

△世運會聖火，於昨天抵港了，雖然只是一把火，沒有什麼特殊好看頭的，……

△聖火原定下午六時到埗，早在五時前，機場上擠滿人了，多是看聖火的，然而不知怎的，載聖火的日本專機，竟比原定時間延遲了二十五分鐘，可能是責任重大而不敢大意飛行吧？

△六時有一架澳洲航機到來，觀衆誤以爲是聖火專機了，紛紛仰頭觀睇，迨飛近時，才知是誤會。不久又有一航機在上空飛來，人們猜一次必定是了，卻又猜錯了。有不少人站了差不多兩小時，腳也酸了，學校派去的女學生，部份跑入候機處休息。

△六時二十分鐘下雨，近候機室的人，紛紛走入躲雨，雨稍止，又紛紛跑出霸佔較好位置，……

## 剛果昨申請參加世運會
### 如獲批准將爲九十八國

## 迎聖火水陸警維持秩序
## 中區街坊會船上放鞭炮
### 少男少女大跳五環舞蹈
### 文仔神采飛揚屹立致敬
### 日本記者岸上爭取鏡頭

## 聖火同程秩序可能不致變更

## 市局決定兩事 紀念奧林匹克

## 被邀中西嘉賓

## 世運聖火蒞港圖片請讀者參閱今日畫刊

## 祝賀當選健兒 好運勇敢成功
馮公夏

## 作旅美者 徐亨今飛馬

## 公開八項乒乓 今晚九場秩序

## 十七屆華泳大賽圓滿閉幕
# 昨夕兩破大會紀錄
# 今屆共締五項佳構
### 勵進獲男女冠軍 幸運海天分領乙組錦標
### 譚永成個人四式泳力挫羣雄奪得錦標歸

（特訊）中國業餘游泳總會主辦第十七屆全港華人公開游泳大賽，一連四晚，假維多利亞池舉行，九月一、二日預賽，……

# 華僑文化

## 幹卿杯團體棋賽 今夕舉行頒獎禮
### 在金龍酒樓並舉行聚餐聯歡

（特訊）港九國奕會，月前舉辦「幹卿杯全港團體象棋比賽」，經八場複賽及十場決賽，然後圓結。該會現定今日假座金龍酒樓，舉行頒獎典禮。會長鄭挂芬，蔡仲賢，監事長歐陽晃，理事長吳晚成、勞立、朱劍鋒等，聯名邀請各棋隊及嘉賓蒞場觀禮。頒獎後，舉行聚餐聯歡。本屆「幹卿杯」獎金一千五百元，係本港國畫名家周千秋捐出，首在振揚棋風，以為其先翁幹卿公八十冥壽之追思紀念，此外，並有大會銀杯錦旗獎狀，及各界人士捐贈獎品，頗稱豐富。此次優勝獎棋隊，名次如下：

團體 冠軍文聯隊（領隊溫企驊，隊員黎子健，林炯元）。亞軍南華隊（領隊梁過華，隊員：伍天龍、陳鎮賢）。季軍青華隊（領隊傅光漢、隊員李志海、徐鑑榮）。殿軍美雅隊（領隊衛沛林，隊員黎惠東 盧元）。入圍公和隊（領隊郭迪輝，隊員：盧志錦、賀福）。入圍聯藝隊（領隊蘇秉湛，隊員：張百樹、張子懋）。

個人 第一名：伍天龍；第二名：黎惠東；第三名：（雙季軍）：黎子健、盧志錦，第五名：林炯元。以上五位：獲膺當年香港象棋選手榮銜。

大會敦請著名女畫家梁粲纓（周千秋夫人）蒞臨頒獎品聯歡席間，並將有排局比賽及化裝比賽等餘興節目。此夕金龍樓頭，棋國群英雅集，定有一番盛況。

### 五位象棋選手簡介

伍天龍：綽號「蛇仔」，為棋壇新秀之一。今年參加南華體育會與人棋賽奪冠軍，於本屆團體大賽中，以再勝佳績，奪得全場個人錦標。

黎惠東：廿六歲，南海人，本港青年職業棋手。六二年及今年參加……[illegible]

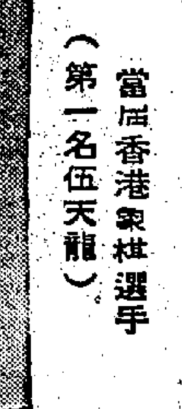
### 幹卿杯團體賽緣起

[illegible]

（第五名林炯元）

（第三名盧志錦）


（第三名黎子健）


（第二名黎惠東）

（第一名伍天龍）當屆香港象棋選手

（青山獅子會常會由代會長朱敬文，與加拿大貝有卅九年資格之老獅子致敬。（本報記者攝））

## 黎時煖在西扶社講 「扶輪友誼」動人
### 暢述出席國際扶輪年會觀感

（特訊）香港西區扶輪社，昨午一時，假座香港酒店舉行每週叙餐例會。出席有社員，及友社社友嘉賓……聽議……陳濱……前任社長黎時煖演講「扶輪友誼」……[illegible]

（李冰女士近照）

## 三年前赴英深造聲樂 載譽歸來的李冰女士

李冰女士，二年是大同小異的。……[illegible]

## 兩個攝影學會 辦遊園與遊河 兩項攝影活動

香港大學……香港攝影……[illegible]

## 首次文藝沙龍 昨經圓滿舉行

[illegible]

## 中華基督教會灣仔堂 明十一時半舉行開基 一零一週年感恩崇拜

[illegible]

## 陳靜民博士講考察觀感 日經濟發展率增高 學校着重工商教育

（特訊）本港獅子會……[illegible]

## 原定今日在大會堂 佛學講座改期舉行

[illegible]

## 華基發動青年歸主 基督教福音推銷員

[illegible]

## 合組佛堂

[illegible]

黎時煖演講（本報記者攝）





# 康樂家庭

HAPPY HOME　第三〇七二期

# 培養兒童良好品德

## 是父母的責任　并應以身作則

兒童的品德對於其將來的人格而言是極為重要。因為孩子於幼小時，是最容易被各界的事物或別人的行為舉動言語所影響，他們最富於模仿性，假若有某一成人做出某種不良舉動，他們便會不加思索地去加以學習，並不考慮到是否適當。

要養成兒童良好品德，將來成為一個人格完全的成人，這可說是父母的責任，由於兒童最尊敬的乃是父母，對之有若神明一般崇拜，所以他們便會以為父母所造成的事，所講的話，少許微細的動作，均是有學習價值，絕對正確的，因此身為父母者在家庭中的一舉一動就要特別小心。但有許多父母卻會誇口的說，我們夫婦兩人均是正直良善的人，對朋友沒有傷害，何必談到要特別小心？雖然你的人格並沒有不良表現，但一個良善的人，卻會在日常生活中不知不覺間表現出不良習慣來，如發脾氣，懶惰等，孩子會很自然的加以做效。

孩子很容易犯上的壞品德有許多種，如偷竊、說謊、懶惰等等，雖然他們的父母並不是賊匪，更不是愛遊樂的大食懶，但他們這種表現卻很可能來自父母的不良表現，兒童說謊，他們在最初祗聽到成人們一連串的教訓，叫他們不要向別人報導不正確的消息，不以謊話來騙人，更可能用說謊當與狼之類的童話去令其不敢說謊，但父母的一點小表現，就可以打消議誘，令到孩子懷疑起來，甚至不聽從父母的教訓。

父母最重要的教導方法是要以身作則，言過必行，……但在某一次偶然的機會，你攜同孩子出外，……祗待那婦人走遠後，立刻拾起來收藏妥當，……誰也知道並不好，但你卻當着孩子面前做出來，這無形中是指導他們，拾遺不報吧了。

此外，更有許多日常的事往往令到成人暴露其弱點，……的事情，試問在這種情況下的兒童怎能夠獲得良好品德？……所以，無論如何，父母定要以身所則，言行一致，這樣，……

# 在好些角度來看　女人比男人為強

## 從嬰兒、少年而至成人莫不皆然

男人真的比女人……嗎？不，從最新研究的科學觀點來說，女人優於男人？理由何在？請聽下面說明。

今日，科學家們已有證據指示，不論從男女的內在型，生理心理及一切角度來比較，男的全比女的遜上一籌，做弟弟的往往比姊姊早就五年……

# 西區婦女福利會　成人教育夜班招生

## 本月十四晚開課

香港西區婦女福利會一向重視福利事業，為廣大貧苦的居民服務，不但開辦托兒所，幼稚園，車縫班等，而且該會與教育司署合辦「成人教育夜班」。

成人教育夜班，正是適合本港一些幼年失學，少年時期不能獲得學校教育的青年或中年人渴望有機會接受智識教育的需求。開辦至現在已有七年歷史。並由教育司署直接派出有經驗的教師擔任教授，分初級、中級、高級三班。學費廉宜，每月只收兩元。

每星期上課三晚，星期一、三、五，由下午七時十五分至九時十五分，十八歲以上男女均可報名入學。該班假高街李陞學校上課，報名地點：高街李陞學校或必列啫士街該會會所。開課時間為本月十四晚。（虹）

## 晚裝兩款

## 必須做好家庭經濟預算

量入為出才不致產生「赤字」恐慌！

## 想夫婦和睦家庭有幸福

## 雞隻漲價　蔬菜略減

## 小姐戀愛一得　與男友交遊應注意的問題

## 圓錐形大衣

## 爭論過後又歡笑如常

是戀愛期中男女常有的現象，無須考慮疑問題

## 家庭顧問

## 兒童滿十七歲改換成人身份證

## 臂上有疤痕　無傷大雅借助藥物反為不妙

## 論幼兒的品德教育

二、怎樣培養各種優良品質

（F）謙虛的習性

在兒童日常生活中，經常使之碰到適當的困難和挫折，可防止其產生驕傲自大的習性。

# 華僑經濟行情

## 港商向遠洋訂購聖誕應銷貨

# 加碼訂購已齊

### 只有鮮果等食品暫時仍未落單，今年各行總訂量比去年同期稍增，中上價貨尤然。百貨店文具店鮮果店士多店對本銷看好

（特訊）港商今年向遠洋各國訂購的聖誕節應銷貨品，截至最近爲止，落單已告一段落，卽使是屬於加碼補單性質者，亦已發出只有部份食品暫時仍未落單。據悉：今年本港各行向外訂購的聖誕節貨總數量比去年同期稍有增加，採辦地區仍以美、英、日本等地爲主，中上價貨訂購頗多。百貨店、鮮果店、士多店、文具店對今年本銷看好。

綜合此間有關商家消息：供應香港本銷市場今年聖誕節所需的進口應節品，截至目前爲止，港商向外落單訂購經已告一段落，卽使是屬於加碼補購性質之零碎單頭，近日亦已發出，只有部份貨物如鮮果、鮮菜、肉類等暫時還未落單。綜合今年港商向外訂購聖誕節貨之情況，在訂購數量方面，比較去年同期，是現增加，但增幅卻未見過大，約在百分之五至百分之十五間，採辦地區包括有英、美、法、西德、紐西蘭、瑞士、日本等國家，但仍以美國、日本、英國爲主，採購物品的範圍則甚廣，擧凡聖誕咭、聖誕裝飾品、文具、衣着用品、服裝飾物、日用百貨、洋酒、香烟、罐頭食品、光學儀器、家庭電器、唱片等，與往年仍無大差異，訂價方面，基本上亦維持去年同期水平，局部互有起落，但幅度亦不致過巨，其中以五金有關及若干新款毛織棉織品則告上升百分十左右。

據指出：今年最突出之表現厥爲聖誕咭與聖誕飾品兩項，幾乎全部是美國及日本貨的天下；聖誕咭方面，較早時候，美國出口商人已將貨辦寄到香港，今年美國印製的聖誕咭，設計全部一新，與以往之傳統產品，有很大區別，而訂價方面則比去年下降百分……，因此便搶盡了其他地區產品……文具商估計，今年入口的聖誕咭百分之九十以上係美國貨……想：至於各類聖誕裝飾物……誕樹、聖誕燭等，則以日貨……也爭取到很多的港商訂購……是由於日本在大量製造……

同時，亦生產很多聖誕裝……向外招徠所導致的效果。此外，洋酒、罐頭食品……年歐美各地的訂價因運費……比去年同期稍升，不過由……故商人訂購的貨量並沒有……由於對消費看好，反而還……

## 港棉織品輸英補充配額

# 配三期使用 付運遂分散

### 今年底止首期內用四百萬碼 以後每期各獲五百二十萬碼

（特訊）香港棉織品輸英補充配額一千四百四十萬碼分配辦法決定後，分期使用配額數量亦已作進一步安排，在本年底前可以使用一部份，其餘則留待明年度使用。昨據棉系工業人士消息：香港棉織品輸英補充配額一千四百四十萬碼，採取平均分配辦法決定後，該項補充配額並決定分三期使用，第一期使用數量四百萬碼付運期間至今年十二月底爲止，第二期使用數量五百二十萬碼付運期間爲明年一至六月，第三期使用數量五百二十萬碼付運期間爲明年七至十二月。由於一千四百四十萬碼補充配額分三期使用，同時分別撥入原色布，完製棉布，普通棉製成品，高價棉製成品類內，造成該項補充配額使用品分散，付運期間亦告分散。

近日香港棉系工業圈內又有一項消息付出，據謂英國方面已提出初步建議，對於香港棉織品輸英自動限制約三年，到明年（一九六五）底滿期後，對於限額之技術予以重新修訂，全部配額由英國政府分配予當地入口商，卽是將現行之配額使用權因香港移向英國，換言之：香港棉織品輸英，並非香港自動限制出口，而是英國限制入口，假定種建議成爲事實，香港出口商及廠商之實權配時由此而喪失。

香港棉系工業人士認爲英國方面之建議，一定受到香港各方面反對，因爲輸英棉織品由香港限額輸出而改爲英國限額輸入，對香港棉系工業固然是一項重大打擊，對香港經濟亦爲一項重大傷害，事關配額權落英國入口商手上，勢必對香港棉織品採取壓價手段。現在輸英棉織品之配額爲香港處理，實在是十分合理之措施，並不能指摘香港出口商及廠商利用配額作爲一種特權，事因英國商家向港訂購棉織品，有和買方皆落單，配額實在不是專利品，可以在控制下抬高價格。

### 對後年開始新限額

# 配額全部交傳英入口商

### 港方對此表示憂慮

香港棉系工業界近日有一項新的生張，認爲香港棉織品輸英自動限制約三年，到明年底期滿後，再由一九六六年起，當然能繼續簽訂一項新的協定，但香港不妨提出一種建議，首先訂定其基本限額，但每年可以按照是限額配增百分之五，如此則可以使香港棉織品輸英獲得合理發展。

## 金商及套匯者猛吸

# 美電扳上五七七

### 美鈔亦企收市五七六・三七五 K金呆定收市二五〇・一二五

（特訊）昨（四）日本港金融市況：K金因好淡因素交轉相持，一片呆定，收市二五〇・一二五，美電因英鎊續淡，套匯者猛吸而是上扳，收市五七七，美鈔收市五七六・三七。

九四五K金期貨昨日以二五〇・一式出，亦爲全天之最低價，最高報二五〇・二五，息價厘定○・一式五，收市價○・二五……

（以下各欄文字漫漶，僅錄標題）

## 日本棉紗出口價格 已醞釀降低

### 彼邦出口商將開會討論 本港有關商家頗爲注視

（特訊）昨日棉紗市雖然無甚變動，但日本棉紗出口價格醞釀調整，因爲日本出口商每三個月一次開會討論研究棉紗出口售價，本港棉紡廠商及紗商，對此寄以密切注視。

## 業內競爭劇烈 月餅提早上市 推銷手法層出不窮

## 王子汽車 在菲裝配

## 各綫新貨到 鮮果市道交投暢活

### 細金山橙稍穩 大庄仍穩企

## 美告羅士 略有變動

## 由港輸日運費將提高 出口貿易受輕微影響

### 廢鐵率雖降但仍然感到相當高昂

## 本銷外銷皆非旺 布疋市道微感回慢

### 大陸扣布來途略退縮

## 日本訂購澳洲鐵砂

## 雜貨市轉暢 竹笙頗俏麗

### 木耳紅棗出口庄購

## 自備汽車入口免稅

## 門銷與廠商需求 毛冷市況迅速轉旺

### 毛冷球成交量大 希望新貨具吸引力

## 挪威盒咭訂價提升

### 每噸較前升起七鎊

## 美國七月出口貿易 達廿一億餘元 約提高百分五

### 入口亦較多百分六

## 響螺多供 售價轉慢

## 美勞工節 股市休息

## 港商訂購台灣特砂糖

# 超過千噸限額

### 雖然國際原糖價格下跌，但本港入口商毫無顧忌，訂購總量竟達一千〇七十噸，且有一部份向隅，足見台糖供應短缺，造成一種搶訂之心理。

## 中國大陸糖輸星 每噸提高二鎊

### 星洲商家並向本港購糖

## 港股市交投仍暢 一般成價多堅挺

### 青洲英坭九龍燈創本年新高價

## 福特野馬汽車 銷售最大熱門

### 百貨銷售不斷增加

## 美國糧食 加速援印

# 華僑經濟

## 對英國取消特惠稅可能 港棉業界頗表注視

### 上半年棉紗出口雖增加 今後化纖威脅下前途不樂觀

[illegible]

## 截至最近一週 有限公司登記 增多二十三間

（特訊）據港府公佈：截至一九六四年八月廿二日止過去一週間獲准登記為有限公司又增廿三間，茲錄名單如下：

（一）SALTS SALES LTD.，註冊資本額港幣一千二百五十萬元。（二）FUJI ENGINEERING CO.（H.K.）LTD.，註冊資本額港幣十五萬元。（三）九龍排大酒店有限公司，註冊資本額港幣二十萬元。（四）大安的士有限公司，註冊資本額港幣五十萬元。（五）溪牛金屬製品有限公司，註冊資本額港幣一百五十萬元。（六）香港乳膠製和有限公司，註冊資本額港幣二十萬元。（七）明基商業有限公司，註冊資本額港幣一百萬元。（八）基德有限公司，註冊資本額港幣一百萬元。（九）騏星有限公司，註冊資本額港幣二十萬元。（十）騏樂有限公司，註冊資本額港幣二十萬元。（十一）騏天有限公司，註冊資本額港幣二十萬元。（十二）STANDARD ALBERT LTD.，註冊資本額港幣六萬元。（十三）南亞報業有限公司，註冊資本額港幣二十萬元。（十四）裕利哥工程有限公司，註冊資本額港幣一百萬元。（十五）恆基有限公司，註冊資本額港幣三十萬元。（十六）保國僑業有限公司，註冊資本額港幣一百萬元。（十七）HUANG LTD.，註冊資本額港幣五十萬元。（十八）裕華實業有限公司，註冊資本額港幣六十萬元。（十九）明達電池廠有限公司，註冊資本額港幣一百萬元。（二十）ELECTRONICS（FAR EAST）CORPORATION LTD.，註冊資本額港幣二十萬元。（廿一）建利企業有限公司，註冊資本額港幣六十萬元。（廿二）鑫興有限公司，註冊資本額港幣三十萬元。（廿三）恰昌有限公司，註冊資本額港幣十萬元。

## 煉豆油與花生油 市勢仍背馳

### 日本煉花生油期貨仍多實盤，但買家意慢。美國煉豆油現貨期貨仍多成，價亦再爬升。

（特訊）昨日食油市，煉豆油與花生油繼續呈背馳狀態。日本煉花生油，新訂盤仍有放出，對港市買家心理不無影響，故節日以每担一三六元五角沽出九月付盤期貨後，昨日買家意態已慢，照價成交不到十噸。

非洲花油新貨續有轉手回拋，價格亦再敉落，皇冠牌每担以一四二元五角成交二十桶。

南越花生油，雞牌昨日有買家，但買家仍然忍價，每担要價一二五元，未有成交。

美國煉豆油，現貨期貨成交仍暢，價再度爬升，桶庄每担以九十九元五角成交廿五噸，本月到港新貨每担以九十八元成交二十噸（如買家收淨油每担價九十四元五角），另盤沽出淨油二十噸，但訂明現款提貨，每担成九十三元七角，十月份到港桶庄貨每担以九十八元五角成交十噸，十二月付船桶庄貨每担以九十八元五角（淨油每担九十五元）成交二十噸。據美國來報價，十二月付船淨油每噸仍為二六六美元。

## 台擬設立 尼龍工廠

（特訊）台北四日消息：據此間透露的消息，日本及中國的工業家正在計劃在台灣建立一個日產五噸的尼龍工廠。三間日本公司及三間中國公司計劃投資一億五千萬元台幣（三百萬美元）建設這間工廠。此廠將建立在台灣的中部。此投資計劃已被政府批准。（愛明）

## 台猪少量提沽 最高一五〇元

### 本地猪成交量相當

（特訊）海外猪昨日有一批台灣貨在香港方面提沽。昨（四）日港九兩地之生猪市場，市道仍見牛皮，這是由於街市銷猪情形，使生猪商人減少購入，價格於節（三）日局部變動，昨日未有再度升降，這是此間生猪欄商指出的。

昨日港九兩地之生猪市場成出之猪隻共達四千七百五十三頭，比較前日五千一百三十頭的水平略減。昨日提沽的大陸猪及台灣猪為數尽多，成出仍以大陸猪為多，約達四千二百頭，本地猪約達四百頭，台灣猪約達一百五十三頭。

大陸猪昨日成出數量仍衆，香港方面成出約一千四百頭，九龍方面成出約二千八百頭，合計約四千二百頭，比較前日四千三百頭的水平略減，其中改良種上等貨每担成一六五元，及通貨至一〇〇元之間，各價較前均無起跌，市道平平。

本地猪昨日成出為數平穩，香港方面成出約三百五十頭，九龍方面成出約四百頭……比較前日五百三十頭的水平略減，其中最好揀手貨，每担成一〇六五元（香港方面）及一〇七元（九龍方面），普通貨每担均成一六〇元左右，上落各價較前均無起跌，市道牛皮。

台灣貨一批在香港方面提沽，共達一百五十三頭，其中最好揀手貨，每担成一五〇元，普通貨每担成一四〇元至一四五元之間，市道平平。

## 台幣挺升 加幣亦扳

（特訊）加幣報升，即成五三三·二五，加幣一百元兌港幣五百三十三元二角五分，坡幣成一八五·一五，坡幣一百元兌港幣一百八十五元，葡幣一百九十七元，四角，法郎成一百七十元，即法郎一萬元兌港幣四百五十元，台幣上升，成一三〇，即台幣一千元兌港幣一百三十元，暹幣成二八〇，即遍幣二百八十元……

## 小麥消費津貼 紐西蘭仍持續

### 本年撥五七〇萬鎊

（特訊）據此間獲威靈頓二十八日電訊：紐西蘭政府並不打算在本年取消對消費者的小麥之津貼，這是財政部長近日證實的。

在一九六四至六五財政年度，紐西蘭政府把全部一千五百二十萬紐鎊之總津貼中，撥出五百七十萬紐鎊來保持目下之小麥、麵粉等津貼。去年撥出了五百萬紐鎊，但實際支出的卻達五百二十八萬五千紐鎊。

在一九六三年四月時，麵包之津貼，每兩磅麵包為四點二五便士（約五仙美元），每二十五磅麵粉津貼四先令五點九一便士（六十三仙美元）。其他接受津貼之紐西蘭消費者物品，包括牛奶，每一磅為四點一便士（四又四分三仙美元），牛油每磅八便士（九點五仙美元），蛋品每打為四便士（四又四分三仙美元），煤氣每一千立方尺為二先令（二十八仙美元）。

## 日本主要城市消費品 半年來物價指數扳上 比去年同期高百分三

（時訊）據此間獲日本東京銀行「每週評論」雜誌如下：本年上半年間（一月份至六月份）在日本二十八個主要城市中，所有物品之消費者物價指數，平均共達一二三點八，比較去年下半年間（七月份至十二月份）的水平上升了百分之一點三，比較去年上半年間（一月份至六月份）的水平上升了百分之三點三。這是根據首相府近日發表之統計數學所顯示出的。

分類來說，本年上半年間房屋物價指數，比較去年下半年之水平上升了百分之二點七，燃料及電力，煤氣指數上升了百分之〇點七，食品指數上升了百分之〇點二，其他什項物品指數上升了百分之三點四。

## 大馬局勢刺激 星膠市大漲 買盆突銳加

### 一號創六角八仙半

（特訊）星洲膠市，經過前日略告扳回後，昨日市情好之，再告暢旺，交投氣氛輕爽，市價大幅上升。

據此間獲星洲膠商的消息：昨（四）日週五早上開市時仍照節（三）日週四之收市價交易，開市後市態頗見秀麗，大馬方面因印尼傘兵於日前夜降柔佛地方，引致事態嚴重，刺激本地勢再度緊張，主要是由於東南亞之局面實銷商及海外買家們向此間市場大量採購，交投數額頗鉅，足以支持市價躍進，超出東南亞事件時所創的水平。

昨日中午收市價，本年九月份期貨，一號烟膠每磅六角八仙半拔幣，二號烟膠每磅六角八仙半拔幣，三號烟膠每磅六角七仙半拔幣。上述各價比較前日之水平，每磅上升一個拔仙。

## 日匯日鈔近求過於供 市價連續性上升 世運期近仍看堅

（特訊）日元外匯及現鈔成交價，在最近一個多月來走勢上有續升之趨向，而出這是由於此間日元之需求增加，而應則緊縮所致。這是此間金銀找換錢莊近日指出的。

據稱：造成近月來日元外匯及現鈔成交價續升之原因，主要是由於此間對日元之需求增加，在暑假期間本港人士前往日本遊覽者衆，換取日元為數多。但另一方面日本遊客來港近月間為數者不多，加以換日元者少。造成此間貨品走私往日本大減，造成回頭外匯退縮，故日元之供應變得緊縮，致使此間日元外匯及現鈔成交價在近月多接上升。

昨日日幣現鈔每一百元兌港幣一點五四元，比較三月底時一點四五三至一點五〇元的水平為高；亦比較四月中旬時一點四七至一點四八元的水平為高，日元外匯亦於港幣一點四七元比較七月中旬一點四二元，亦比較八月中旬一點四八元的水平為高。

由於在東京開幕的世運會開幕的日期經已迫近，預料本港部份人士及經港前往日本之人士將會在本港換取多些日幣前往日本，而預料會增加，屆時日幣外匯及現鈔將會保持堅俏的局面。

## 台灣證券

（本報特訊）台北四日息：證券市況已轉平穩，間中漲至停板者少數，成交總值一億四千餘萬元新台幣。

當日交割行情：台泥股票收盤二九．九〇元，升二角，味全二五二元，跌二元……

## 紐約股價續暢 市道潛力仍堅

### 全日成四三一萬股 汽車鋼鐵香烟均俏

（特訊）昇幅則減削，此反映在交投方面更甚為緊縮。現，而幅度很微。此升跌兩個動向頗爭持一段時期，才略作上扳。予市道阻力的原因乃是九月七日是美勞工節，那天剛巧是紐約下星期一，加上星末和週日故造成很長的假期，這自然使一些投資者卻步，另一個不良的暗影固然汽車勞資合約至今還未達成協議，汽車罷工雖告延期，但卻造成拖宕之勢。可幸市道潛力甚固，全日走勢起跌互見，到收市時，勢依然向上，但漲

其次如鐵路、汽車、鋼鐵、香烟、銅片等股均有表現。當日除卻航空受壓力外，杜琼斯工業股平均指數上午十一時為八四五點三六，十二時為八四四點一七，下午一時為八四五點四二，二時為八四六點〇八，三時半收市為八四六點〇二，全日共上升〇點八四；鐵路股更為出色，上升一點二六，收市為二〇九點九一；公用事業股則無變化，收市為一五〇點六〇。

當日在紐約股市場交易的股票共有一千三百一十六種，上昇的有四六八種，下跌的有五五七種，無變化的有二八七種，創本年度新高價的有七五種，新低價者僅得三種。全日交投共四百三十一萬股。

| 紐約股票 | 九月三日 |
|---|---|
| 道瓊斯指數 | |
| 工業股 | △八四六·〇二 |
| 鐵路股 | △二〇九·九一 |
| 公用事業股 | 一五〇·六〇 |
| 成交股數 | 四百三十一萬股 |
| 股票收盤價 | |
| 美國製罐 | 四三·五〇 |
| 亞納銅鑛 | 四五·五〇 |

（△漲 ×跌）

克雷斯勒汽車、杜邦化學、柯達照相、萬國電通銀行、通用電器、通用食品、通用汽車、好時年輪胎、萬國商業機器、萬國農具、萬國鎳鑛、萬國電話電報、洛歇飛機、孤星水泥、美高梅電影、孟山都化學、國民餅干、國民收銀機、泛美航空、派德西藥、亞爾西愛、露華濃公司、雷諾斯五金、雷諾斯烟草、史葛紙業、施洛伯百貨、美孚汽油、新澤西汽油、德臨斯器材、聯合炭化、聯合太平洋鐵路、美國輪船、美國鋼鐵、西屋電器等股收盤價：[illegible]

## 導致錫市強旺 直接來自美國 因此更難抑制

（特訊）據「五金公報」一週刊撰評稱：如果認為過去數週中導致錫市強旺的主要動力，直接來自消費人方面，尤其是在美國則甚難看到如何阻止錫價的續漲，文中又稱：自礦場方面的增加產量以抑制價格，極少可能性，馬來西亞盡全力，尚未能大大的增加其本國的產量，更談不到增加世界產量了。

該國可能開採新礦藏而增加產量，但在今年此後的數月中仍未能有助於消費人，印尼亦未能推進生產于價格的變動缺乏敏感，亦難望在此後六個月中，即使目前已呈缺乏增加產量能超過數百噸。

文中又稱：就市場的氣氛而言，儲備務總署掌握著存錫，在其易受猜忌的處境下，遭受到全世界錫商向其施壓，原非意外。目前流行的一項意見為該署應該以東方的價格而非紐約價格為標準而售錫，使全世界各地供應更為平均，但是此種效果，作為納稅人的美國消費人卻不願見到其實現的。

五金公報于結論中稱，以有限額常年儲備來宣佈放售準的把戲，對日後隱藏着危險。

## 交投額少局面又反落 東京股票市無力上扳

### 按金股欠均穩 持家縮手 共同證券活動又見平靜

（特訊）香港……大多數在等待共同證券將作中額增資，均靜觀形勢，等待利好因素出現。上午收市時市場平淡，成交亦少。

下午開市時市況仍弱，各股牛皮帶淡，大部份持家不敢下注……

## 民生日用品零售價格

（九月三日）（單位元）

| 品名 | 單位 | 價格 |
|---|---|---|
| 糧食類： | | |
| 新界新齊眉米 | 斤 | 〇．七五 |
| 中上潔米 | 斤 | 〇．六五 |
| 上米碎 | 斤 | 〇．四五 |
| 美國白麵粉 | 磅 | 〇．四〇 |
| 加拿大粗麵粉 | 磅 | 〇．四〇 |
| 台灣特砂糖 | 斤 | 〇．六〇 |
| 普通上生油 | 斤 | 一．八〇 |
| 魚肉蛋類： | | |
| 猪肉上肉 | 斤 | 三．四〇 |
| 瘦肉 | 斤 | 四．四〇 |
| 腩肉 | 斤 | 二．〇〇 |
| 牛肉 | 斤 | 三．四〇 |
| 鯿魚 | 斤 | 二．六〇 |
| 大魚 | 斤 | 二．四〇 |
| 鯇魚 | 斤 | 一．六〇 |
| 紅衫 | 斤 | 一．五〇 |
| 上鷄 | 斤 | 四．八〇 |
| 中上鷄 | 斤 | 四．〇〇 |
| 米鴨 | 斤 | 三．八〇 |
| 黑鵝 | 斤 | 三．四〇 |
| 鮮鷄蛋 | （每元五至八個） | |
| 鮮鴨蛋 | （每元五個） | |
| 鹹蛋 | （每元四個至五個） | |
| 皮蛋 | （每元四個） | |
| 瓜菜類： | | |
| 白菜 | 斤 | 〇．五〇 |
| 芥菜 | 斤 | 〇．六〇 |
| 通菜 | 斤 | 〇．五〇 |
| 菜心 | 斤 | 一．二〇 |
| 多瓜 | 斤 | 〇．三〇 |
| 燃料類： | | |
| 柴 | 斤 | 〇．八〇 |
| 荳仔 | 斤 | 〇．四〇 |
| 五加侖火水 | 每罐 | 六．三〇 |
| 坡柴（担） | | 九．五〇 |
| 坡炭（担） | | 二四．〇〇 |
| 雜糧類： | | |
| 大連黃豆 | 斤 | 〇．六〇 |
| 天津紅豆 | 斤 | 〇．九〇 |
| 暹羅大粒綠豆 | 斤 | 〇．八〇 |
| 仰光大粒眉豆 | 斤 | 〇．七〇 |
| 上海雪仁烏豆 | 斤 | 一．六〇 |
| 非洲大粒花生仁 | 斤 | 一．二〇 |
| 荷蘭上生粉 | 斤 | 〇．七〇 |
| 日本厚冬菇 | 斤 | [illegible] |
| 日本海帶片 | 斤 | [illegible] |
| 上柱竹 | 斤 | [illegible] |
| 龍口粉絲 | 斤 | [illegible] |
| 上紅棗 | 斤 | [illegible] |
| 梧州蜜棗 | 斤 | [illegible] |
| 大黑棗 | 斤 | [illegible] |
| 大粒白果 | 斤 | [illegible] |
| 中粒白果 | 斤 | [illegible] |
| 湘蓮子 | 斤 | [illegible] |
| 大粒茨實 | 斤 | [illegible] |
| 大粒雞腰果 | 斤 | [illegible] |
| 海產類： | | |
| 新金菜 | 斤 | [illegible] |
| 玉蘭筍尖 | 斤 | [illegible] |
| 暹羅上排米粉 | 斤 | [illegible] |
| 南韓魷魚 | 斤 | 〇．八〇 |
| 北韓柴魚 | 斤 | 〇．八〇 |
| 奶品及酒類： | | |
| 大陸中蝦米 | 斤 | 九．〇〇 |
| 美國車輪牌鮑頭鮑 | | 四．六〇 |
| 日本湯鮑 | | 六．四〇 |
| 鷹嘜煉奶 | 罐 | 一．三〇 |
| 古力牌奶粉（三磅庄） | 罐 | 九．七〇 |
| 勒吐精奶粉（一磅庄） | 罐 | 四．八〇 |
| V.S.O.P.拿破崙拔蘭地 | 瓶 | 三〇．五〇 |
| 三星斧頭牌拔蘭地酒 | 瓶 | 二五．五〇 |
| 紅牌威士忌酒 | 瓶 | 二五．〇〇 |
| 牛力啤酒 | 瓶 | 一．六〇 |
| 山西竹葉青酒（大瓶） | | 八．三〇 |
| 天津玫瑰露酒（大瓶） | | 八．三〇 |
| 人和悅紅牌雙蒸（大瓶） | | 三．八〇 |
| 日用品： | | |
| 美國力士香皂大號 | 盒 | 〇．六〇 |
| 歐洲上等厠紙 | 捲 | 〇．六〇 |
| 名牌洋衣粉大號 | 盒 | 三．〇〇 |
| 上等玉扣紙 | 斤 | 一．六〇 |
| 63上綫白盾手巾條 | | 一．三〇 |
| 日本新花尼龍恤 | 打 | [illegible] |
| 日本三杯白布 | 碼 | 一．八〇 |
| 日本龜鶴上白綢 | 碼 | 二．二〇 |
| 日本中鈎白斜 | 碼 | 二．五〇 |
| 日本柳條綢 | 碼 | 一．三〇 |
| 日本絲光卡其 | 碼 | 三．六〇 |
| 日本印花斜 | 碼 | 一．四〇 |
| 日本印花布 | 碼 | 一．二〇 |
| 伊麗莎一二〇菲林 | 卷 | 一．七〇 |
| 柯達一二〇菲林筒 | | 二．〇〇 |
| 英國高露潔大號牙膏 | 枝 | 三．四〇 |
| 美國固齡玉大號牙膏 | 枝 | 三．四〇 |
| 利華檸檬皂 | 枝 | 三．七〇 |
| 力士香皂 | 件 | 〇．四〇 |
| 百利髮乳大瓶庄 | 件 | 〇．七〇 |
| 果品類： | 瓶 | 三．〇〇 |
| 美青梅 | 磅 | 二．〇〇 |
| 美蜜瓜 | 磅 | 三．二〇 |
| 澳洲紅萍 | 磅 | 一．五〇 |
| 澳洲青萍 | 磅 | 一．五〇 |
| 蕃荔支 | 個 | 〇．八〇 |
| 桃駁李 | 磅 | 四．〇〇 |
| 美紅提 | 磅 | 二．四〇 |
| 美紅梅 | 磅 | 二．四〇 |
| 新奇士橙 | 一打 | 六．六〇 |
| 蜜露西瓜 | 磅 | 〇．七〇 |
| 西瓜 | 磅 | 〇．二五 |
| 日新世紀梨 | 磅 | 一．二〇 |
| 日本水蜜桃 | 磅 | 二．二〇 |
| 西梅 | 打 | 三．六〇 |
| 沙啤梨 | 磅 | 一．四〇 |
| 香烟類： | | |
| 隊王（廿枝） | 包 | 〇．五〇 |
| 紅人（廿枝） | 包 | 〇．六〇 |
| 綠寶濱（廿枝） | 包 | 〇．六〇 |
| 駱駝（廿枝庄） | 包 | 一．〇〇 |
| 好彩（廿枝庄） | 包 | 一．〇〇 |
| 雲絲頓（廿枝） | 包 | 一．〇〇 |
| 良友濾咀（廿枝） | 包 | 〇．六〇 |
| 一品牌（十枝庄） | 包 | 〇．六〇 |
| 三個五（五十枝庄） | 罐 | 三．三〇 |

（以上價格以中環商店為準，但實際價格因各店作風下貨與牌子而有輕微差別）

## 香港股市一週

### 港股市價局部扳起

本週香港股市，人心向好，成價局部上升，置地公司及九龍燈均創本年新高價。

（本週（九月一日至四日）香港股市，因為公衆假期，交易四天，成交一千餘萬元，頗為暢好。一般成價以企穩及上升為多，下跌極少，一般價位比較上一週為高。證明人心堅好，惟多數選擇購進，並無全面搶買行動，反映股市極為健全。置地公司本年上半年最高價七十七元五角，本週市價由七十七元五角升至七十九元五角，上漲二元，且創新高價。電話公司，本年七月份逐步上升，最高成三十三元二角半，本週由三十二元二角半，升至最高三十四元，上漲一元七角半。創本年新高價。青洲英泥年初開新股，每三股開二股，每一新股供銀二十五元，市價最高升至八十元五角，開股後最低成五十一元五角，本週漲六十五元五角，創開股新高價。反映買家選進。

另一種特點係聯業紡織公司股票公開售賣，此次售出一百一十餘萬股，每股十元，九月三日接受認股申請，總計約等於售賣額之一倍。人心看好。

本週收市價多較去週上升，惟一般升幅微少。茲將本週成交數量列下：

每週股票市價變動統計（單位元）

| 股名 | 上週收市價 | 本週收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數 |
|---|---|---|---|---|---|
| 匯豐銀行 | 三八四．〇〇 | 三八八．〇〇 | 三八八．〇〇 | 三八六．〇〇 | 二、二九〇 |
| 倫敦登記 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯合企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 萬國企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 萬國企業（股權） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 遠東企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍倉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 黃埔船塢 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太古船塢 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 均益倉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 置地公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 樂古 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信託 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信託（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電車公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電車公司除息 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 油蔴地小輪 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍燈 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 香港燈 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 香港燈（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電話公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華煤氣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太平 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡和 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 青洲英泥 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 牛奶公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 運卡佛 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南洋紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 城市酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 香港興業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 鋼業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南海紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大新 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 堪富利士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 堪富利士（新股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 東亞銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 上海業廣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 隆豐投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 屈臣氏 | 七八．五〇 | 七八．〇〇 | 七八．〇〇 | 七八．〇〇 | [illegible] |
| 合計 | | | | 共值 一二、二五〇、〇〇〇元 | 五四二、三四七股 |

## 台匯大升 菲匯亦扳

（特訊）日匯報升成一五二，即在日交一萬元，收港幣一百五十二元……台匯大升成一二八，即在台交一千台幣，收港幣一百二十八元；菲匯亦扳，成一四八，即在菲交一百比索，在港收港幣一百四十八元；坡匯成一八六，即在坡交一百坡幣，在港收港幣一百八十六元；遇匯成二七五·四，即在遇交遇幣一千銖，在港收港幣二百七十五元四角，印尼匯成二〇·八，即在印尼交一萬盾，在港收港幣二十元八角。

尚有經濟刊載第五張第一頁

# 美巨輪明鋒

由紐約經菲來九日晨泊泡

翌開日本轉紐約費城等埠

（特訊）美國輪船公司，其旗下鋒字系巨貨客輪「明鋒」號，今次行程，由紐約啓碇，道經菲律賓上落貨，開來本港，照其行程預計，於本月九日到埠，上午駛泊海泡，卸貨後，停留一日收貨，翌（十）日午間啓行，前往日本經巴拿馬轉紐約，費城，波士頓等地。

# 菲律濱郵八日泊港

翌開溫哥華砵倫

（特訊）爾來輪船公司代理菲國郵船公司旗下，鄭字系新大型貨客輪「菲律濱郵」號，北行程由溫哥華啓碇來港，照船上發來行期報告改於本月八日上午到埠，泊A字泡，載來麵粉大批，另什貨，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（八）日啓行，前往溫哥華，西雅圖，漳金馬，轉往郎非路，砵倫等地。

# 太平

明晨泊橋

即晚轉渥

（特訊）多利順洋行所代理之大型貨輪「太平」號，今次行程，由美洲啓行，途經菲律濱上落貨，開來本港，據其發來行期預報，於明（六）日到埠，上午駛泊九龍倉碼頭，在港卸貨後，即行收貨，趕程於即晚啓碇，前往暹羅。

# 萬隆

八日收貨

翌開紐西蘭

（特訊）渣華郵船公司旗下新型貨輪「萬隆」號，該輪由……

# 馬烈馬士基輪

八日泊港

翌日轉入暹羅

（特訊）捷成洋行代理下，馬士基系大型貨輪「馬烈馬士基」號，其行程乃由美洲啓碇，途經菲律賓上落貨，開來本港，照船上發來行期預報，於本月八日到埠，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（九）日啓行，前往暹羅。

紐西蘭啓碇來港，照船上發來行期報告，於本月八日到埠，在港卸貨後，停留一日收貨，於九日啓碇，前往菲支寨島，轉往紐西蘭各地。

# 多利道

七日晨到

翌轉日本

（特訊）多利順洋行所代理大型貨輪「多利道」號，現由歐洲啓行來港，照船上發來行期預報，於本月七日上午到埠。

# 斯吉

八日抵埠

翌返歐洲

（特訊）渣華郵船公司，其代理紅煙通吉字系大型貨輪「斯吉」號，其行程由日本啓行來港，照船上發來行期預報，於本月八日到埠，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（九）日啓碇，前往歐洲各埠。

泊A字泡，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（八）日啓行，繼續前往日本。

# 因颱風襲港 伊伯利亞提前開行

鐵行郵船公司巨輪「伊伯利亞」號，日正午由港開赴日本，但因颱風「露比」小姐有吹襲香港之勢，于是特提前四小時開行，因此落貨方面也不了，據該公司發言人謂，公司方面探到颱風行踪報告及知該颱風前頭指向香港，風力亦猛，故為安全計，乃於前日通知各有關人士，聲明提前開行。各旅行社接到該公司通告後，轉知準備乘搭該船之旅客，萬事忙泊，付貨者亦忙碌不堪，有等上船者，因電話改變事先未及通知船公司，不免發生困難，但船公司極有信心，該船能及時提前開行。所有乘客均能及時上船云。查該船載客一千六百一十二噸郵船「伊伯利亞」號，九洲經由菲律濱抵港，船上乘有日本一百六十一人，彼等目的地為日本，乃由溫哥華及美國西海岸云。

尚有航訊刊在第五張第四頁

# 九洲海面風浪大 路環昨尾班停開

本港天文台昨晨高懸一號風球後，洲海面風浪異常猛烈，港澳水翼快船路環九號，於下午六時尾班由港開澳，迫得臨時取銷，退回票款。至於飛翔及飛翠兩水翼船因入塢修理，尚未工竣，該船售票處日前預售昨天船票，臨時退回票款。

# 香港日本貨運聯會通告

本會各會員船公司，自一九六四年十一月一日起，凡由香港載往日本之各項貨運費，除包裝籽類及土坭維持原價外，一律增加百份之拾。鋼鐵廢料之運費，則將自九月十五日起減低。

義務秘書啓

# 「路環號」水翼船

香港開 上午：九時正 下午：一時正 下午：六時正

澳門開 上午：七時卅分 上午：十一時四十五分 下午：四時正

票價 香港往澳門：每位十五元 其餘班期：每位二十元（星期六及星期日）

售票處：香港：中環新碼頭 電話：四五二七八；澳門：新馬路 電話：三六七八

信德船務有限公司



# 入口輪船預告

| 船名 | 西名 | 何埠來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 奈良 | NARA | 歐洲菲島 | 五日 | 太平 |
| 四川 | SZECHUEN | 基隆 | 五日 | 太古 |
| 佐渡丸 | SADO MARU | 日本 | 五日 | 日郵 |
| 恒發 | SOUTHERN EXPRESS | 日本 | 五日 | 澳洲 |
| 普樂總統 | PRES POLK | 美洲日本 | 六日 | 總統 |
| 太平 | TAI PING | 美洲菲 | 六日 | 多利順 |
| 岳簡菲 | OCKENFELS | 南非 | 六日 | 新興行 |
| 三龍丸 | MIRYU MARU | 星洲 | 六日 | 日郵 |
| 山城丸 | YAMASHIRO MARU | 日本 | 六日 | 日郵 |
| 嘉蓮娜 | CARINA | 美洲 | 六日 | 碧洋 |
| 長門丸 | NAGATO MARU | 日本 | 六日 | 日郵 |
| 印度郵 | INDIA MAIL | 溫哥華 | 六日 | 爾來 |
| 里芬士泰 | REIFENSTEIN | 歐洲 | 六日 | 捷成 |
| 聖那拿 | SANANA | 印尼 | 六日 | 渣華 |
| 馬天奕 | MARTINIQUAIS | 日本 | 六日 | 法郵 |
| 中晃丸 | TOKO MARU | 日本 | 七日 | 中亞 |
| 昌福丸 | SHOFUKU MARU | 日本 | 七日 | 太平 |
| 合永 | TAI YUNG | 暹羅 | 七日 | 寶隆行 |
| 緬甸 | BURMA | 歐洲 | 七日 | 太平 |
| 維羅碧 | VELEBIT | 來茲加星 | 七日 | 羅林 |
| 蒙巴沙丸 | MONBASA MARU | 南非星洲 | 七日 | 日郵 |
| 天榮丸 | TENEI MARU | 日本 | 七日 | 日郵 |
| 丹碧些爾 | DENBIGHSHIRE | 歐洲 | 七日 | 怡和 |
| 高寶 | KOTA BAHRU | 日本 | 七日 | 泰山 |
| 浩生 | HOSANG | 山打根 | 七日 | 怡和 |
| 春海丸 | SHUNKAI MARU | 日本 | 七日 | 大三 |
| 德利華 | TIDRA | 歐洲 | 七日 | 順昌 |
| 多利道 | TOLEDO | 歐洲 | 七日 | 多利順 |
| 海德 | HALLDIS | 日本 | 七日 | 多利順 |
| 和風 | SLIGHT WIND | 日本 | 七日 | 東方 |
| 富大利 | VOLTAIRE | 印尼 | 八日 | 振大行 |
| 寶拿 | BEIRO | 歐洲 | 八日 | 寶隆 |
| 哥士急啤那 | COSMOS CAPELLA | 日本 | 八日 | 東方 |
| 菲律賓郵 | PHILIPPINE MAIL | 溫哥華 | 八日 | 福來 |
| 亞利桑那 | AZIZONA | 三藩市 | 八日 | 怡和 |
| 萬隆 | VAN CLOON | 紐西蘭 | 八日 | 渣華 |
| 亞美士吉 | AMERSKERCK | 歐洲 | 八日 | 渣華 |
| 大玖丸 | TAIKYU MARU | 日本 | 八日 | 太平 |
| 海牙丸 | HAGUE MARU | 日本 | 八日 | 大三 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 美洲 | 八日 | 捷成 |
| 海峽風 | STRAITS BREEZE | 婆羅洲 | 八日 | 新興行 |
| 加爾各答丸 | CALCUTTA MARU | 日本 | 八日 | 大三 |
| 斯吉 | SCHIEKERK | 日本 | 八日 | 渣華 |
| 乾隆丸 | KENRYU MARU | 日本 | 九日 | 大三 |
| 珍斯馬士基 | JENS MAERSK | 波斯灣 | 九日 | 捷成 |
| 明鋒 | PIONEER MING | 紐約 | 九日 | 美國 |
| 亞洲 | ASIA | 熱那亞星洲 | 九日 | 天祥 |
| 史巴尼吉 | SPAARNEKERK | 歐洲 | 九日 | 渣華 |
| 辰春丸 | TATSUHARU MARU | 日本 | 九日 | 大南 |
| 夏利睦 | HERMOD | 斗湖 | 九日 | 多利順 |
| 馬佐利禮士 | MARJORIE LYKES | 美洲 | 九日 | 總統 |
| 海利 | HAILEE | 斗湖 | 九日 | 多利順 |
| 合興 | TAI HSING | 日本 | 九日 | 寶隆行 |
| 藍美綸 | LARS MELING | 菲島 | 九日 | 太古 |
| 永榮丸 | EIKEN MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 娜施馬士基 | LARS MAERSK | 日本 | 九日 | 捷成 |
| 芝萬捷 | TJIBANTJET | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 耀賓 | YEW BANK | 東南非 | 十日 | 銀行 |
| 萬新 | MAURICIEN | 歐洲西貢菲 | 十日 | 法郵 |
| 德平 | TEH PING | 日釜山基隆 | 十日 | 德和 |
| 紐嘉素城 | C. OF NEWCASTTE | 美洲 | 十日 | 銀行 |
| 邊雅民 | BENARMIN | 日本 | 十日 | 邊行 |
| 東方 | EASTERN | 澳洲 | 十日 | 鐵行 |
| 白馬山丸 | HAKUBASAN MARU | 日本 | 十日 | 大三 |
| 東泰 | EASTERN ARGOSY | 澳洲 | 十日 | 怡和 |
| 士打利路 | STRAAT RIO | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 溫寶崙總統 | PRES VAN BUREN | 美洲日本 | 十一 | 總統 |
| 海晨 | HOI WONG | 庇能星洲 | 十一 | 捷順 |
| 志巴沙 | CHYEBASSA | 日本 | 十一 | 鐵行 |
| 芬山 | FERNHILL | 美洲 | 十一 | 多利順 |
| 美華碧琪 | MATHA BAKKE | 西澳星洲 | 十一 | 鐵行 |
| 日聖丸 | NEISEI MARU | 日本 | 十一 | 東方 |
| 協邦丸 | KYOHO MARU | 日本 | 十一 | 東方 |
| 亞美利加丸 | AMERICA MARU | 日本 | 十一 | 大阪 |
| 平安 | PING AN | 印尼 | 十二 | 德和 |
| 多寶多 | TROUBADOUR | 菲島 | 十二 | 多利順 |
| 芬邊 | FERNSIDE | 美洲菲島 | 十二 | 多利順 |
| 山成丸 | SANSEI MARU | 日本 | 十二 | 東方 |
| 吾妻山丸 | AZUMASAN MARU | 日本 | 十二 | 大三 |
| 大華山 | TAI WAH SHAN | 暹羅 | 十三 | 順昌 |

# 出口輪船預告

| 船名 | 西名 | 往何埠 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 日本熊 | JAPAN BEAR | 沖繩日美 | 五日 | 美國 |
| 順利 | SIRA | 羅省紐約 | 五日 | 港灣 |
| 愛菲馬士基 | EFFIE MAERSK | 三藩市紐約 | 五日 | 捷成 |
| 緯榮 | BAYON | 金邊 | 五日 | 永和祥 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 山打根 | 五日 | 聯華 |
| 利華達丸 | NEVADA MARU | 三藩市紐約 | 五日 | 太平 |
| 山君丸 | YAMAKIMI MARU | 三藩市羅省 | 五日 | 大南 |
| 顯生 | HINSANG | 山打根 | 六日 | 怡和 |
| 必發 | BEERSHEVA | 紐約波士頓 | 六日 | 新興行 |
| 佐渡丸 | SADO MARU | 羅省紐約 | 六日 | 日郵 |
| 太平 | TAI PING | 暹羅 | 六日 | 多利順 |
| 三龍丸 | MIRYU MARU | 日本 | 六日 | 日郵 |
| 多拉 | DORAR | 基隆釜山日 | 六日 | 信安 |
| 嘉蓮娜 | CARINA | 紐約滿地可 | 七日 | 碧洋 |
| 簡娜拿 | CANANA | 卡拉蚩孟買 | 七日 | 鐵行 |
| 四川 | SZECHUEN | 基隆 | 七日 | 太古 |
| 羅麗碧 | VELEBIT | 日本 | 七日 | 羅林 |
| 岳簡菲 | OCKENFELS | 日本 | 七日 | 新興行 |
| 山城丸 | YAMASHIRO MARU | 歐洲 | 七日 | 日郵 |
| 蒙巴沙丸 | MONBASA MARU | 日本 | 七日 | 日郵 |
| 普樂總統 | PRES POLK | 西貢星環球 | 七日 | 總統 |
| 聖那拿 | SANANA | 金邊 | 七日 | 渣華 |
| 馬天奕 | MARTINIQUAIS | 菲西貢歐洲 | 七日 | 法郵 |
| 天榮丸 | TENEI MARU | 南非 | 八日 | 日郵 |
| 海德 | HALLDIS | 星巴生庇仰 | 八日 | 多利順 |
| 長門丸 | NAGATO MARU | 星洲黑海 | 八日 | 日郵 |
| 昌福丸 | SHOFUKU MARU | 金邊 | 八日 | 太平 |
| 春海丸 | SHUNKAI MARU | 羅省拉丁美 | 八日 | 大三 |
| 恒發 | SOUTHERN EXPRESS | 小呂宋 | 八日 | 澳洲 |
| 緬甸 | BURMA | 釜山日本 | 八日 | 太平 |
| 和風 | SLIGHT WIND | 小呂宋 | 八日 | 東方 |
| 德利華 | TIDRA | 日本 | 八日 | 順昌 |
| 高寶 | KATA BAHRU | 星洲 | 八日 | 泰山 |
| 富大利 | VOLTAIRE | 耶加達 | 九日 | 振大行 |
| 斯吉 | SCHIEKERK | 歐洲 | 九日 | 渣華 |
| 菲律賓郵 | PHILIPPINE MAIL | 溫哥華 | 九日 | 福來 |
| 浩生 | HOSANG | 亞庇斗湖 | 九日 | 怡和 |
| 合永 | TAI YUNG. | 日本 | 九日 | 寶隆行 |
| 哥士急啤那 | COSMOS CAPELLA | 星庇可倫坡 | 九日 | 東方 |
| 海牙丸 | HAGUE MARU | 亞丁歐洲 | 九日 | 大三 |
| 加爾各答丸 | CALCUTTA MARU | 星巴庇仰印 | 九日 | 大三 |
| 寶拿 | BEIRO | 日本 | 九日 | 寶隆 |
| 快富 | FRANK FURT | 歐洲 | 九日 | 捷成 |
| 大安 | TARN | 歐洲 | 九日 | 多利順 |
| 多利道 | TOLEDO | 日本 | 九日 | 多利順 |
| 馬佐利禮士 | MARJORIE LYKES | 釜山中美 | 九日 | 總統 |
| 娜施馬士基 | LARS MAERSK | 孟買卡拉蚩 | 十日 | 捷成 |
| 亞美宜 | AMOZEA | 蘇加諾島 | 十日 | 德和 |
| 萬隆 | VAN CLOON | 紐西蘭 | 十日 | 渣華 |
| 乾隆丸 | KENRYU MARU | 星庇吉港印 | 十日 | 大三 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 暹羅 | 十日 | 捷成 |
| 大玖丸 | TAIKYU MARU | 南西非 | 十日 | 太平 |
| 亞利桑那 | ARIZONA | 菲西貢暹 | 十日 | 怡和 |
| 夏利睦 | HERMOD | 日本 | 十日 | 多利順 |
| 辰春丸 | TATSUHARU MARU | 星庇孟卡 | 十日 | 大南 |
| 明鋒 | PIONEER MING | 紐約費城 | 十日 | 美國 |
| 史巴尼吉 | SPAARNE KERK | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 珍絲馬士基 | JENS MAERSK | 日本 | 十日 | 捷成 |
| 合興 | TAI HSING | 星巴生庇暹 | 十日 | 寶隆行 |
| 海利 | HAILEE | 暹羅 | 十日 | 多利順 |
| 永榮丸 | EIKEN MARU | 星洲東非 | 十日 | 日郵 |
| 樂施馬士基 | RAS MAERSK | 印尼 | 十日 | 捷成 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 沖繩日美 | 十一 | 美國 |
| 天星 | STAR ALCYONE | 星孟卡拉蚩 | 十一 | 福來 |
| 亞洲 | ASIA | 菲星熱那亞 | 十一 | 天祥 |
| 耀賓 | YEWBANK | 日本 | 十一 | 銀行 |
| 芝萬捷 | TJIBANTJET | 西非 | 十一 | 渣華 |
| 紐嘉素城 | C. OF NEW | 日本 | 十一 | 銀行 |
| 萬新 | MAURICIEN | 日本 | 十一 | 法郵 |
| 白馬山丸 | HAKUBASAN MARU | 星庇卡孟 | 十一 | 大三 |
| 芬山 | FERNHILL | 暹羅 | 十一 | 多利順 |
| 印度怡和 | REBEVERETT | 釜山日本 | 十二 | 福來 |
| 東方 | EASTERN | 澳洲 | 十二 | 鐵行 |
| 三崎丸 | MISAKI MARU | 孟買哥林沙 | 十二 | 日郵 |
| 協邦丸 | KYOHO MARU | 小呂宋 | 十二 | 東成 |
| 東美 | EASTERN MAID | 星庇仰吉打 | 十二 | 怡和 |
| 士打利路 | STRAAT RIO | 星南非南美 | 十二 | 渣華 |
| 溫寶崙總統 | PRES VAN BUREN | 三藩市羅省 | 十二 | 總統 |
| 海峽風 | STRAITS BREEZE | 山打根亞庇 | 十二 | 新興行 |
| 日聖丸 | NISSEI MARU | 溫哥華 | 十二 | 東方 |

# 航訊

## 第二次撞毀試驗 故意使航機撞山 圖獲取完整資料

### 裝置科學儀器及旅客模型 試驗溫度衝擊震動力強度

美國聯邦航空署前（三）日在故意造成的航機撞毀事件中，獲得「幾乎完整的」意外事件。當局在阿里桑那州鳳凰城的機場上，利用超級「星座機」一架。實行為此實驗 [illegible]

## 英產新噴射機 拒絕售與古巴

[illegible]

## 錫蘭財政人員

錫蘭財政代表一行五人，由錫蘭財政部長畢列拉博士率領，已於前（三）日乘日本航空公司班機抵港。

該團在此間停留兩天，然後前往東京出席國際貨幣基金會及世界銀行會議。該團的其他四名團員：財政部次長岑馬勤哥、錫蘭中央銀行經濟研究主任古里亞博士、財政部經濟顧問吉里馬博士，以及財政部長私人秘書根納斯加拉。（遠）

## 葡萄牙銀行總裁

葡萄牙國家銀行總裁紐尼士教授夫婦及該銀行董事勞栢士夫婦，四人於昨由歐洲經曼谷乘泰國國際航空公司班機抵港，渠等係經港取道往日本參加在本月七日舉行之國際貨幣基金會議，在港小作勾留後，將於五日啓程飛往東京。昨到機場接機者，有葡萄牙領事館官員白關高。

（圖為葡萄牙國家銀行總裁紐尼士教授白關高，紐尼士夫人及勞栢士夫婦。）

## 時人航踪

### 錫蘭大使抵港

[illegible]



### 總統輪經理赴日

[illegible]

## 香港日本貨運 十一月起增價

### 除兩類外一律增加百分十 鋼鐵廢料本月十九起減低

（特訊）由於各種用費亦隨之水漲船高，陸續提高，年十一月一日起，增收各種運費，不包括包裝之種籽類，（十一元，及廿八元）同時（查前為四十元，現收北貨運費用，有增有減，及本貨運聯會，已由義務秘 [illegible]

## 世界各航正推廣 旅遊信用卡運動

行的「航空旅遊卡」為一頁，世界各大主要 [illegible]

## 截郵時間

[illegible]

## 九廣鐵路局 計劃改善馬路 連接軌道交通

[illegible] 沙田、大埔、上水等處公路有多處（剪較口）每處均設有 [illegible] 如火車經過時便由該 [illegible] 准車輛行人通過。

## 德航台灣代理

[illegible] 顧慮現在已經成為過去 [illegible] 一行，而又担心那邊 [illegible] 位羅拔‧徐。徐一九二八年七月三日出 [illegible] 他自一九四八 [illegible] 作，為人勤懇，和藹 [illegible] 都說他能幹有為。他 [illegible] 西達旅運社台灣營業 [illegible] 西達旅運社成為德航 [illegible] 亦得力於徐的工作。

徐先生在航空旅遊界有豐富經驗，曾任中國航空公司駐台北機場經理；民航空運公司台北營業部客務及貨務部營業經理，一九六二年加入德國漢莎航空公司台灣總代理西達旅運社。當時他認為在西達旅運社的職位是一個有上進的職位，因為德航公司是新近在台灣展開業務（現在已不是了，感謝徐的努力）。

徐的嗜好是打蹩牌（曾獲冠軍）、游泳（像魚兒那麼靈活）與及騎馬。他懂得生活散漫及工作不起勁（我們也一樣懂得）。所以他有今日的成就。

台灣的名勝日月潭，台中與其他地方，徐都很熟悉。當你遇上他時，他會堆滿笑容誠懇地招呼你；而當他辦理公事為你籌劃計劃時，他會處處為你設想，務求令你滿意為止，他的態度很嚴肅。而這位徐先生，是德航公司的一員。

## 輪船停泊處

| (國籍) | (船名) | (西名) | (公司) | (停泊) |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | BEERSHEVA | 新興行 | A 1 |
| [illegible] | [illegible] | CLYTONEUS | 太古 | A 34 |
| [illegible] | [illegible] | CALCHAS | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | C. OF CHESTER | [illegible] | A 7 |
| [illegible] | [illegible] | DORAR | [illegible] | B 10 |
| [illegible] | [illegible] | EFFIE MAERSK | 捷成 | A 4 |
| [illegible] | [illegible] | GOLDEN BEAR | [illegible] | A 15 |
| [illegible] | [illegible] | HINSANG | 怡和 | B 32 |
| [illegible] | [illegible] | HAI MENG | [illegible] | B 6 |
| [illegible] | [illegible] | JAPAN BEAR | [illegible] | B 32 |
| [illegible] | [illegible] | KOWLOON BAY | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | MADISON LLOYD | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | NEVADA MARU | 太平 | A 9 |
| [illegible] | [illegible] | PINYA | 新興行 | A 2 |
| [illegible] | [illegible] | PRES ROOSEVELT | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | SIRA | [illegible] | A 5 |
| [illegible] | [illegible] | STR. CHATHAM | [illegible] | A 23 |
| [illegible] | [illegible] | TSINGTAO | 太古 | A 24 |
| [illegible] | [illegible] | YAMAKIMI MARU | 大南 | A 26 |

## 港外線小輪開行時間表

### 長洲線

香港往長洲 / 長洲返香港 [illegible]

### 梅窩線

香港往梅窩 / 梅窩返香港 [illegible]

### 坪洲線

香港往坪洲 / 坪洲返香港 [illegible]

### 塔門線

大埔滘往塔門 / 塔門返大埔滘 [illegible]

### 荃灣、青衣線

荃灣經青衣返香港 / 香港往荃灣經青衣 [illegible]

### 大澳線

香港往大澳 / 大澳返香港 [illegible]

### 大澳特別船

[illegible]

### 南丫島線

榕樹灣往上環威利麻街 / 上環威利麻街返榕樹灣 / 索罟灣往上環威利麻街 / 上環威利麻街返索罟灣 [illegible]

## 英航空姐飛英受訓

華籍空中小姐五人在香港正擬加入英國海外航空公司服務，定於今四日飛倫敦接受八星期學校訓練，以便將來學成後派任香港至紐約、雪梨、及星加坡各線上服務。

圖片為該五位新空姐加入英航時最近玉照，左起：林秀英十九歲、其妹林奧莉維亞也加過英航服務逾三年、傅祝青二十歲，以前曾在啓德機場任地勤小姐服務、宋縣靈、廿一歲，她亦曾在機場工作、湯翠霞、十九歲、她曾在酒店任速記員、及蔡文英她以前曾在一家英國包機航空公司任空姐。



## 航機來往時間表（九月五日）（星期六）

### （到港班機）

| (公司) | (由何處來) | (抵港時間) |
|---|---|---|
| 寰航 | 雪尼、馬尼拉 | 上午八時廿五分 |
| 民航 | 台北 | 下午十一時廿五分 |
| 非航 | 馬尼拉 | [illegible] |
| 馬航 | 星加坡 | 下午十二時四十五分 |
| 國泰 | 星加坡、曼谷 | 下午二時卅分 |
| 華航 | 東京 | 下午二時卅五分 |
| 日航 | 東京 | 下午三時十分 |
| 泛美 | 紐約、貝魯特、曼谷 | 下午三時卅五分 |
| 德航 | 法蘭克福、開羅、曼谷 | 下午三時五十分 |
| 法航 | 巴黎、曼谷 | 下午三時五十五分 |
| 國泰 | 亞庇 | 下午三時五十五分 |
| 印尼 | 東京 | 下午四時 |
| 泰航 | 東京、台北 | 下午四時十五分 |
| 日航 | 耶加達、星加坡、曼谷 | 下午四時廿分 |
| 英航 | 倫敦、法蘭克福、仰光 | 下午四時五十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午五時十分 |
| 印航 | 東京 | 下午五時卅分 |
| 瑞航 | 日內瓦、曼谷 | 下午五時卅分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午五時卅分 |
| 國泰 | 馬尼拉 | 下午七時卅分 |
| 民航 | 漢城、東京、台北 | 下午七時廿分 |
| 越航 | 西貢 | 下午七時廿五分 |
| 泛美 | 三藩市、東京 | 下午八時卅分 |
| 寰航 | 東京 | 下午九時卅五分 |
| 加航 | 溫哥華、東京 | 下午九時五十五分 |
| 英航 | 倫敦、開羅、星加坡 | 下午十時十五分 |
| 泰航 | 馬尼拉 | 下午十時廿分 |
| 國泰 | 東京、大阪、台北 | 下午十一時四十分 |

### （離港班機）

| (公司) | (開往何處) | (開出時間) |
|---|---|---|
| 國泰 | 汶萊 | 上午七時卅分 |
| 國泰 | 台北、大阪、東京 | 上午八時卅分 |
| 寰航 | 東京 | 上午九時卅分 |
| 民航 | 台北 | 下午一時廿五分 |
| 馬航 | 吉隆坡、星加坡 | 下午一時卅分 |
| 非航 | 馬尼拉 | 下午二時 |
| 國泰 | 馬尼拉 | 下午三時十五分 |
| 英航 | 仰光、羅馬、倫敦 | 下午四時 |
| 日航 | 東京、檀香山 | 下午四時廿分 |
| 國泰 | 西貢、仰光、加爾各答 | 下午四時卅分 |
| 德航 | 東京 | 下午四時卅五分 |
| 印尼 | 曼谷、耶加達 | 下午四時五十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午四時五十五分 |
| 法航 | 東京 | 下午四時五十五分 |
| 泛美 | 東京、三藩市 | 下午五時 |
| 日航 | 東京、檀香山、三藩市 | 下午五時十分 |
| 日航 | 東京、倫敦、巴黎 | 下午五時十分 |
| 泰航 | 馬尼拉 | 下午五時四十五分 |
| 英航 | 東京、紐約、倫敦 | 下午六時 |
| 印航 | 曼谷、開羅、紐約 | 下午六時十分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午六時十五分 |
| 民航 | 台北 | 下午七時五十五分 |
| 國泰 | 曼谷、星加坡 | 下午八時 |
| 泛美 | 曼谷、倫敦、紐約 | 下午十時十五分 |
| 寰航 | 馬尼拉、雪尼 | 下午十時卅分 |

## 航機來往時間表（九月六日）（星期日）

### （到港班機）

| (公司) | (由何處來) | (抵港時間) |
|---|---|---|
| 民航 | 台北 | 上午十一時廿分 |
| 非航 | 馬尼拉 | 下午一時卅分 |
| 國泰 | 星加坡、[illegible] | [illegible] |
| 日航 | 東京、台北 | 下午二時四十分 |
| 泛美 | 紐約、貝魯特、曼谷 | 下午二時四十分 |
| 法航 | 東京 | 下午三時十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午三時卅五分 |
| 印尼 | 耶加達、馬尼拉 | 下午三時五十五分 |
| 寰航 | 羅馬、曼谷 | 下午三時五十五分 |
| 德航 | 東京 | 下午四時 |
| 日航 | 倫敦、開羅、曼谷 | 下午四時廿分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午四時卅分 |
| 英航 | 倫敦、孟買、曼谷 | 下午四時卅五分 |
| 日航 | 東京 | 下午六時卅分 |
| 澳航 | 倫敦、德黑蘭 | 下午六時卅分 |
| 國泰 | 馬尼拉 | 下午七時廿分 |
| 泛美 | 三藩市、東京 | 下午八時卅分 |
| 國泰 | 大阪、台北 | 下午八時五十分 |
| 澳航 | 雪尼、馬尼拉 | 下午八時五十五分 |
| 英航 | 倫敦、三藩市、東京 | 下午九時 |
| 國泰 | 曼谷、西貢 | 下午十一時廿分 |

### （離港班機）

| (公司) | (開往何處) | (開出時間) |
|---|---|---|
| 國泰 | 台北、大阪 | 上午九時 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午九時 |
| 英航 | 星加坡、孟買、倫敦 | 上午十一時 |
| 加航 | 東京、布宜諾斯 | 下午二時 |
| 非航 | 馬尼拉 | 下午二時十五分 |
| 民航 | 台北 | 下午二時卅分 |
| 國泰 | 馬尼拉 | 下午三時十五分 |
| 日航 | 台北、東京 | 下午四時 |
| 英航 | 曼谷、倫敦、東京 | 下午四時 |
| 泰航 | 台北、東京 | 下午四時十分 |
| 法航 | 羅馬、巴黎 | 下午四時廿五分 |
| 寰航 | 東京 | 下午四時四十分 |
| 越航 | 西貢 | 下午四時四十五分 |
| 德航 | 曼谷、開羅、法蘭克福 | 下午四時五十五分 |
| 印尼 | 馬尼拉、耶加達 | 下午四時五十五分 |
| 泛美 | 東京、三藩市 | 下午五時 |
| 日航 | 東京、三藩市 | 下午五時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午五時廿分 |
| 瑞航 | 東京、開羅 | 下午五時廿分 |
| 英航 | 東京 | 下午六時 |
| 日航 | 曼谷、法蘭克福、倫敦 | 下午七時廿分 |
| 澳航 | 馬尼拉、雪尼 | 下午七時卅分 |
| 國泰 | 曼谷、星加坡 | 下午八時 |
| 澳航 | 德黑蘭、倫敦 | 下午十時 |
| 泛美 | 曼谷、倫敦、紐約 | 下午十時十五分 |

## 航機來往時間表（九月七日）（星期一）

### （到港班機）

| (公司) | (由何處來) | (抵港時間) |
|---|---|---|
| 非航 | [illegible] | 下午十二時卅分 |
| [illegible] | [illegible] | 下午一時廿五分 |
| [illegible] | [illegible] | 下午一時二十分 |
| 馬航 | [illegible]、吉隆坡 | 下午二時零五分 |
| 國泰 | 星加坡、曼谷 | 下午二時三十分 |
| 華航 | 東京 | 下午二時卅五分 |
| 日航 | 東京 | 下午三時十分 |
| 英航 | 倫敦、貝魯特、曼谷 | 下午三時廿五分 |
| 泛美 | 紐約、倫敦、曼谷 | 下午三時卅五分 |
| 民航 | 台北 | 下午三時五十分 |
| 法航 | 巴黎、羅馬、曼谷 | 下午四時十分 |
| 泰航 | 東京、台北 | 下午四時十五分 |
| 瑞航 | 蘇黎世、雅典、曼谷 | 下午五時卅分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午五時卅分 |
| 國泰 | 馬尼拉 | 下午七時廿分 |
| 印航 | 紐約、羅馬、曼谷 | 下午八時十五分 |
| 泛美 | 三藩市、檀香山、東京 | 下午八時卅分 |
| 國泰 | 大阪、台北 | 下午八時五十分 |
| 國泰 | 汶萊、亞庇、馬尼拉 | 下午九時二十分 |
| 英航 | 倫敦、伊斯坦布、星加坡 | 下午九時四十五分 |
| 加航 | 布宜諾斯、溫哥華、東京 | 下午九時五十五分 |

### （離港班機）

| (公司) | (開往何處) | (開出時間) |
|---|---|---|
| 國泰 | 台北、大阪 | 上午九時正 |
| 國泰 | 馬尼拉、亞庇、汶萊 | 上午九時正 |
| 非航 | 馬尼拉 | 下午二時正 |
| 寰航 | 曼谷、孟買、羅馬 | 下午二時十五分 |
| 日航 | 曼谷、星加坡、耶加達 | 下午二時二十分 |
| 馬航 | 星加坡 | 下午三時正 |
| 國泰 | 馬尼拉 | 下午三時十五分 |
| 日航 | 東京、檀香山 | 下午四時二十分 |
| 英航 | 曼谷、羅馬、倫敦 | 下午四時三十分 |
| 民航 | 台北、東京、漢城 | 下午四時卅五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午四時五十五分 |
| 泛美 | 東京、檀香山、三藩市 | 下午五時正 |
| 法航 | 東京 | 下午五時十分 |
| 英航 | 東京 | 下午六時正 |
| 瑞航 | 東京 | 下午六時十五分 |
| 英航 | 馬尼拉、雪尼 | 下午七時正 |
| 國泰 | 曼谷、星加坡 | 下午八時正 |
| 泛美 | 曼谷、倫敦、紐約 | 下午十時十五分 |

尚有航訊刊在第五張第三頁

## 航空公司電話

各航空公司的新電話號碼如下：

日航：二三〇〇八一　印航：二二三三一　法航：二二三三一　泰航：二三四三一　越航：二三七〇三一　英海外：二二一〇〇一　加航：二二七〇〇一　國泰：二二七〇四一　民航：六六八二一六　印尼航：二二九三一　德航：二二五一二一　西北：二二八六〇四　泛美：二二三一〇一　非航：六六三七一　馬航：六六二二一

## 廣九車時刻表

| 由九龍至羅湖 |  |  |  | 由羅湖至九龍 |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
| 6.10 | 7.10 | 14.45 | 15.55 | 6.20 | 7.22 | 14.29 | 15.33 |
| 6.40 | 7.43 | 15.45 | 15.46 | 6.50 | 7.54 | 15.34 | 17.38 |
| 7.38 | 8.46 | 16.50 | 17.53 | 7.22 | 8.23 | 16.25 | 17.28 |
| 8.40 | 9.43 | 17.40 | 18.40 | 7.56 | 8.56 | 18.13 | 18.17 |
| 9.25 | 10.29 | 18.25 | 19.25 | 9.08 | 10.06 | 17.01 | 19.02 |
| 10.30 | 11.34 | 19.12 | 20.08 | 10.08 | 11.11 | 19.04 | 20.06 |
| 11.40 | 12.40 | 20.20 | 21.20 | 11.13 | 12.17 | 19.52 | 20.57 |
| 12.45 | 13.45 | (E) 22.00 | 22.57 | 12.19 | 13.23 | 20.59 | 21.58 |
| 13.50 | 14.50 | (S) 22.45 | 23.42 | 13.24 | 14.27 |  |  |

（E）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站，下午十一時四十一分到達羅湖站

| 深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳 | 深圳開 | 到大沙頭 | 大沙頭開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|---|
| （快） | 下午12時37分 | 下午3時35分 | 上午7時34分 | 上午10時27分 |
| （慢） | 下午4時20分 | 下午9時34分 | 上午9時34分 | 下午2時28分 |





# 工人世界

## 中秋節前最忙碌的工友

### 製餅業電器光管搭棚 若干工友工作忙收入增

中秋節前，在本港各業工友行列中工作與生活最忙碌的，顯然是以製餅業工友最忙，據記者調查所悉，他們每天的工作差不多較前增加了一倍有多。

一般製餅工友目前工作之辛苦，是一般外行人所難以知道的，他們每天工作都較平時爲長，各部份工人均如此。

其中又以烘餅部的工友最爲辛苦，他們由朝到晚，都在爐上工作不停，其苦況是難以言喻的，每天的工作是局外人所難以明白了。

那些迎帶與中秋節有關的工友，如水果店工友，紙盒店工友，及那些製餅食與禮品店工友。都迎日來爲此而大忙特忙。

電器工友也是其爲了秋節推銷月餅最忙的一行，所以在秋節前，他們便大忙特忙，那一家要披設燈串的，那一家要兩字的，又那一家要爛成燈球的，儘管日夜忙個不停。

搭棚工友，秋節前他們忙起來了，不少商店裝飾要懸掛廣告，都在高處，他們便要分頭出動，工作雖然比建屋來得簡單，但光顧的單位多，每一天有好幾個地區，眞是忙得團團轉。

光管工友，是秋節前要跟廣告工友聯在一起的行業，因爲，好些廣告牌，是綴上霓虹光管的，故在每年秋節，製光管的工友特別忙碌。

製作工友，這行是跟廣告方面有相連的關係的，因爲中秋的廣告，好些利用活動製作，或其他燈飾來招徠顧客的，此外，還有不少走馬燈、紗燈、魚燈，都是出自製作工友的獨出心裁，在這一個佳節裏，起碼動員五百以上的製作工友從事這一項工作。

## 時序已入秋季 工友換季困難

### 低薪工友祇顧食住難顧穿衣

每當夏天過去，秋天來臨的時候，工友們要傷腦筋的事，便是換季問題，他們在秋天一屆，便要爲了全家大小的衣服問題，而定出一筆頗大的款項，這一筆款項的來源，便常常成爲他們煩惱的原因，使他們不斷地受到困擾，同時爲了籌措問題而東奔西跑，大部分工友家庭，都有一個通病，就是經濟困難，這實在是無法避免的，他們的收入少，而生活程度又這樣高，怎樣可以應付呢？這便造成他們一旦遇到氣候變化之時，爲了衣裝而大傷腦筋。

一般工友常常都會在秋深的時候，仍然整個家庭都未與秋裝，以致全家都在秋風裏，這一種情形實在并不少見，差不多是時時如此的了。

工友們每當秋季來臨，便會想到這一個問題，而接着而來的，便是負債；因爲他們總要急急換季，好應付轉冷的天氣，於是不惜告貸了。雖然，告貸以後，可以慢慢攤還的；但是，負担就重了很多了。

秋天帶來的煩惱，常常是造成工友家庭的大困難，這一種困難在目前一般工友家庭來說，已是平凡又平凡的事，最普通與普遍的問題。

事實上，要協助工友解決這一個問題是不容易的，最低限度工會與工廠都要爲工友設想，才有解決的希望。因爲事實上，本港目前大部分工會都沒有照顧到工友的這一個問題，他們如果肯辦合作社的話，是應該對工友有所幫助，可以發生一定的作用的。

工會如果肯以低價合股組織合作社，然後以分期付款的方式將衣服售與會員，則工友換季問題，當然不會太大了。（和）

尚有工人世界刊載在第六張第二頁

## 港九洋衣工會照顧失業工人

### 定期派互助品

港九洋衣工會登記失業工人已結束，現爲迅速進行互助工作，經決定由九月六日至九月十二日止派發互助品，已登記的失業工人可依期到該會領取。計失業的合格會員，每人發給白米卅斤，豆豉鯪魚乙罐，腐乳乙瓶，失業而未合格會員，每人發給白米廿斤，腐乳乙瓶，失業的同業工人，每人發給白米十五斤。（和）

## 華僑日報增設旺角辦事處啓事

本報旺角辦事處，現已開始辦事。

各界 惠顧・無任歡迎

地址 九龍旺角廣東道九六七號（近山東街）

電話：八四九一四〇

一九六四年七月卅一日

## 華僑日報 工人世界小廣告

本報爲加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢利便工人之小廣告欄，凡與僱員工友有關之「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房屋」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個細字四十個）爲限，以表對讀者服務之微意，每天僅收貳元，新知來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十 服務大衆 每天貳元 上期繳費 賜洽處

㈠社會服務處 香港荷李活道一一〇號
㈡中環辦事處 中環域多利皇后街十四號
㈢九龍辦事處 九龍旺角廣東道九百六十七號
㈣九龍代理處 佐敦道碼頭售票處側集益號

## 費用廉 收效大

本報爲各界服務起見，特設工人世界小廣告欄，分門別類，家中刊出，各界如有「房屋出售，聘請職員，訪尋職位，介紹職業，物件出讓，新舊物件之徵求，伴侶，招請練習，代郵通訊，在此欄刊登廣告一段，收效非常迅速，且價較平常廣告爲廉，每段大字四個，細字四十個，一天兩元，兩天四元，三天六元，但須上期繳費，查此欄廣告，盛行於西歐各地，蓋以其利便而價廉，且收效宏大，實有百發百中之勢，本報設有信箱，以備……

招生 徵求 租賃 出讓 聘請 待聘

誠徵廚職　英數理化　英數補習　中文大學　大學補習　誠替補習　皇仁書院　經驗補習　專誠補習　英數補習　雷達　現任教師　羅師補習　U6理科　中學文史　官立中學　家庭補習　井水大減價　大學預科　家庭補習　補習　經驗補習　師範生　男教師待聘　英皇中學　狗　東方藝專　天面漏水　家庭補習　庇理羅士　百葉窗簾　喇沙皇仁　中西音樂　訓練班　婦女　手風琴　結他　陳金鳴畫室　室內設計　西人英文　龍藝苑　日語　新時代　世界語文　英理化數　字母班　日語新班　遊艇遊河　徵求情報　誠徵女友　徵求合作　屋徵　福音　字母班　求精數專　韓氏補習　求請教專　勤精數專　打字速記　莫氏數理　玩具出口　誠徵誼親　渴徵男孩　徵辦夜校　徵舊鋼琴　誠徵女友　徵求舊書　德望小學　靚樓廉租　洋樓廉租　柳房招租　中環細房　向南樓租　海灣樓登　太子道房　邊樓　全層免頂　三面單邊　廠房出租　電話梗房　租　兩房分租　旺舖出租　尖沙咀樓　租四五伍　七樓招租　舖位平租　吉樓廉租　花園洋房　利園街　遠東大廈　新樓租廉　華麗洋樓　近大學堂　北角三樓　銅鑼灣　近大學堂　新界旺舖　廠房出租　免頂廉租　新樓廉頂　廠房出租　寫字樓廉租　全層招租　沙田住宅　靚房分租　向南洋樓　新樓出租　吉樓招租　旺舖出租　洋樓招租　地王旺舖　商業大閣　平過八折　天台廣告　洋樓出租　工廠樓　山村台　堅道樓租　工廠招租　豐樂大廈　北角唐樓　全層招租　華豐大廈　免頂招租　寫字樓租　夜校出租　街市旺舖　銅鑼灣區　廉樓招租　旺舖招租　大道西舖　洋樓招租　中環樓租　有樓出租　全層免頂　吉樓租售　新樓淨租　文英樓租　旺舖廉租　高尚住宅　旺舖廉租　新舖　金馬倫道舖　吳淞街樓下全層　官塘洋樓　旺舖招租　海威　商業二樓　廉租　二樓　銅鑼灣大樓　文英樓租　中區旺舖　吉樓廉租　洋樓招租　泥涌　免費　平樓　旺角唐樓　高尚洋樓　新樓租售　寶明一座　電單車廉售　半山洋房　鳳機廉售　急售　高尚洋樓　中區寫字樓　士多賣讓　旺舖出頂　機電靜　世界名畫　出讓　平租免頂　旺舖廉租　新樓租售　寫字樓　水泵　鐵箱　建築工廠　洋樓出頂　美麗灣售　電結他　彫刻機讓　新樓出售　洋樓出讓　新樓出售　向南唐樓　麵機廉讓　全層廉售　尼龍紗網　鋼琴廉讓　請後生　小學改文　聘男職員　聘車司機　補習教師　聘請教師　招請女工　聘請職員　急聘幼師　聘請　尖沙咀樓　寫字樓　大批白紙　平沽　新樓廉售　平價出售　高尚洋樓　護士登記　聘幼稚園小學及英文教師　招請什工　聘請教師　請後生　徵聘教師　急聘教員　高級地理　急聘女教師　教師兼舍監　男計分員　男管貨員　夜校教員　西區夜校　招請司機　聘請教員　聘請女傭　及音樂　聘請教師　招請後生　招請司機　聘小女教師　招請練習生　聘女教員　徵聘教師　升中教師　聘司機　出口後生　聘請幼師　兼舍監　招請司機　出口人才　聘女職員　胸圍女工　聘女書記　招請司機　電器學徒　聘教師　招請校工　聘請護士　請練習生　中文教師　聘教師

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收費即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲附函〔郵票 支票〕計港幣　　十　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　　天合符

此致

華僑日報

刊戶：　　　　　　　　　啓　　一九六四年　　月　　日

住址：　　　　　　　　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字刪去反之即將「支票」二字刪去（賜付郵票請用五仙或一毫）

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

# 工人世界

RK OMRNS. WORL

•第二六七三號•

## 太古船塢華員職工會 要求資方訂出合理退休制度

致函廠方提出五項要求：一、要求廠方明確公佈退休年齡；二、公佈工積金（退休金）的計算辦法；三、應允許退休工人繼續享有居住工人宿舍權利；四、應尊重工人意見，給予工人享有自由決定退休權利；五、臨時工人（散工）享有同等的生活福利待遇的權益。

據太古船塢華員職工會消息：近來太古船塢資方不斷地，片面地強迫老年工人退休，並且廠方對退休辦法任意處理，六十歲要退休，五十歲要退休，甚至連四十歲的工傷患病的工友，資方也要強迫退休。因此，引起全塢工友特別是老年工友強烈不滿和反對，紛紛向工會投訴，要求太古職工會從速向廠方交涉。職工會根據太古工人意見為要求合理的退休制度，故於八月廿六日向廠方提出五項合理要求，但廠方至今仍未回覆，引起全廠工人不滿，要求工會加速向廠方交涉，太古職工會為此，特派主席馮甫祺、副主席葉培、李蕃等工人於昨天往訪廠方交涉，全塢工人特別是老年工人對此事件，十分重視，希望太古廠方接納工人提出的合理要求。

附致廠方函件如后：

太古船塢總經理霖索先生閣下：

邇來，廠方接二連三地強迫幾個部門的年老工人退休，有的還藉口「散工」而拒絕發給工積金（退休金）。致使這些年老工友遭此突然打擊，無不陷於終日彷徨憂心忡忡的境地，對今後生活，居住等等問題，都面臨威脅。對此，全塢工人異常關切，並且認為資方片面強迫工人退休是不合情理的，這些工人均在廠辛勤工作多年或數十年者，為了廠方的業務發展付出了寶貴的青春，流盡了血汗，就戰後而論，船塢因受戰禍，廠方破爛不堪，我們工人就把這些像廢墟般的廠房修復過來，廠方的機器換上新機器了，新的廠房、寫字樓也相繼建立起來。現在，廠方的業務不斷發展，都是同他們長年累月的辛勤勞動分不開的，可是，正在他們晚年的時候，廠方卻實行過橋抽板，把他們踢出廠外。因此，廠方這樣無情無義的做法，不能不引起全塢工人的一致不滿，全塢工人對年老工人退休問題議論紛紛，並要求本會轉致廠方。為此，本會代表全塢工人，特將各部門工人的意見及要求綜述如下：

## 老年工人一旦退休 生活無依晚景淒涼

### 部份工人未有宿舍居住

（一）根據各部門工友反映，太古廠方，長期以來，對年老工人退休問題，從未將辦法予以公佈，研究工人到了什麼年齡可以退休？也是含糊不清的，因而過去工人已被迫退休的，六十多歲者有之，四十多歲者有之，五十多歲者有之，那麼廠方究竟以什麼年齡為標準的呢？為此，我們要求廠方予以明確公佈退休年齡。

（二）其次，老年工人一旦退休後，生活無依，晚景悲涼，為使年老工人在退休後，免於凍餒之苦，廠方發給工積金（退休金）實無窮費，況且，退休工人在離廠前，由於他長期為廠方服務，貢獻是這麼巨大，應該獲得享受工積金的待遇的，在本港，港府機構以及許多企業中，亦有工人享受工積金的明文規定，然而太古船塢廠方從未公佈工人享受工積金的計算辦法。過去，廠方發給退休工人的退休金也不知根據什麼來計算的。有些工人退休時廠方發給他們的退休金是少得可憐的，有的甚至只有數百元，工人領得這些錢後，亦不知廠方如何計算的。試問在這個百物騰貴的社會，這區區數百元，又怎樣維持他們悠長的晚年生活呢？因此，不少工人在退休之後，過着悲慘的晚年生活，故此，我們要求廠方，訂出一個合理的退休制度，早日公佈工積金（退休金）的計算辦法。

（三）眾所週知，儘管太古廠方建有數座工人宿舍，但尚有大部份工人未能有宿舍居住，公司應繼續擴建工人宿舍，全面解決工人居住的問題。按照廠方過去的規定，凡年老工人退休後，即須強迫遷離該宿舍，致使這些年老工人失去住所，在失去工作後又要負擔昂貴的租金，在這情況下，他們之中有些無法租得容身之地，只好淪落街頭，忍受風吹雨淋日曬之磨折，這就是他們為太古廠方賣力賣命所得的代價嗎？廠方這種對待退休工人的惡劣態度，全塢工人感到憤慨。我們要求對年老退休工人，廠方應允許他們退休後，繼續在太古工人宿舍享有居住權利。

## 強迫工人退休 勞方認為不對

（四）我們認為，廠方片面強迫工人退休是不對的，而應出於工人自願，在廣大工人中，由於種種原因，造成其特別的生活環境，例如有的工人由於晚婚，在其到了年事較老的時候，子女還在年幼，一旦退休，失去了個人賴以維持家計的職業，家庭生活遭遇嚴重的影響，又如有的工人因戰亂，致家破人亡，走上孤獨的道路，過着獨身的生活，一旦退休，將無依靠，此外，有些工人雖屆退休年齡，而身體並仍能繼續工作，且因工傷殘或患病，廠方不應強迫其退休，因此，我們要求廠方對工人退休應尊重工人意見，給予工人享有自由決定退休權利。

（五）最後，還必須指出，廠方片面把廠內工人硬要分為固定工人與臨時工人（散工），並藉此剝奪「散工」享受其應得的福利待遇的權利，而廠方所指的「散工」是令人費解的，他們既不是每日出糧，也不是只做一天兩天，而是和其他部門的工人一樣，按半月或一星期糧期支取工資，而且絕大多數工人在廠工作多年至十多年，據粗略統計，現在仍然有約數百人，他們為廠方服務了十多年仍是「散工」，這豈不是天大的笑話嗎？過去廠方為識別固定工人與臨時工人（散工），前者發給膠質有相牌仔，後者，發給無相銅牌仔，我們認為這種牌仔是不合理的，我們要求廠方對這種牌仔予以撤消，並盡早給換發有相膠質牌仔給這些所謂「散工」的工人，給予這些工人享有同等的權益的生活福利待遇。我們上述的五項要求是合情合理的，切要求廠方體察工人實際生活情況，予以認真的考慮，並早日給予切實的答覆。

順頌台祺

太古船塢華員職工會主席：馮甫祺、副主席：葉培、李蕃。

## 酒樓三家分部 分別慶祝慶社

**暴鐘** 港九酒樓茶室總工會第十分部暴鐘互助社，定於九月九日下午七時，假座九龍上海街長城酒家，舉行慶祝二十週年紀念暨新員聯歡大會。

**式燕** 又：該會第一分部式燕互助社，定於本月十日（星期四）下午六時假座九龍彌敦道新雅酒樓八樓舉行慶祝第五十八週年紀念，暨新員聯歡大會，並有導師助慶，聞參加者將有千人，均為廚房部職工，該會理事長白鍾，經理張兆平財，預料屆時將有一番熱鬧。

**友藝** 又：港九酒樓職業友藝互助社，定於明（六）日下午六時，假座九龍新雅酒樓十樓，舉行聯歡聚餐，並柬邀有關人士參加。（爍）

## 工友秋日生活

## 入秋部份行業旺 執業工友工作忙

### 製月餅工友正加班工作

一年容易又秋風，秋來了，但在亞熱帶地區的香港，秋意並不濃。照道理，「立秋」過後，天氣應該漸漸轉涼，可是「秋老虎」的「餘威」，尚在，要不是比來晚上多下幾陣秋雨，居住在狹迫地區中的工友，恐亦不容易安寢呢，自從步入陰曆七月後，節日一個接一個，「七夕」是女工友們拜仙的日子，是否可以不說，拜仙的事，乃不談，開始談中元節：一年一度的中元節，但以情數的樂，「燒衣」的習俗，雖然已經不多，但仍是有工友迷信這種祭祀的，尤其中環一帶，都是以籍祭鬼作樣，其中工友們對於這種儀式，來得特別多，一來便製作起「燒衣」的紙，工友們忙平時的，金銀衣紙，香燭也比平時旺盛。

**月…餅 工…友** 此刻，中元節過去了，但緊接着的中秋節，亦開始了。目下，為了適應中秋節時市場上的需要，魚燈、紗燈、走馬燈作業的工友，亦開始忙碌，製造月餅的工友，在一段時間之內，多已開始趕工了，迎接中秋……

麵粉……之類原料，擺滿了造月餅的工場。儘管天氣炎熱，但師傅們赤膊上身，風扇擺在背後吹涼，搓餡打餅，勞勞卜卜的，日以繼夜，忙個不了。

**製…罐 工…友** 同一時間，製造月餅鐵盒的工友，也忙了起來。「貂蟬拜月」、「三英戰呂布」、「斬蔡陽」……先後在餅盒上出現，店門前掛起招徠顧客的招牌，印刷行的工友，自然也忙於印製大批月餅盒的單、紙，做月餅鐵盒的工友也忙於打釘。

**書…店 工…友** 在蒸不多的時間裏，在若干書店裏供職的工友，正忙於為中學的少年們準備課本。除了課本之外，什麼川流不息的光顧，紙、墨水、尺、角、圓規……包……此來彼去，應接不暇之勢，從早上八九時開始，一直忙到晚上十時左右。目下，正是他們業最旺盛的季節，也即是工友們最忙碌的時候。


**加…緊 工…作** 還有一些文職工友，他們的工作，外人所輕易察覺到，而他們的忙碌，都是什麼行業呢！實上，行行都有，因為他們是會計先生，九月是會計年度的結算，所以了，業務上……常忙碌，……充沛……實在……的應酬……少呢。

秋天是……秋末了……業……忙……因忙而加……了。（啓光）

尚有工人世界刊在六張一頁

## 汽車駕駛教師公會 新理監事明日就職

九龍汽車駕駛教師公會第三屆理監事新員，定於本月六日（星期日）下午六時，假座旺角新雅大酒樓舉行就職典禮，請本港賢達主持監誓，並頒發選任證書，禮成後，八時舉行會員聯歡宴會，并有粵曲、音樂、歌唱、舞蹈、遊藝等表演助慶。該會昨經柬請各有關主管長官、社團首長、各界代表屆時蒞臨觀禮，料屆時定有一番熱鬧。該會新員名單如下：理事長韓光、副理事長李燦坤、秘書梁光岳、財務林張、總務余晦霖、交際黃光祖、福利楊才、學術余鴻鈞、調查蔣東生、理事張輝、譚森、李富、李仁通、宋紹綱、候補理事黃功秀、黃錫和、楊國翰。監事長鄺耀、副監事長簡玉棠、監事麥賽漢、周就、曹義興；候補監事周名耀、羅森。（爍）





# 工人世界

## 天氣雖仍熱時序已入秋
# 風高物燥火警堪虞 木屋工友提高警惕
## 工友提出幾點急待補救

現在天氣雖然還是炎熱，但已漸入深秋了，風高物燥的時候，首先受到最大威脅的，就是木屋區工友了。

我們還記得，每年踏入風高物燥的天氣下，木屋區便火燭，因而亡家破產的，不乏其人，或許會以為，他們對防火的措施，太過大意，或者太疏忽了，如果能作嚴密的防火，當然不會造成巨大的火災的，可是，要知道，木屋區密如櫛比，人口至為稠密，每一家都沒有一所完整的廚房，就算有廚房，也是木搭的，顯然地，在木屋區時常生火煮炊，一不小心，隨時會爆火警的，還有，於無數木屋聚在一起當中，假如有某一家發生火警，在缺乏滅火工具的情形下，很易成災。

工友們指出：問題在木屋區絕大多數沒有開設防火巷，於發生火警之後，蔓延趨勢，很容易擴大，假如沒有防火巷的話，由於其間有若干隔離，對截斷火路的工作便比較容易了。

他們更認為：制水是木屋區最大的威脅，假如在秋冬天時能夠把木屋區街喉放長喉，那末，當發生火警時，居民可以就近取水撲救，則成災可能性總比較少。

還有，許多木屋區的供水喉頭，係裝設在山下，平日山頂木屋區居民到山下取水，已深感苦事，何況，突然遭遇火警，更無所措手足，當然，在制水時期，這種街喉對救火不能產生作用，就算放長喉，也變成了遠水不能救近火。故此，木屋區工友希望，為了方便用水，為了防火的需要，木屋區的水喉，無論山區或平洋，應該深入腹臟地帶。

此外，救火喉頭，更應該在木屋區附近裝設，以便必要時可就近取用，聯絡以往不少木屋區，因為接駁灌救困難，以致火勢坐大，因此，如欲木屋區火災發生可以迅速遏止，救火喉頭之裝置，實不容緩圖。（燦）

# 現正新涼入序 工友在在需財
# 收入多少不同 生活苦樂各異

歲序的推移，眨眼之間，又是新涼入序，節屆秋天。秋天是天氣晴朗的季節，而對於這些日子，工友們上班或熱息的辰光，再不苦炎熱了。從經驗去認識，每年一過了八月，天氣便漸漸轉涼。

惟是，部份的工友對於秋天，卻認為是一個個的開始。在茶樓中工作的胡伯，他就這麼的說：「以往，我們的茶樓，是推銷月餅的。但，由於去年拆樓之故，原來的面積，僅及舊時的一半，老板以沒有地方做工場，加上原料貴，人工貴，而且十行九舖，營業時間又短，所以今年不再製造月餅了。苦的當然是我們。第一，少了中秋節後的三天假期，第二，短欠了往年每人可以得到的幾斤月餅，照理以我個人來說，對月餅很隨便，但家中有孩子，沒有應節的禮物，都太寒酸，不得不買，再加上時節的加餚，用度不堪呀。」

### 等於間接加了人工

（燦）

# 工友工餘生活 宜作適當安排
## 秋風送爽溽暑漸消

秋高氣爽，溽暑漸消，雖然在南國的香港近旬來的氣溫由於季候關係，特別顯得炎熱，但是就工友工作和生活卻又進入了新的境界了，最好是論工作環境，秋天，其次是春天，夏天工作揮汗如雨，最總吃力，現在時序由夏而秋，工友們的工作環境由苦而爽，漸入佳境。

### 家庭負担有輕有重

（阿福）

### 人手不足影響工業

尚有工人世界刊登在第六張第二頁

---

## 商業一台

七時，報時消晨音樂，七時三十分，天氣報告，節目預告，時代曲，愛人的心（李麗蓮），萬花春色（顧媚），桃花堤上春風秋（李麗蓮），假如我有這一天（顧媚），七時四十五分，天氣預測，繼續時代曲愛情的魔力（姚莉），我有個好家庭（葉楓），去年今朝（姚莉），快把門兒開（葉楓、江宏），八時，報時，轉播香港電台新聞報導，八時十分，天氣報告，潮汐漲退報告，八時十五分，繼續歐西音樂，八時二十分，天氣預測，繼續歐西音樂，八時三十分，天氣預測，繼續歐西音樂，八時四十五分，天氣預測，，九時，報時，天氣報告，時代曲，森林之歌（姚莉），心裡的火花（潘秀瓊）……

……林溪英主持）。十一時，社團簡報（胡沙報導）。十一時五分，時代曲點唱（丁櫻担任）。十一時三十分，倫理小說「家賊難防」（蕭湘担任講述）十二時，時代曲，我要告訴你（姚莉），鴛鴦橋下雨相逢（丁皓、江宏），青春熬乾了（林黛），小情人與豬八戒（丁皓、湘棠），郎如春日風（吳鶯音），好人有好報（丁皓、湘棠），劍舞（林翠），千里尋夫（鄭白英）。野花開（靜婷）。十二時三十分，奇情小說「猛虎村」。一時，祝壽祝婚點唱，祝壽曲，獻壽詞（張萊萊、張萊娣）祝婚曲，喜臨門（姚莉、姚敏）。一時十五分，轉播香港電台新聞報導。一時二十五分，天氣報告。潮汐漲退報告。一時三十分，倫理電影故事「女大女世界」。二時，電影小說「朱門孽債」。二時三十分，粵語流故事「南北喜相逢」。三時，……

……一時，賽狗預測，十二時，新聞報導，十二時二十分，流行曲，天氣報告，節目報告，叢談「逃獄情仇」，金香」（三），一時，電影故事「……」，二時，時代曲點唱，三時三十分，「天倫情淚」，三時，尋人報告，三時四十分，祝壽祝婚，四時，電影節目報告，三時五十分，（一），五時，四時三十分，時代曲，事「碧血劍」，六時，五時，兒童歌曲，六時「痛失良機」，七時，十分，奇情武俠小說……

## 商業一台

……

## 麗的銀台

……

## 麗的金台

……

## 中文電視

七時，預告節目，七時十五分，香港點滴，七時，香治閒選集，九時，女人世界，白日本片「日本大……」，十一時二十五分，十一時二十分，……

## 綠邨電台

……

### 商二台介紹「林村風光」

商業二台介紹「港九風光」於廣大聽衆，已經年餘，今晚七時四十五分播出第六十個專題，介紹「林村風光」。林村谷以林木茂盛著，每一村莊均有樹林。短途旅行，選擇影游戲野餐地點者，宜至林村谷。

### 商業二台將播英語會話講座

商業電台第一中文台目播出當慕舜與尼高信先生聯合担任教授之「英語會話講座」，節目以來獲得聽衆熱烈關顧及擁護，紛紛來函要求於晚間再行將該節目播出以便利於工餘後學習聞該台現徇所求，決定將該節目之錄音再行編排，於第二台晚上每星期一晚五節播出，第一課將於九月七號星期一晚十一時零十分開始播出云。

### 麗的銀台特備粵曲

港九國樂研究會遊藝部担任　晚上十時播出

領導：吳晚成　歐陽予
顧問：鄭桂芬　蔡仲廉　勞立
朱劍釗　羅智笙　何啓蔭
蘇天雄　羅君駿　何錦添
主理：梁利成
策劃：勞勉之　高智　李志海
音樂領導：司徒森
主持：溫朗然

秩序表

(一)桃花扇　李志海　龐蕙萍　合唱
(二)落街冇錢買麵包　鄧寄塵　合唱
(三)梁紅玉　新馬杜　夢萍　敏　唱
(四)平貴回窰　譚炳文　梅鍾梓樸　合唱

拍和：司徒華　韓洪　謝子明
陳忠　吳國海　曾非
陳燊風　嚴廣材　偉
黎百川
梁滔　孔浩　陳景霖

### 桃花扇

李志海　龐蕙萍　合唱

……

### 落街冇錢買麵包

鄧寄塵唱

……

### 梁紅玉

杜敏　新夢萍　合唱

……

### 平貴回窰

譚炳文　梅梓樸　鍾　合唱

子規啼一句開邊起幕）（銳上唱），分紀侶，恨難平，默蒼天，稟告，況，心中苦，相思暗斷魂，採桑足，禮郎音問渺，帶淚向碧翁哭訴，痴守縱然辜甘心為淑婦，節慶如夢（托鴻雁傳書，十八年來情未老，採桑度日任辛……











# 娛樂圈

## 鄒文懷昨天飛台灣 杜娟新戲講打講殺 照片展覽明天免證

銀色女記

## 海山少棠演好戲 八和秋節遊船河

## 台港之間星羣往返 寶田明去趙雷賦歸

## 林黛生平照片展覽 觀眾踴躍咸歎觀止

——明天星期日免券入場——

## 霹靂薔薇 愛恨交織 曲折纏綿

## 余麗珍延期送子 牡丹九姐表親情

重九後一天機場將有盛大場面

……到香港方面濤渡海，到香港方面鑑備爽裏多衣。父母西孝的慈母。原定九號飛英國，于榮秋、羅艷卿、子同您，改在十號下飛……果到八牡丹處，又不能不參加八牡丹，所……待有時間歡送麗姐之……卿卿、任冰兒、李香……

## 孽債親情 賺人熱淚

……電戀另一王萊、李芝安、賀夢……「玉奴」、田文俊、方紫等送……的電戀完寶田明，然後迎接……永泰、趙雷。（棠）

……一場賭戲，南金鳳落在錫……第一步，被帶到……色狼的魔掌中，她流……回到娼樓，又遭馬笑英……第二步險被變作豬仔，賣到外……人念智生，再度逃生，離開……小生相，富有正義感，李濟……演員，與高寶泉狹路相逢，……「親情」一幅家庭樂）

## 華南影聯演奏會 今在大會堂重演

華南電影工作者聯合會，今（五）晚八時半，假大會堂音樂廳，再開音樂舞蹈演奏大會，該會去月廿二日首次公開演奏，獲得優異成績，受到觀眾歡迎，為徇觀眾請求，特加演今晚一場。入場劵瞬即搶購一空，節目內容與前次演出一樣包括民族管絃樂隊的大合奏、琵琶獨奏、輕音樂、二胡古箏二重奏、大型樂曲「梁祝協奏曲」，該會舞蹈組的紅綢舞、花鼓舞、彩球舞、及石慧女士的女高音獨唱等。

## 光藝重新徵求影友 本月開始十月底止

「光藝」趁着九週年推出流線型喜劇「花花公子」紀慶之日，重新徵求「光藝之友」。本港可以這樣說，本港電影公司之發動徵求廣大影友運動，該以「光藝」為始。主要是：「光藝」不但毫無條件的歡迎本港市民參加，而且，在九年前「光藝」對影友的優待，盛意隆情，是前無比例的。比方。當「光藝」赴星馬拍「血染相思谷」，「椰林月」、「唐山亞嫂」等三片返港後，曾盛大招待影友參觀「血染相思谷」，所謂盛大，是名符其實的盛大，招待「光藝影友」是假樂宮，太平、城多利、北河、環球、油蔴地六家影院同日同時舉行招待萬名影友參觀一部新片試影，直到今天，還沒有同樣的例子。

由於九年來，原來的二萬多名「光藝影友」，其中可能已有種種的變動。所以，「光藝」決定于九月一日起，一方面重新徵求「影友」，另方面，過去已參加者，也希望於十月卅日前，去信聲明重新登記。

新參加或重新登記爲「光藝之友」只要把姓名，性別年齡、籍貫，地址、參加日期等六項塡寫清楚，寄大子道三一二號地下光藝製片公司便完成參加手續，而該公司亦根據來信先後，整理登記後，將寄回「「藝友證」與參加者。

## 人情是暖的非冷的

他望望她說：「就算歌壇有響鑼鼓，妳也不要重穿歌衫。」她說：「我不賣歌如何生活？」他說：「妳上歌壇，生活一樣是會有不定，祇我一人，也可以使妳安定，總之妳不用憂心。」她嘆口氣說：「經過這番變亂，你的經濟，未必如前，我決不能倚賴你過活的，如果歌壇再開，我必出唱，除非人忘記了我！」他說：「這是後話，相信短期內不易實現，我們談談別的事吧。」她點點頭，二人相對坐着，還沒有說出別樣事情，便來了幾位熟朋友，有一個是姓何的，還使人抬了十五斤白米來，她的母親笑着說：「正愁沒有米，你便拿來，眞是有心人了。」姓何的說：「現在買米甚難，人送我百斤，我留五十斤，送五十斤給妳。」她聽了，連說多謝。又有一位朋友說：「港紙停用，要使軍票，妳有欵存，快快拿去換，以免損失。」那人說：「還有三十元，請你代我換。」她說：「三十元換不換，也不成問題。但妳何以一窮至此？」

她憮然說：「停唱已將一月，何來生活費，這數十元，還是他借給我用的。」有一個人說：「妳窮得這麼可憐，我現有五十元軍票，先送給妳用。」那時便從錢囊取出五張十元面額的軍票，遞到她手上。她接着一看，便笑着說：「這等軍票，有甚價值？」友人說：「莫看輕它，沒有它，便沒有得用。」幾個朋友，坐了半句鐘，便離座辭去。

隔了幾天，陳錦紅才來探望她，也送了些肉類的罐頭給她作餸菜，還問她有沒有錢用？她說：「有亦不多，若再過一個半個月，歌壇還未恢復，便要餓死。」錦紅叫她莫愛，三兩天兩，我總多少給妳應用。錦紅去後，她的母親說：「阿英（錦紅別名）都算有妳心，不枉妳教她一場。」她笑說：「她往時對我都是好的，所以我才用心教她，否則，我決不費此精神。」隨後又有許多親友來問候她母女，個個都是有她的心，來探她的，都有餅食物送她，使她母女對此，竟覺得人情是暖的而非冷的。（八九）

## 劉恩甲賠女又破財 南北喜相逢橋新鮮

在喜劇片王「南北喜相逢」中，飾角泰斗梁醒波是飾演窮致員雷震與田青的老友記，雷、田兩人愛上了劉恩甲與女白露明，女兒鍾情，但劉為人勢利眼，以致好事多磨，後來，雷、田請梁醒波假扮金山婆，冒認是田青姑媽，劉恩甲欲想財色兼收，瘋狂追求梁醒波，梁醒波以答應兩對年青人的婚事為條件，劉恩甲祇好一口答應，結果，劉恩甲中了計，賠了女兒又破財，但卻成全了雷、田與母，倍加好事。

這是「南北喜相逢」的劇情，祇看劇情可知本片之風趣程度。片中，梁醒波扮金山婆，左擁右抱鍾情與白露明，艷福無邊，祇是急煞了雷震與田青。試想，誰願意自己的心上人被別的男人揩油？

「南北喜相逢」一改事別開生面，橋段新鮮，劇情曲折，非看至終場，無法測知結局。編劇人員張愛玲，導演爲王天林，卡士陣容有鍾情、雷震、田青、劉恩甲、白露明、梁醒波、本片將溜「都市狂想曲」後盛大公映，狂地點在國賓、倫敦、百老匯三大戲院。

## 呂奇李敏原是兄妹 另有妹妹昨日飛英

影星呂奇、李敏，有妹妹畢業於本港馬利諾書院，呂、李二人原是姓湯，其妹湯翠霞，現已學成，實行飛赴英倫攻讀醫科。昨日下午四時許，乘英航機啓程，呂奇、李敏與愛妹依依惜別機場，此往英倫，將就讀四年云。（棠）



## 荒唐四怪俠 麗的今播音

麗士公司出品的武俠喜劇「荒唐四怪俠」，由今日兩點正起在麗的呼聲，晚間九點半起在澳門綠邨播放該片精彩故事，屆時收聽。

「荒唐四怪俠」是由余麗珍演「白衣女」，鄧碧雲演「黑衣羅剎」，林家聲演「鐵膽金童」，李寶瑩演「紅衣天魔」。這四個怪俠的陣容……

## 八荒英雄傳 吳千楓登台

俞兜復出，為偉業公司導演新型武俠片「八荒英雄傳」，全片完成，卡通特技，聘章逸煩主匯，男主角之一吳千楓，為陳非儂高足，粵宗薛派，吳千楓并定中秋節起，一連兩晚，在大會堂登台，特選演伶王薛覺先首本遺作「漢武帝夢會衛夫人」及「胡不歸」，由紅伶鄭幗寶、陳非儂、陳寶珠、朱少坡、倩秋雲等合演。屆時女神童吳雁鈴并將登台，主演短劇。

## 柏烈茜奧雲 櫻花戀女角

當大導演祖夏盧根籌拍「櫻花戀」的時候，因爲片中有一個角色，是美空雲三星中將的掌珠，這位小姐，是一個雍容華貴的人物，美麗大方，處處均要表現的選擇，也獨具慧眼。他把性格巨星小林桂樹飾演神士型的男主角，而以標演過女的原知佐子飾片中女主角。完全適合劇中人的身份性格。

在「櫻花戀」中，柏烈茜奧雲飾演馬龍白蘭度的未婚妻，由於發現自己的個性與愛郎不相投，乃毅然退出情場。後來，所飾的日籍紅伶，對自己夏戲相愛，乃打破種族觀念，和那紅伶熱戀起來。在當年的環境，一個美空軍中將的掌珠，竟愛上日本人，那無異是向美政府投下一枚氫彈，故柏烈茜奧雲在片中的演出，不失為驚人的傑作。

柏烈茜奧雲，是在加拿大出生而具有英國血統的美國人，她一向在加拿大生活，她由於一個偶然機會，被介紹到荷里活，因爲她有天賦的條件，為人非常聰明，故陸即被選爲影城中，在祖夏盧根的心目中，最好是找一個標緻有點像「賭國王妃」嘉麗絲姬莉的女星，結果，他心目中的對像找到了，這名女星，就是曾和占士美臣合演過「日光島」的柏烈西奧雲，一個艷如桃李，冷若冰霜的金髮尤物。

……「櫻花戀」中，占士嘉納、列畢頓與梅木三吉嘗試日本料理。

## 珍珠魔鬼火 試映獲好評

「珍珠魔鬼火」，是新新公司出品的一部偵探奇情片，由則做、新娘手本久的韓瑛英俊小生翁午主演，蘇秦、于川、陳碩修、王熙雲等合演，執導演筒乃是沈澄治，該片日昨試映，招待新聞界潮友觀賞，韓瑛與翁午的演出，很獲好評，翁午是個害獸子型的青年，他就于捨身，終日希望獲得一個最美麗純潔的姑娘給他作一幅畫像，這個心願，終于有日使他得償？這個人就是韓瑛、她名叫珍珠、美麗無邪，正合他的心急，可是，沒料到他識上珍珠不久，又在一慈善舞會中，認識了一個女扒手寒迪，模樣竟跟珍珠長得一模一樣，于是，這個害獸子便不只陷入五里霧中，而是沉進一池濁水裡，險些連性命也丟掉，以後的情節，便一直在峰迴路轉，曲折離奇發展緊張而又驚險，至如結局如何，日間該片公映時，便會在銀幕上揭曉出來。

## 堀川弘通與「金屋風波」

與黑澤明齊名，優點，佈置嚴而不失真的選擇，也獨具慧眼。堀川弘通也是日本影壇湧演人物，他不僅的新作「金屋風波」，就是是繼承黑澤明衣缽的第一人。他對偵探片的處理手法，也像黑澤明一樣，採用黑澤明的……

## 靈肉思春

連圖故事

（一）美國傳教士「香農」因犯姦淫害死一女郎，神經失常，講道時竟大罵教徒是偽君子，從精神病院出來後，他改往墨西哥担任旅行社嚮導，希望自己行爲良好，他自能重新披袍傳道。

（二）八月的酷熱天氣，他領導一羣又老又醜又嚕蘇的美國女遊客遊覽墨西哥，遊客領隊「費露」小姐尤其心理變態，討厭得很，全隊只有「夏絲蒂」年輕貌美，可惜濫施愛情，對他癡纏不休。



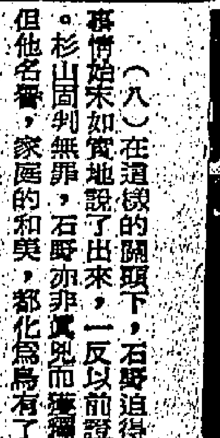


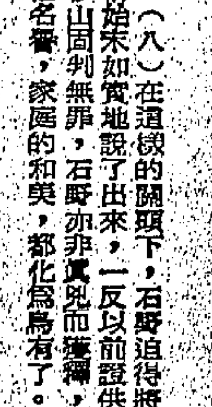
（三）半夜裏，「夏絲蒂」偷入「香農」房間，大胆挑逗，「香農」不克自持，適被「費露」撞破，張揚起來。「費」堅言要控告他侵犯未成年的少女，使他身敗名裂，休想再做傳教士。

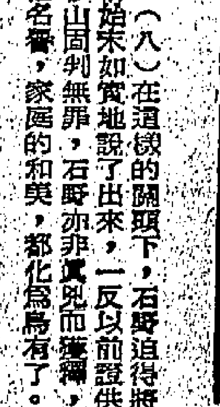
（四）「香農」滿肚牢騷，為避免「費」破壞，不依旅程而把一羣旅客送至「米瑪努亞」漁村山上的小酒店中，硬要她們住下，小酒店由寡婦「美辛」經營，她是個敢作敢爲的成熟婦人，愛情與慾念都得不到滿足，她對「香農」頗有意思，願協助他對付「費」的惡意取鬧。

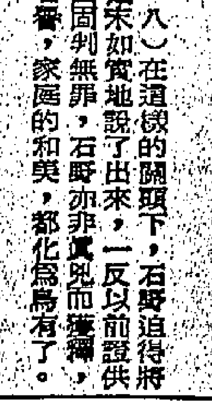
## 金屋風波

連圖電影故事









（五）適石野的上司竹田部長爲其甥小松與千惠子作伐並把石野找來告知究竟。石野與千惠子都覺長此以往終非了局，願彼此從此分手。

（六）松崎知道千惠子有不正常關係，便乘機要脅，否則有大事喧嚷。石野以三萬元成務，及送至交欵地點，松崎竟赫然橫死地上！

（七）因兇案現場的門端留兇刀等物，都有留石野的指紋，石野因此受莫大嫌疑，便以嫌疑犯罪名被捕，他力言兇案發生時他正在看電影。

（八）在這緊的關頭下，石野追得將事情始末如實地說了出來，一反以前證供。杉山固判無罪，石野亦非眞兇而獲釋，但他名譽，家庭的和美，都化爲烏有了。

## 三藩市佛禪會禮教堂 馮善甫博士演講佛學



（三藩市航訊）美國三藩市佛禪會禮教堂，於八月廿三日開正法會，由世界佛教大會副主席馮善甫佛學博士演講佛祖心實之來源。中西人士到會者衆。馮博士講到禪宗要……全堂默靜，……南佛學博士，以佛教儀式……正法之後，好多追求深徹細微之人士到正法堂……善甫、唐良謙、馮善教三位佛學博士，……喜氣揚眉，還贈一部該會新出版「六祖法寶壇經」……文訊：華南趙及美國兩政府資助來美歡林比亞大學深造之前任新聞處處長……禮教堂拜訪。……

## 世界大提琴家 愛門高芝來港 定十五晚演奏

（特訊）世界知名的大提琴演奏家愛門高芝，本月十五日由澳洲來港，當晚九時，在大會堂音樂廳演奏一場。他是澳籍俄人，出生於列寧格勒。五歲即學琴，曾隨當世提琴大師堅督稱氏遊。自一九三三年開始作環球旅行演奏，獲世界音樂界人士讚賞。此來係應音樂協會邀請。高氏在港之演奏會，將包括勃朗姆斯鳴奏曲，及華格納G大調鳴奏曲等。（某）

（愛門高芝近照）

# 華僑文化

## 鋼琴絃樂三重奏 明晚大會堂演出 演奏世界偉大作曲家名作

世界樂壇享譽最久之鋼琴絃樂三重奏「鐵列艾士」室樂組，由駐港意領館名譽贊助，經何品立貫金禮聘，定本星期日（六日）晚九時，在大會堂音樂廳首次演出。演奏者計有鋼琴家特羅沙、小提琴家冊列杜城洽，大提琴家賓度榮香，均爲當代最傑出能手。歷年在歐美各國演奏，樂評家一致公認爲最偉大最完美之室樂組。該組所灌唱片，最爲流行，全年暢銷，均爲精美之極品，此來演出節目，全爲世界知名之傑作。計包括：維爾第、拉維爾、及貝多芬之三重奏作品，誠本港樂壇最難得之盛舉。主辦人爲求普及欣賞，票價特廉，僅分五元、七元、十元、十二元、十五元、學生票半價。連日購者踴躍，餘劵無多，必須提早以免向隅。每日在謀得利琴行及大會堂票房（下午四時至九時）售票。

（特訊）駐港意領館名譽贊助何品立主辦之意大利鋼琴絃樂三重奏，已定本月卅晚九時，在大會堂音樂廳演出。該小組由三名意國音樂前輩於一九三七年成立。此次首次遠東之行，首次經港演出，只演一場，因行期所限，由港將往各地演出。節目俱爲在港首次演出作品，所灌唱片已風行全球。（偵）

（世界最偉大之三重奏室樂組）

## 成語新寫　學無前後

李唐

當趙先生拿到了一張學車紙的時候，他的開心是可以理解的。

## 一個動人的故事　路劫

## 兒女的教育（上）

## 都市狂想曲

## 浮生雜記

## 小笑話

## 鬼車

## 丈夫的詭計

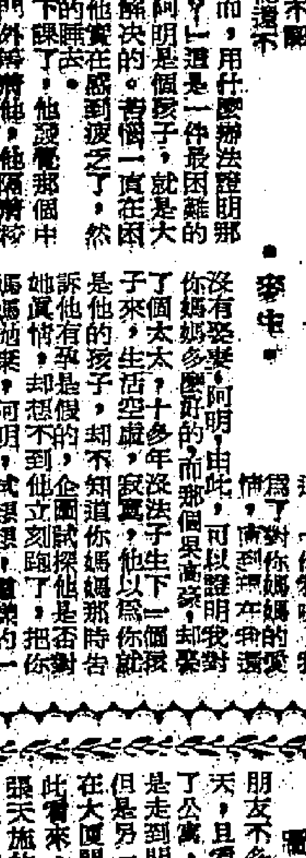
短篇小說

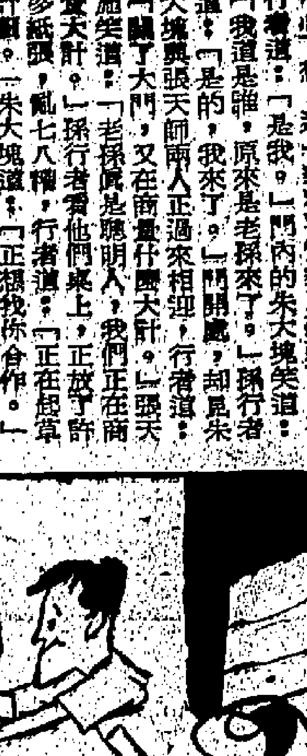
## 孤兒奇遇記

## 飄零怨海花

## 孫行者外傳

## 四山龍虎劍





## 新華·豪華

今天献映 二時半 五時三 七時半 九時九

國際戀情愛的悲劇 有愛不能愛 鴛鴦交頸黃泉恨 有情似無情 情到深時諧連理

十大名片冠軍！

華納公司隆重再版發行哀艷文藝巨片

馬龍·白蘭度 高美子·以列頓·畢 梅木三吉 柏德·茜奧·雲

五大美日巨星破天荒攜手震驚世界鉅壇傑作

# 櫻花戀

七彩全新印本 片上中文字幕

SAYONARA

情之所鍾 生死與共 愛之所寄 此志不渝 盪氣迴腸之作！

## 麗都·大華

昨滿今續

東寶公司繼「地獄天國」後又一偵探片

同命鳥男主角 小林桂樹 飛女怒潮女主角 原知佐子（主演） 堀川弘通精心導演

榮獲日本第二屆最佳影片獎

東寶綜合 闊銀幕 片上中文

大都市的神秘面 寫字樓的風流賬

# 金屋風波

情田自荒，自有人爭而耕之耘之，紳士終戴綠頭巾，還須賠錢送賊，身繫囹圄！

THE LOST ALIBI

訂座電話：麗都 七七六二九八 大華 一五八一三四四

風流帳中寫兇殺案 粉紅色裏繪擒兇圖

東宝 TOHO

## 樂聲·新聲

新藝綜合體

罷士公司榮譽貢獻 諷刺幽默 奇情鉅片 劇力萬鈞 感人肺腑

好評如潮。第九天映

# 滄海美人

THE VISIT

她因忍辱含羞淪為他娼妓！ 他因眾叛親離死亡威脅為她！

天下男人皆可殺？ 世間女子最無情？

滄海美人，一朝富貴！昂藏鐵漢，掃數低頭！

嘻笑怒罵 一針見血

金像影后 英格烈·褒曼 金像影帝 安東尼·昆 法籍艷星 綺蓮娜·德美

三大紅星初次攜手領銜主演

片上中文字幕

請早定座！

薄倖負美人恩，罪該一死！易求無價寶，難得有情郎！

綺蓮娜德美犧牲色相充份表現法國最大膽作風

## 太平

即日公餘場映 激烈戰爭巨片 大戰隆美爾

明日早場 彼得芬治 血濺白門 七彩巨片 明日十二點半 格蘭亞賓 荃斯特 艷曲飛影

## 大華·麗都

今早仍映 今早仍映

榮獲五項金像獎 八十日環遊世界 七彩全部

美高梅公司鉅資千萬三年攝製 救主誕生 萬王之王 KING OF KINGS

## 環球

冷氣開放 今天五點半映 日本出品七彩巨片 太平洋風暴

## 真光

今天四場 七煞拳

## 珠江

今天十二點半早場 恩怨情天

## 香港·大舞台

神花寶劍 MAGIC SWORD & FLOWER

## 域多利

今天五點半 天地七彩 千面劍俠

## 麗美宮

今天最後 全部七彩 大馬戲團

李湄 林鳳 張揚 雷震 主演

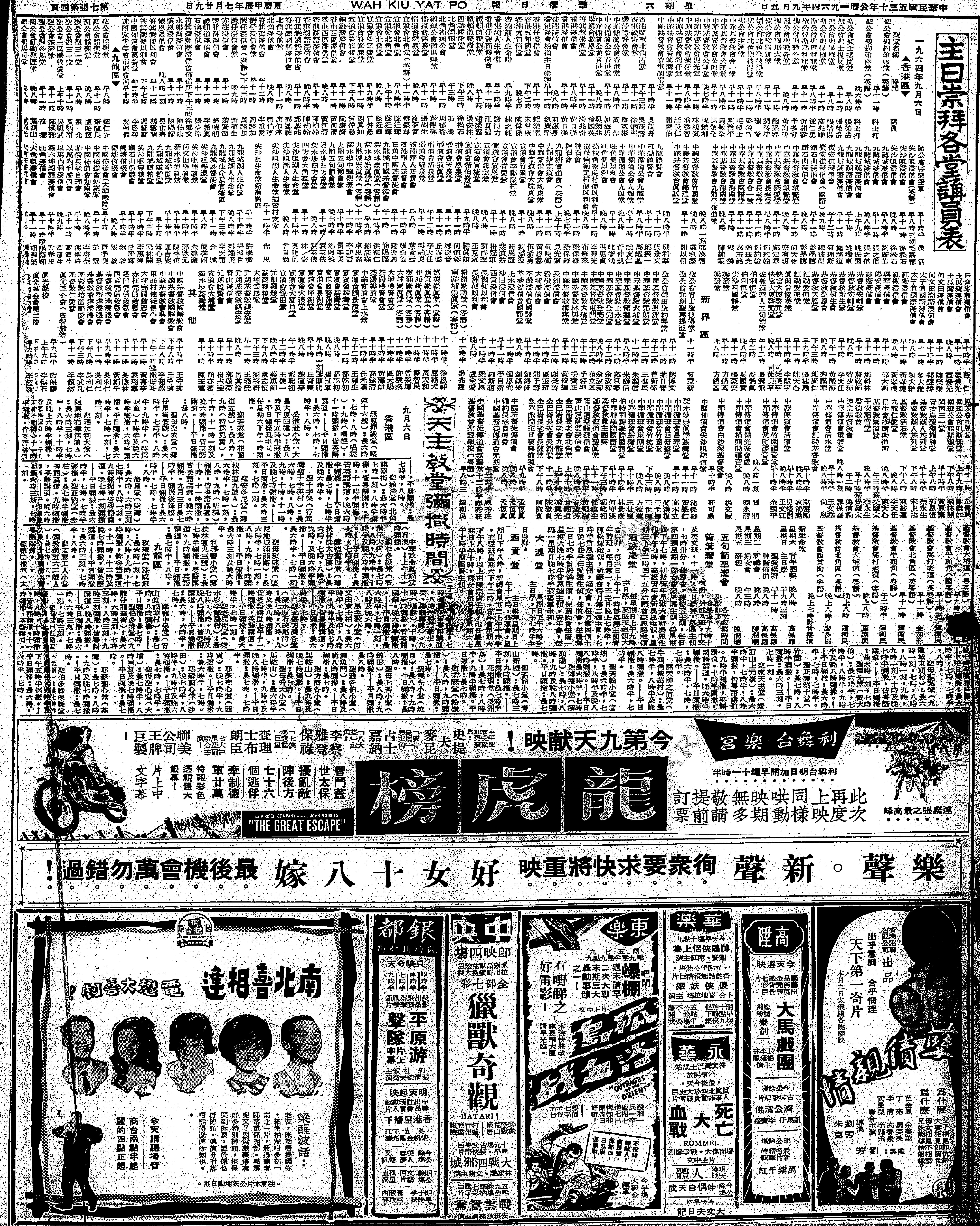










# 主日崇拜各堂講員表

一九六四年九月六日

▲香港區▼

▲九龍區▼

新界區

其他

# 天主教堂彌撒時間

九月六日

香港區

九龍區